

Canada Gazette



Gazette du Canada

Part I

Partie I

OTTAWA, SATURDAY, FEBRUARY 19, 2000

OTTAWA, LE SAMEDI 19 FÉVRIER 2000

NOTICE TO READERS

The *Canada Gazette* is published under authority of the *Statutory Instruments Act*. It consists of three parts as described below:

- Part I Material required by federal statute or regulation to be published in the *Canada Gazette* other than items identified for Parts II and III below — Published every Saturday
- Part II Statutory Instruments (Regulations) and other classes of statutory instruments and documents — Published January 5, 2000, and at least every second Wednesday thereafter
- Part III Public Acts of Parliament and their enactment proclamations — Published as soon as is reasonably practicable after Royal Assent

The *Canada Gazette* is available in most public libraries for consultation.

To subscribe to, or obtain copies of, the *Canada Gazette*, contact bookstores selling Government publications as listed in the telephone directory or write to: Canadian Government Publishing, Public Works and Government Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9.

AVIS AU LECTEUR

La *Gazette du Canada* est publiée conformément aux dispositions de la *Loi sur les textes réglementaires*. Elle est composée des trois parties suivantes :

- Partie I Textes devant être publiés dans la *Gazette du Canada* conformément aux exigences d'une loi fédérale ou d'un règlement fédéral et qui ne satisfont pas aux critères des Parties II et III — Publiée le samedi
- Partie II Textes réglementaires (Règlements) et autres catégories de textes réglementaires et de documents — Publiée le 5 janvier 2000 et au moins tous les deux mercredis par la suite
- Partie III Lois d'intérêt public du Parlement et les proclamations énonçant leur entrée en vigueur — Publiée aussitôt que possible après la sanction royale

On peut consulter la *Gazette du Canada* dans la plupart des bibliothèques publiques.

On peut s'abonner à la *Gazette du Canada* ou en obtenir des exemplaires en s'adressant aux agents libraires associés énumérés dans l'annuaire téléphonique ou en s'adressant à : Les Éditions du gouvernement du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9.

<i>Canada Gazette</i>	<i>Part I</i>	<i>Part II</i>	<i>Part III</i>
Yearly subscription			
Canada	\$135.00	\$67.50	\$28.50
Outside Canada	US\$135.00	US\$67.50	US\$28.50
Per copy			
Canada	\$2.95	\$3.50	\$4.50
Outside Canada	US\$2.95	US\$3.50	US\$4.50

<i>Gazette du Canada</i>	<i>Partie I</i>	<i>Partie II</i>	<i>Partie III</i>
Abonnement annuel			
Canada	135,00 \$	67,50 \$	28,50 \$
Extérieur du Canada	135,00 \$US	67,50 \$US	28,50 \$US
Exemplaire			
Canada	2,95 \$	3,50 \$	4,50 \$
Extérieur du Canada	2,95 \$US	3,50 \$US	4,50 \$US

REQUESTS FOR INSERTION

Requests for insertion should be directed to the Canada Gazette Directorate, Public Works and Government Services Canada, 350 Albert Street, 5th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0S5, (613) 991-1351 (Telephone), (613) 991-3540 (Facsimile).

Bilingual texts received as late as six working days before the desired Saturday's date of publication will, if time and other resources permit, be scheduled for publication that date.

Each client will receive a free copy of the *Canada Gazette* for every week during which a notice is published.

DEMANDES D'INSERTION

Les demandes d'insertion doivent être envoyées à la Direction de la Gazette du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 350, rue Albert, 5^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0S5, (613) 991-1351 (téléphone), (613) 991-3540 (télécopieur).

Un texte bilingue reçu au plus tard six jours ouvrables avant la date de parution demandée paraîtra, le temps et autres ressources le permettant, le samedi visé.

Pour chaque semaine de parution d'un avis, le client recevra un exemplaire gratuit de la *Gazette du Canada*.

TABLE OF CONTENTS

No. 8 — February 19, 2000

Government House*	516
(orders, decorations and medals)	
Government Notices*	518
Appointments.....	523
Parliament	
House of Commons	535
Commissions*	536
(agencies, boards and commissions)	
Miscellaneous Notices*	549
(banks; mortgage, loan, investment, insurance and railway companies; private sector agents)	
Proposed Regulations*	558
(including amendments to existing regulations)	
Index	593

TABLE DES MATIÈRES

N° 8 — Le 19 février 2000

Résidence du Gouverneur général*	516
(ordres, décorations et médailles)	
Avis du Gouvernement*	518
Nominations.....	523
Parlement	
Chambre des communes	535
Commissions*	536
(organismes, conseils et commissions)	
Avis divers*	549
(banques; sociétés de prêts, de fiducie et d'investissements; compagnies d'assurances et de chemins de fer; autres agents du secteur privé)	
Règlements projetés*	558
(y compris les modifications aux règlements existants)	
Index	595

* Notices are listed alphabetically in the Index.

* Les avis sont énumérés alphabétiquement dans l'index.

GOVERNMENT HOUSE**AWARDS TO CANADIANS**

The Chancellery of Honours has announced that the Canadian Government has approved the following awards to Canadians:

- From the Government of Austria
 Grand Decoration of Honour
 to Mr. Graham P. Clarke
 Decoration of Merit in Gold
 to Mr. Garry W. Bonner
 Mr. Helmut Jandrisits
- From the Government of Finland
 Knight of the Order of the White Rose, 1st Class
 to Professor Sheila Embleton
 Medal with Golden Cross of the Order of the White Rose,
 1st Class
 to Mrs. Helen Tarvainen
 Commander of the Order of the Lion
 to Mr. Peter A. Vesa, Q.C.
 Knight of the Order of the Lion, 1st Class
 to Mr. Carl O. Lindberg
 Mr. James G. Wright
 Knight of the Order of the Lion
 to Mrs. Marjut Heljo T. Nousiainen
- From the Government of France
 Knight of the Order of the Legion of Honour
 to Mr. John Amagoalik
 Knight of the National Order of Merit
 to Reverend Father Anselme Chiasson, C.M.
 Mr. Martin J. Légère, O.C.
 Mrs. Muriel Kent Roy, C.M.
 Bronze Medal of the National Defence
 to Maj Jean J. W. G. Lavigne, C.D.
- From the Government of Germany
 Officer's Cross of the Order of Merit
 to Mr. Gerhard K. P. Selzer, Q.C.
- From the Government of Japan
 Order of the Sacred Treasure, Gold and Silver Rays
 to Mrs. Alice Bolduc
- From the Government of Norway
 Officer of the Royal Norwegian Order of Merit
 to Mr. Ronald Charles Stubbings
 Mr. Paul Viken
 Medal of St. Olav
 to Mrs. Berit Bentzen Pittman
 Norwegian Participation Medal
 to Mr. Karol Zawilski
- From the Government of Poland
 Officer's Cross of the Order of Merit
 to Professor Zbigniew Fallenbuchl (*Posthumous*)
 Mr. Lech Missala
 Knight's Cross of the Order of Merit
 to Mrs. Wanda de Roussan-Malatynska
 Mr. Stanislaw Lasek
 Mr. Robert M. Morrow
 Mr. Kazimierz Slaboszewicz

RÉSIDENCE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL**DÉCORATIONS À DES CANADIENS**

La Chancellerie des distinctions honorifiques annonce que le Gouvernement du Canada a approuvé l'octroi des distinctions honorifiques suivantes à des Canadiens :

- Du Gouvernement de l'Autriche
 la Grande Décoration d'Honneur
 à M. Graham P. Clarke
 la Décoration du Mérite en or
 à M. Garry W. Bonner
 M. Helmut Jandrisits
- Du Gouvernement de la Finlande
 Chevalier de l'Ordre de la Rose blanche, 1^{re} classe
 au professeur Sheila Embleton
 la Médaille avec croix d'or de l'Ordre de la Rose blanche,
 1^{re} classe
 à M^{me} Helen Tarvainen
 Commandeur de l'Ordre du Lion
 à M. Peter A. Vesa, c.r.
 Chevalier de l'Ordre du Lion, 1^{re} classe
 à M. Carl O. Lindberg
 M. James G. Wright
 Chevalier de l'Ordre du Lion
 à M^{me} Marjut Heljo T. Nousiainen
- Du Gouvernement de la France
 Chevalier de l'Ordre de la Légion d'Honneur
 à M. John Amagoalik
 Chevalier de l'Ordre national du Mérite
 au Révérend Père Anselme Chiasson, C.M.
 à M. Martin J. Légère, O.C.
 M^{me} Muriel Kent Roy, C.M.
 la Médaille de bronze de la Défense nationale
 au Maj Jean J. W. G. Lavigne, C.D.
- Du Gouvernement de l'Allemagne
 la Croix d'Officier de l'Ordre du Mérite
 à M. Gerhard K. P. Selzer, c.r.
- Du Gouvernement du Japon
 l'Ordre du Trésor sacré, Rayons d'or et d'argent
 à M^{me} Alice Bolduc
- Du Gouvernement de la Norvège
 Officier de l'Ordre royal du Mérite de la Norvège
 à M. Ronald Charles Stubbings
 M. Paul Viken
 la Médaille de St-Olav
 à M^{me} Berit Bentzen Pittman
 la Médaille norvégienne de Participation
 à M. Karol Zawilski
- Du Gouvernement de la Pologne
 la Croix d'Officier de l'Ordre du Mérite
 au professeur Zbigniew Fallenbuchl (*à titre posthume*)
 à M. Lech Missala
 la Croix de Chevalier de l'Ordre du Mérite
 à M^{me} Wanda de Roussan-Malatynska
 M. Stanislaw Lasek
 M. Robert M. Morrow
 M. Kazimierz Slaboszewicz

Gold Cross of the Order of Merit

to Mr. Tadeusz Bienkowski

Mr. Jerzy Rytwinski

From the Government of Senegal

Commander of the National Order of the Lion

to Mrs. Maryse Hébert

From the Government of the U.S.A.

Meritorious Service Medal

to Capt Jeff Hill

LCol Robert E. Thompson, C.D.

LGEN (Ret'd) JAMES C. GERVAIS, C.M.M., C.D.

Deputy Secretary

[8-1-o]

la Croix d'or de l'Ordre du Mérite

à M. Tadeusz Bienkowski

M. Jerzy Rytwinski

Du Gouvernement du Sénégal

Commandeur de l'Ordre national du Lion

à M^{me} Maryse Hébert

Du Gouvernement des É.-U.A.

la Médaille du Service méritoire

aux Capt Jeff Hill

Lcol Robert E. Thompson, C.D.

LGÉN (retraité) JAMES C. GERVAIS, C.M.M., C.D.

Le sous-secrétaire

[8-1-o]

GOVERNMENT NOTICES**DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT****DEPARTMENT OF HEALTH****CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT***Notice Concerning the Assessment of the Priority Substance
N-Nitrosodimethylamine*

Priority Substances Assessment Program

Under the Priority Substances List provisions of the *Canadian Environmental Protection Act* (CEPA), the Minister of the Environment and the Minister of Health are required to develop a list of substances that should be given priority for assessment to determine whether they are "toxic" or capable of becoming toxic as defined under section 11 of the Act. The responsibility for assessing priority substances is shared by Environment Canada and Health Canada. The purpose of the assessments is to determine if a substance is entering or may enter the environment in a quantity or concentration under conditions: (a) having or that may have an immediate or long-term harmful effect on the environment; or (b) constituting or that may constitute a danger to the environment on which human life depends; or (c) constituting or that may constitute a danger in Canada to human life or health. Determining a substance to be CEPA "toxic" is therefore a function of its presence in the environment, the resulting exposure, and its inherent toxicity.

Draft Priority Substance Assessment Report for
N-Nitrosodimethylamine

Available scientific information covering the physical and chemical properties, environmental entry, fate, exposure, and toxicity of *N-nitrosodimethylamine* has been reviewed. A draft report assessing whether or not *N-nitrosodimethylamine* is "toxic" or is capable of becoming toxic as defined in section 11 of CEPA has been prepared. The draft Assessment Report for *N-nitrosodimethylamine* may be obtained from the Priority Substances List Public Comment Web Page (www.ec.gc.ca/cceb1/eng/public/index_e.html) or from the Inquiry Centre, Environment Canada, Hull, Quebec K1A 0H3, 1-800-668-6767.

Draft Assessment Report Summary for *N-Nitrosodimethylamine*

N-Nitrosodimethylamine (NDMA) is the simplest dialkylnitrosamine, with a molecular formula of $C_2H_6N_2O$. There are no industrial or commercial uses of NDMA in Canada. NDMA is released to the Canadian environment as a by-product and contaminant from various industries and from municipal wastewater treatment plants. Major releases of NDMA have been from the manufacture of pesticides, rubber tires, alkylamines and dyes. NDMA has also been detected in drinking water and in automobile exhaust. Sources of release of NDMA may occur across Canada, but releases have been quantified only in Ontario. NDMA may also form under natural conditions in air, water and soil as a result of chemical, photochemical and biological processes.

Photolysis is the major removal pathway from surface water, air and land. However, in surface waters with high concentrations

AVIS DU GOUVERNEMENT**MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT****MINISTÈRE DE LA SANTÉ****LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE
L'ENVIRONNEMENT***Avis concernant l'évaluation de la substance prioritaire
N-nitrosodiméthylamine*

Programme d'évaluation des substances prioritaires

Selon les dispositions de la Liste des substances d'intérêt prioritaire de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement* (LCPE), le ministre de l'Environnement et le ministre de la Santé doivent établir une liste des substances qui énumère celles pour lesquelles ils jugent prioritaire de déterminer si elles sont effectivement ou potentiellement « toxiques » au sens de l'article 11 de la Loi. Environnement Canada et Santé Canada sont conjointement responsables de l'évaluation des substances prioritaires. Cette évaluation a pour but de déterminer si une substance pénètre ou peut pénétrer dans l'environnement en une quantité ou une concentration ou dans des conditions de nature à : a) avoir, immédiatement ou à long terme, un effet nocif sur l'environnement; ou b) mettre en danger l'environnement essentiel pour la vie humaine; ou c) constituer un danger au Canada pour la vie ou la santé humaine. La détermination d'une substance comme « toxique » selon la LCPE est donc fonction de sa présence dans l'environnement, de l'exposition qui en résulte et de sa toxicité inhérente.

Rapport provisoire de l'évaluation sur la *N-nitrosodiméthylamine*

Les auteurs du rapport ont révisé l'information scientifique dont ils disposaient sur les propriétés physiques et chimiques de la *N-nitrosodiméthylamine*, sur son rejet et son devenir dans l'environnement, sur son exposition et sur sa toxicité. Ils ont alors rédigé le rapport provisoire qui évalue si la *N-nitrosodiméthylamine* est effectivement ou potentiellement « toxique » selon l'article 11 de la LCPE. On peut consulter le rapport provisoire d'évaluation sur la page Web réservée aux commentaires publics sur la Liste des substances d'intérêt prioritaire, www.ec.gc.ca/cceb1/fre/public/index_f.html, ou l'on peut s'adresser à l'Informathèque, Environnement Canada, Hull (Québec) K1A 0H3, 1-800-668-6767.

Sommaire du rapport provisoire de l'évaluation sur la
N-nitrosodiméthylamine

La *N-nitrosodiméthylamine* (NDMA) est la plus simple des dialkylnitrosamines (formule moléculaire : $C_2H_6N_2O$). Il n'existe aucun usage industriel ou commercial de la NDMA au Canada. La NDMA qui est rejetée dans l'environnement au Canada est un sous-produit ou un contaminant provenant de diverses industries et des stations municipales d'épuration des eaux usées. Les rejets de NDMA proviennent essentiellement de la fabrication de pesticides, de pneus de caoutchouc, d'alkylamines et de colorants. La NDMA a aussi été décelée dans l'eau potable et dans les gaz d'échappement des véhicules automobiles. Des sources de rejets de NDMA peuvent être présentes partout au Canada, mais ce n'est qu'en Ontario que les rejets ont été quantifiés. La NDMA peut aussi se former naturellement dans l'air, l'eau et le sol par des procédés chimiques, photochimiques et biologiques.

La photolyse constitue la principale voie d'élimination de la NDMA des eaux de surface, de l'air et du sol. Cependant, dans

of organic substances and suspended matter, photodegradation is much slower. In subsurface water and in soil, biodegradation is the removal pathway of importance. NDMA is unlikely to be transported over long distances in air or to partition to soil and sediments. Because of its solubility and low partition coefficient, NDMA has the potential to leach into and persist in groundwater. It is metabolized and does not bioaccumulate. NDMA is generally not detectable in surface waters, except for localized contamination from industrial sites, where end-of-pipe effluent concentrations as high as 0.266 µg/L have been measured.

Acute and chronic toxicity data are available for aquatic organisms. The most sensitive toxic effect was a reduction in the growth of algae at 4 000 µg/L. Concentrations of NDMA in Canadian surface waters are less than the threshold for adverse effects estimated for aquatic organisms. No data on concentrations of NDMA in sediments or in soil have been identified in Canada. NDMA is not involved in stratospheric ozone depletion and is not an important contributor to climate change or photochemical smog formation.

NDMA has not been detected in ambient air, except in the vicinity of industrial sites, in small surveys of several cities in southern Ontario. Low concentrations of NDMA have been measured in drinking water in Ontario, where sources have included the contamination of groundwater with industrial effluents and the formation of NDMA in water treatment plants. The presence of NDMA has been demonstrated in some foods in Canada, most frequently in beer, cured meat and fish products, and some cheeses, although levels of NDMA have decreased in these products in recent years owing to changes in food processing. Some of these changes have been mandated under the Canadian *Food and Drugs Act* and Regulations.

Based upon laboratory studies in which tumours have been induced in all species examined at relatively low doses, NDMA is clearly carcinogenic, with a very strong likelihood that the mode of action for the induction of tumours involves direct interaction with genetic material. Qualitatively, the metabolism of NDMA appears to be similar in humans and animals; as a result, it is considered highly likely that NDMA is carcinogenic to humans, potentially at relatively low levels of exposure.

Based on the information available, it is concluded that NDMA is not entering the environment in a quantity or concentration or under conditions having or that may have an immediate or long-term harmful effect on the environment or constituting or that may constitute a danger to the environment on which human life depends. NDMA is considered to be entering the environment in a quantity or concentration or under conditions constituting or that may constitute a danger in Canada to human life or health, and therefore it is proposed to be "toxic" under section 11 of the *Canadian Environmental Protection Act* (CEPA).

While there have been a number of measures taken to limit exposure of the general population in Canada to NDMA in foodstuffs, cosmetics and consumer products, recent data on the NDMA content of foodstuffs and rubber-containing products in

les eaux de surface où la concentration en matières organiques et en matières en suspension est élevée, la photodégradation se fait beaucoup plus lentement. Dans les eaux souterraines et le sol, la biodégradation constitue la principale voie d'élimination. Il est peu probable que la NDMA soit transportée sur de longues distances dans l'air ou qu'elle se répartisse dans le sol et les sédiments. En raison de sa solubilité et de son faible coefficient de partage, la NDMA peut être lixiviée dans l'eau souterraine et y demeurer. Elle est métabolisée et ne s'accumule pas dans les organismes vivants. En général, la NDMA n'est pas décelable dans les eaux de surface, sauf dans les cas de contamination localisée provenant d'emplacements industriels, où des concentrations atteignant 0,266 µg/L ont été mesurées dans les effluents au point de rejet.

Il existe des données sur la toxicité aiguë et chronique de cette substance sur les organismes aquatiques; son effet toxique le plus sensible a été une réduction de la croissance des algues à une concentration de 4 000 µg/L. Les concentrations de NDMA qui ont été mesurées dans les eaux de surface canadiennes sont inférieures au seuil d'effets nocifs estimé pour les organismes aquatiques. Il n'existe aucune donnée sur les concentrations de NDMA dans les sédiments ou le sol au Canada. La NDMA n'intervient pas dans le processus de destruction de l'ozone stratosphérique et contribue peu aux changements climatiques ou à la formation photochimique du smog.

La NDMA n'a pas été décelée dans l'air ambiant, sauf à proximité d'emplacements industriels, lors de petites enquêtes réalisées dans plusieurs villes du sud de l'Ontario. De faibles concentrations de NDMA ont été mesurées dans l'eau potable en Ontario, sa présence étant ici attribuée à la contamination de l'eau souterraine par des effluents industriels et à la formation de NDMA dans les usines de traitement de l'eau. La présence de NDMA a aussi été décelée dans certains aliments au Canada, le plus souvent dans la bière, les viandes salaisonnées et les produits du poisson, de même que dans certains fromages. Les taux de NDMA dans ces aliments ont toutefois diminué au cours des dernières années, à la suite des modifications qui ont été apportées aux techniques de transformation des aliments, notamment en vertu de la *Loi canadienne sur les aliments et drogues* et de ses règlements d'application.

D'après les études en laboratoire au cours desquelles des doses relativement faibles ont provoqué la formation de tumeurs chez toutes les espèces, la NDMA est clairement cancérigène et il est très probable que cette substance exerce son pouvoir tumorigène en interagissant directement sur le matériel génétique. Sur le plan qualitatif, le métabolisme de la NDMA semble être similaire chez les humains et les animaux; aussi considère-t-on très probable que la NDMA soit également cancérigène pour les humains, peut-être à des doses d'exposition relativement faibles.

À la lumière de l'information disponible, il semble que la NDMA ne pénètre pas dans l'environnement en une quantité ou une concentration ou dans des conditions ayant ou de nature à avoir, immédiatement ou à long terme, un effet nocif sur l'environnement ou à mettre en danger l'environnement essentiel pour la vie humaine. Cependant, on considère que la NDMA pénètre dans l'environnement en une quantité ou une concentration ou dans des conditions constituant ou de nature à constituer un danger au Canada pour la vie ou la santé humaine. En conséquence, il est proposé de considérer la NDMA comme « toxique » au sens de l'article 11 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement* (LCPE).

Bien qu'un certain nombre de mesures aient déjà été prises pour limiter l'exposition de la population générale du Canada à la NDMA dans les aliments, les cosmétiques et les produits de consommation, on ne possède pas de données récentes sur la

Canada other than infant feeding bottle nipples and pacifiers have not been identified. Moreover, with the exception of monitoring conducted in Ontario in the early 1990s, potential for exposure to NDMA in the vicinity of point sources in Canada is also largely unknown, although stakeholders under the voluntary Accelerated Reduction/Elimination of Toxics (ARET) program have committed to reducing total emissions of NDMA from 6 000 g in 1993 to 87 g by the year 2000.

Continued monitoring of levels of nitrosamines (including NDMA) in Canadian foodstuffs to verify reduction of content seems warranted. Determination of the potential presence of nitrosamines (including NDMA) in rubber products other than infant feeding bottle nipples and pacifiers may also be warranted, particularly for those products with which infants (who exhibit mouthing behaviour) may come into contact.

On the basis of limited information from short-term monitoring surveys of ambient air and water near industrial facilities, the priority for investigation of options to reduce exposure to NDMA in the vicinity of such point sources is considered high. It is recommended, therefore, that there be additional investigation of the magnitude of exposure of populations in the vicinity of point sources as a basis for risk management.

Optimization of drinking water treatment to minimize formation of NDMA is also recommended. In particular, the suitability of the use of the specific pre-blended polyamine/alum water treatment coagulant identified to be contributing to levels of NDMA in drinking water in Ontario should be considered.

Since NDMA may be released directly to the environment through the application of certain pesticides, the levels of this nitrosamine in products regulated under the *Pest Control Products Act* should also continue to be monitored. Monitoring by the Pest Management Regulatory Agency has shown that the review standard of 1 µg/g is rarely exceeded.

Owing to the common practice in Canada of applying sewage sludge to agricultural lands and the potential for uptake by plants, it is recommended that concentrations of NDMA in such sludge be monitored to determine the potential of this practice to contribute to the exposure of humans and non-human organisms.

Since NDMA is likely to be carcinogenic to humans at relatively low levels of exposure and is not currently used in commerce in Canada, it is recommended to ban the manufacture, import and use of the substance in order to prevent its introduction into the Canadian market.

Public Comment Period

Environment Canada and Health Canada are offering interested parties the opportunity to comment on the draft Priority Substances Assessment Reports. Any person may file, in writing, a submission within 60 days of publication of this notice presenting scientific evidence disagreeing with or supporting the assessments and the proposed conclusions presented in the draft Assessment Report for *N*-nitrosodimethylamine. Submissions made in this regard, or any inquiries on this notice, may be sent to the

concentration de NDMA dans les produits alimentaires ou les produits de caoutchouc vendus au Canada, autres que les tétines des biberons et les sucres. Qui plus est, à l'exception des activités de surveillance qui ont été menées en Ontario au début des années 90, on ignore en grande partie le risque d'exposition à la NDMA qui existe au Canada, à proximité des sources ponctuelles; les participants au programme volontaire d'Accélération de la réduction et de l'élimination des toxiques (ARET) se sont toutefois engagés à réduire les émissions totales de NDMA, de 6 000 g en 1993 à 87 g au plus tard en 2000.

Il semble justifié de poursuivre la surveillance des taux de nitrosamines (incluant la NDMA) dans les produits alimentaires canadiens, afin de vérifier si ces taux ont diminué. La détermination de la présence potentielle de nitrosamines (y compris la NDMA) dans les produits de caoutchouc autres que les tétines de biberons et les sucres pourrait elle aussi être justifiée, en particulier dans le cas des produits susceptibles d'entrer en contact avec de jeunes enfants (qui ont tendance à tout mettre dans leur bouche).

Compte tenu du caractère limité de l'information disponible provenant des enquêtes de surveillance à court terme de l'air ambiant et de l'eau à proximité d'installations industrielles, on considère qu'il faut accorder une priorité élevée à l'étude des options visant à réduire l'exposition à la NDMA à proximité de ces sources ponctuelles. En conséquence, il est recommandé de pousser plus loin l'étude de l'ampleur de l'exposition des populations à proximité des sources ponctuelles, afin d'étayer les mesures de gestion du risque.

Il est également recommandé d'optimiser les méthodes de traitement de l'eau potable, afin de réduire au minimum la formation de NDMA. Il convient notamment d'examiner la pertinence de l'utilisation d'un coagulant précis — le prémélange polyamine-alun — pour le traitement de l'eau, lequel a été mis en cause dans la contamination de l'eau potable par la NDMA en Ontario.

Comme la NDMA peut être libérée directement dans l'environnement par l'application de certains pesticides, il faudrait également continuer de surveiller les taux de cette nitrosamine dans les produits réglementés en vertu de la *Loi sur les produits antiparasitaires*. Les activités de surveillance menées par l'Agence de réglementation de la lutte antiparasitaire indiquent que la norme d'examen (1 µg/g) est rarement dépassée.

Enfin, comme il est pratique courante au Canada d'épandre des boues d'épuration sur les terres agricoles, et compte tenu du risque d'assimilation par les végétaux, il est recommandé de surveiller les concentrations de NDMA dans ces boues, afin de déterminer dans quelle mesure cette pratique peut contribuer à l'exposition des organismes humains et autres.

Comme il est probable que la NDMA soit cancérigène pour les humains à des niveaux d'exposition relativement faibles, et qu'il n'existe à l'heure actuelle aucune utilisation commerciale de cette substance au Canada, il est recommandé d'interdire la fabrication, l'importation et l'utilisation de la NDMA afin d'en prévenir l'introduction sur le marché canadien.

Période prévue pour les commentaires publics

Environnement Canada et Santé Canada donnent aux parties intéressées l'occasion de commenter les rapports provisoires sur l'évaluation des substances prioritaires. Toute personne peut soumettre des propositions écrites, dans les 60 jours qui suivent la publication du présent avis, pour avancer des preuves scientifiques qui réfutent ou appuient l'évaluation et les conclusions proposées dans le rapport provisoire d'évaluation de la *N*-nitrosodiméthylamine. Les présentations faites à ce sujet, ou

attention of the PSL Assessment Program, Commercial Chemicals Evaluation Branch, Department of the Environment, Hull, Quebec K1A 0H3, (819) 953-4936 (Facsimile), or by electronic mail to the PSL Webmaster, PSL.LSIP@ec.gc.ca.

Comments will not be responded to individually. All comments received will be considered, and the Assessment Report will be revised as necessary. Comments received after the comment period has ended will not be considered. A brief summary of public comments for each draft Assessment Report may be published on the Web page following the closure of the public comment period for each report. Please note, submitted comments will become a matter of public record and may be cited, with attribution to the author, by the Government of Canada.

J. A. BUCCINI
*Director
 Commercial Chemicals
 Evaluation Branch*

On behalf of the Minister of the Environment

[8-1-0]

DEPARTMENT OF FISHERIES AND OCEANS

CANADA SHIPPING ACT

De-designation of Oil Handling Facility

The following oil handling facility was previously designated by the Minister of Fisheries and Oceans. The Minister has determined that the operator of this oil handling facility is not required to comply with subsection 660.2(4) of the *Canada Shipping Act*, and is hereby de-designating said facility.

The effective date of the de-designation is July 19, 1999.

HERB DHALIWAL
Minister of Fisheries and Oceans

De-designated Oil Handling Facility

Quebec
 Québec
 Irving Oil

[8-1-0]

DEPARTMENT OF FISHERIES AND OCEANS

CANADA SHIPPING ACT

De-designation of Oil Handling Facility

The following oil handling facility was previously designated by the Minister of Fisheries and Oceans. The Minister has determined that the operator of this oil handling facility is not required to comply with subsection 660.2(4) of the *Canada Shipping Act*, and is hereby de-designating said facility.

The effective date of the de-designation is December 29, 1999.

HERB DHALIWAL
Minister of Fisheries and Oceans

toute demande de renseignements au sujet du présent avis, peuvent être envoyées à l'attention du Programme de l'évaluation de la LSIP, Direction de l'évaluation des produits chimiques commerciaux, Ministère de l'Environnement, Hull (Québec) K1A 0H3, (819) 953-4936 (télécopieur), ou par courriel au webmestre de la LSIP, PSL.LSIP@ec.gc.ca.

Nous ne répondons pas individuellement à chaque commentaire. Tous les commentaires seront pris en considération et les rapports d'évaluation seront révisés au besoin. Les commentaires reçus après la fin de la période ne seront pas considérés. Un bref résumé des commentaires reçus sur tout rapport provisoire d'évaluation pourrait être publié sur l'Internet après la fermeture de la période de commentaires pour ce rapport. Veuillez noter que tous les commentaires soumis feront partie du dossier public et pourront être cités, avec attribution à l'auteur, par le gouvernement du Canada.

*Le directeur
 Direction de l'évaluation des produits
 chimiques commerciaux*

J. A. BUCCINI

Au nom du ministre de l'Environnement

[8-1-0]

MINISTÈRE DES PÊCHES ET DES OCÉANS

LOI SUR LA MARINE MARCHANDE DU CANADA

Retrait du statut d'installation de manutention d'hydrocarbures

Le ministre des Pêches et des Océans a antérieurement agréé l'installation de manutention d'hydrocarbures mentionnée ci-dessous. Le Ministre a déterminé que l'exploitant de ladite installation n'est pas tenu de respecter le paragraphe 660.2(4) de la *Loi sur la marine marchande du Canada* et, par la présente, retire le statut de cette installation.

L'installation perdra son statut à compter du 19 juillet 1999.

Le ministre des Pêches et des Océans
 HERB DHALIWAL

Retrait du statut d'installation de manutention d'hydrocarbures

Québec
 Québec
 Irving Oil

[8-1-0]

MINISTÈRE DES PÊCHES ET DES OCÉANS

LOI SUR LA MARINE MARCHANDE DU CANADA

Retrait du statut d'installation de manutention d'hydrocarbures

Le ministre des Pêches et des Océans a antérieurement agréé l'installation de manutention d'hydrocarbures mentionnée ci-dessous. Le Ministre a déterminé que l'exploitant de ladite installation n'est pas tenu de respecter le paragraphe 660.2(4) de la *Loi sur la marine marchande du Canada* et, par la présente, retire le statut de cette installation.

L'installation perdra son statut à compter du 29 décembre 1999.

Le ministre des Pêches et des Océans
 HERB DHALIWAL

De-designated Oil Handling Facility*Saskatchewan*Uranium City
Imperial Oil

[8-1-o]

**Retrait du statut d'installation
de manutention d'hydrocarbures***Saskatchewan*Uranium City
Imperial Oil

[8-1-o]

**DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS AND
NORTHERN DEVELOPMENT****CANADA MINING REGULATIONS***Prospecting Permits*

1. The following are the areas in respect of which permits have been issued pursuant to subsection 29(10) of the *Canada Mining Regulations*, C.R.C., c. 1516, effective February 1, 2000.

*Number/Numéro**Location (NTS)/Région cartographique (SNRC)**Permittee/Titulaire*

2275	057F13 NE/057F13 N.-E.	Cominco Ltd.
2276	057F13 NW/057F13 N.-O.	Cominco Ltd.
2277	057F13 SE/057F13 S.-E.	Cominco Ltd.
2278	057F13 SW/057F13 S.-O.	Cominco Ltd.
2279	057G04 NE/057G04 N.-E.	Cominco Ltd.
2280	057G04 NW/057G04 N.-O.	Cominco Ltd.
2281	057G04 SE/057G04 S.-E.	Cominco Ltd.
2282	057G04 SW/057G04 S.-O.	Cominco Ltd.
2283	057G05 NE/057G05 N.-E.	Cominco Ltd.
2284	057G05 SE/057G05 S.-E.	Cominco Ltd.
2285	057G05 SW/057G05 S.-O.	Cominco Ltd.
2286	057G12 NE/057G12 N.-E.	Cominco Ltd.
2287	057G12 NW/057G12 N.-O.	Cominco Ltd.
2288	057G12 SE/057G12 S.-E.	Cominco Ltd.
2289	057G12 SW/057G12 S.-O.	Cominco Ltd.
2290	057G13 SE/057G13 S.-E.	Cominco Ltd.
2291	067E16 NE/067E16 N.-E.	Cominco Ltd.
2292	067E16 SE/067E16 S.-E.	Cominco Ltd.
2293	067H01 NE/067H01 N.-E.	Cominco Ltd.
2294	067H01 SE/067H01 S.-E.	Cominco Ltd.
2295	067H08 SE/067H08 S.-E.	Cominco Ltd.
2296	120C03 NW/120C03 N.-O.	Cominco Ltd.
2297	120C03 SE/120C03 S.-E.	Cominco Ltd.
2298	065D03 NW/065D03 N.-O.	Falconbridge Ltd.
2299	065D04 SE/065D04 S.-E.	Falconbridge Ltd.
2300	065D04 SW/065D04 S.-O.	Falconbridge Ltd.
2301	065D06 NE/065D06 N.-E.	Falconbridge Ltd.
2302	065D06 SE/065D06 S.-E.	Falconbridge Ltd.
2303	065D06 SW/065D06 S.-O.	Falconbridge Ltd.
2304	065D10 SW/065D10 S.-O.	Falconbridge Ltd.
2305	065D12 NW/065D12 N.-O.	Falconbridge Ltd.
2306	065D14 NE/065D14 N.-E.	Falconbridge Ltd.
2307	065F14 SE/065F14 S.-E.	Falconbridge Ltd.
2308	065F14 SW/065F14 S.-O.	Falconbridge Ltd.
2309	075A03 SW/075A03 S.-O.	Falconbridge Ltd.
2310	055N06 SE/055N06 S.-E.	Lawrence Barry
2311	086K14 SE/086K14 S.-E.	Lawrence Barry
2312	048B10 NE/048B10 N.-E.	Mountain Province Mining Inc.
2313	059B10 NW/059B10 N.-O.	Noranda Inc.
2314	059B14 NW/059B14 N.-O.	Noranda Inc.
2315	059B14 SE/059B14 S.-E.	Noranda Inc.
2316	120C03 NE/120C03 N.-E.	Noranda Inc.
2317	120C03 SW/120C03 S.-O.	Noranda Inc.

**MINISTÈRE DES AFFAIRES INDIENNES ET
DU NORD CANADIEN****RÈGLEMENT SUR L'EXPLOITATION MINIÈRE AU
CANADA***Permis de prospection*

1. La liste suivante indique les régions pour lesquelles des permis ont été délivrés conformément au paragraphe 29(10) du *Règlement sur l'exploitation minière au Canada*, C.R.C., ch. 1516, avec prise d'effet le 1^{er} février 2000.

Number/Numéro	Location (NTS)/Région cartographique (SNRC)	Permittee/Titulaire
2318	120C07 NE/120C07 N.-E.	Noranda Inc.
2319	120C07 SW/120C07 S.-O.	Noranda Inc.
2320	120C09 SE/120C09 S.-E.	Noranda Inc.
2321	120C09 SW/120C09 S.-O.	Noranda Inc.
2322	058A07 NE/058A07 N.-E.	Victor Erickson 50%, Ian M. Mason 50%
2323	058A16 SW/058A16 S.-O.	Victor Erickson 50%, Ian M. Mason 50%
2324	065H02 NE/065H02 N.-E.	WMC International Limited
2325	065H02 SE/065H02 S.-E.	WMC International Limited
2326	065H07 SE/065H07 S.-E.	WMC International Limited
2327	065H08 SW/065H08 S.-O.	WMC International Limited

2. The following prospecting permits have been relinquished:

2. Les permis de prospection indiqués ci-après ont été abandonnés.

Number/Numéro	Location (NTS)/Région cartographique (SNRC)	Permittee/Titulaire
1723	087H02 NW/087H02 N.-O.	Aber Resources Ltd.
1726	087H04 NE/087H04 N.-E.	Aber Resources Ltd.
1729	087H06 NE/087H06 N.-E.	Aber Resources Ltd.
1730	087H06 SW/087H06 S.-O.	Aber Resources Ltd.
1960	049B05 NW/049B05 N.-O.	Cominco Ltd.
1978	049B11 SW/049B11 S.-O.	Cominco Ltd.
1979	049B12 SE/049B12 S.-E.	Cominco Ltd.
1996	059A08 NE/059A08 N.-E.	Cominco Ltd.
1997	059A08 NW/059A08 N.-O.	Cominco Ltd.
1998	059A09 SW/059A09 S.-O.	Cominco Ltd.
1999	059A10 SE/059A10 S.-E.	Cominco Ltd.
2008	059B13 NW/059B13 N.-O.	Cominco Ltd.
2109	069A09 NW/069A09 N.-O.	Cominco Ltd.
2112	069A15 SE/069A15 S.-E.	Cominco Ltd.
2113	069A16 NE/069A16 N.-E.	Cominco Ltd.
2114	069A16 NW/069A16 N.-O.	Cominco Ltd.
2115	069A16 SW/069A16 S.-O.	Cominco Ltd.
2212	065I05 NE/065I05 N.-E.	Lawrence Barry
2213	065I06 NW/065I06 N.-O.	Lawrence Barry

3. For a list of prospecting permits that have expired or been cancelled, please contact the Mining Recorder's Office at: (867) 669-2691 (Telephone), (867) 669-2714 (Facsimile), miners@inac.gc.ca (Electronic mail).

3. Pour une liste des permis de prospection qui sont expirés ou annulés, veuillez communiquer avec le bureau du registraire minier au : (867) 669-2691 (téléphone), (867) 669-2714 (télécopieur), miners@inac.gc.ca (courriel).

ANNETTE McROBERT
Supervising Mining Recorder
Northwest Territories

[8-1-o]

Le registraire minier en chef
Territoires du Nord-Ouest
ANNETTE McROBERT

[8-1-o]

DEPARTMENT OF INDUSTRY

OFFICE OF THE REGISTRAR GENERAL

Appointments

Name and Position/Nom et poste

Bank of Canada/Banque du Canada

Directors of the Board of Directors/Administrateurs du conseil d'administration

Chan, Kit

Stevenson, Barbara F., Q.C./c.r.

2000-72

2000-71

Canada Elections Act/Loi électorale du Canada

Returning Officers/Directeurs de scrutin

Fafard, Pierre — Bellechasse—Etchemins—Montmagny—L'Islet

Schnell, Mary Teresa — Prince Albert

2000-63

2000-64

Citizenship Act/Loi sur la citoyenneté

Citizenship Judges/Juges de la citoyenneté

Day, William Lindemere

Gallagher, Paul

Moreau, Gérald

2000-66

2000-67

2000-65

MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE

BUREAU DU REGISTRAIRE GÉNÉRAL

Nominations

Order in Council/Décret en conseil

<i>Name and Position/Nom et poste</i>	<i>Order in Council/Décret en conseil</i>
<i>Employment Insurance Act/Loi sur l'assurance-emploi</i>	
Chairpersons of the Boards of Referees/Présidents des conseils arbitraux	
Newfoundland	
Dillon, Desmond John — Gander	2000-74
Quebec/Québec	
Lespérance, Guy — Alma	2000-75
Tsinalis, Helene — Centre-ville de Montréal	2000-77
Voyer, Claude — Charny/Saint-Romuald	2000-76
Evans, William MacDonald	2000-68
Canadian Space Agency/Agence spatiale canadienne	
President/Président	
Francis, Terence M.	2000-70
Canadian Tourism Commission/Commission canadienne du tourisme	
President/Directeur	
Gerwing, The Hon./L'hon. Marjorie Anne	2000-94
Government of Saskatchewan/Gouvernement de la Saskatchewan	
Administrator/Administrateur	
February 9 to 14, 2000/Du 9 au 14 février 2000	
Hussey, Hector Malcolm	2000-78
<i>Canada Pension Plan/Régime de pensions du Canada</i>	
Review Tribunal/Tribunal de révision	
Member/Membre — Gander	
LeFrançois, Marc	2000-102
VIA Rail Canada Inc.	
Chairman of the Board of Directors/Président du conseil d'administration	
National Research Council of Canada/Conseil national de recherches du Canada	
Members/Conseillers	2000-69
Gosselin, André	
Michaud, Pascale	
Pergat, Ludmila	2000-103
Immigration and Refugee Board/Commission de l'immigration et du statut de réfugié	
Full-time Member and Coordinating Member/Membre à temps plein et membre coordonnateur	
Rochette, The Hon./L'hon. Louis	2000-59
Court of Appeal of the Province of Quebec/Cour d'appel de la province de Québec	
Puisne Judge/Juge puîné	
Skuba, Anne	2000-73
National Advisory Council on Aging/Conseil consultatif national sur le troisième âge	
Member/Membre	

[8-1-o]

[8-1-o]

DEPARTMENT OF INDUSTRY**MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE****BOARDS OF TRADE ACT****LOI SUR LES CHAMBRES DE COMMERCE***Oshawa/Clarington Chamber of Commerce**Oshawa/Clarington Chamber of Commerce*

Notice is hereby given that Her Excellency the Governor General in Council, by Order in Council dated December 2, 1999, has been pleased to change the name of the Oshawa/Clarington

Avis est par les présentes donné qu'il a plu à Son Excellence la Gouverneure générale en conseil d'autoriser, en vertu de l'article 39 de la *Loi sur les chambres de commerce*, le changement de

Chamber of Commerce to that of the Greater Oshawa Chamber of Commerce upon petition made therefor under section 39 of the *Boards of Trade Act*.

January 17, 2000

ROBERT WEIST
Director
Compliance Branch
Corporations Directorate
 For the Minister of Industry
 [8-1-o]

nom de la Oshawa/Clarington Chamber of Commerce en celui de la Greater Oshawa Chamber of Commerce tel qu'il est constaté dans un arrêté en conseil en date du 2 décembre 1999.

Le 17 janvier 2000

Le directeur
Direction de la conformité
Direction générale des corporations
 ROBERT WEIST
 Pour le ministre de l'Industrie
 [8-1-o]

DEPARTMENT OF INDUSTRY

CANADA BUSINESS CORPORATIONS ACT

110441 CANADA INC. — Withdrawal of Certificate of Dissolution

Notice is hereby given that a certificate of dissolution dated December 9, 1999, was issued under the provisions of the *Canada Business Corporations Act* (CBCA) to 110441 CANADA INC.

As a result of a clerical error, a certificate of dissolution was issued. Being satisfied that the certificate of dissolution was issued in error, I confirm, by the present notice, the withdrawal of the certificate of dissolution from the records of the Director under the CBCA. The certificate is considered as never having been issued.

January 24, 2000

MARC LEBLANC
Deputy Director
Canada Business Corporations Act
 [8-1-o]

MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE

LOI CANADIENNE SUR LES SOCIÉTÉS PAR ACTIONS

110441 CANADA INC. — Retrait du certificat de dissolution

Avis est par les présentes donné qu'un certificat de dissolution daté du 9 décembre 1999 a été émis en vertu de la *Loi canadienne sur les sociétés par actions* (LCSA) à 110441 CANADA INC.

En raison d'une erreur d'écriture, un certificat de dissolution a été émis. Étant convaincu que le certificat de dissolution a été émis par erreur, je certifie, par le présent avis, le retrait dudit certificat de dissolution des livres du directeur en vertu de la LCSA. Ledit certificat est considéré comme n'ayant jamais été émis.

Le 24 janvier 2000

Le directeur adjoint
Loi canadienne sur les sociétés par actions
 MARC LEBLANC
 [8-1-o]

DEPARTMENT OF INDUSTRY

CANADA CORPORATIONS ACT

Application for Surrender of Charter

Notice is hereby given that, pursuant to the provisions of the *Canada Corporations Act*, an application for Surrender of Charter was received from:

File Number N° de dossier	Name of Company Nom de la société	Received Reçu
019023-3	THE LOUISE EDWARDS FOUNDATION - LA FONDATION LOUISE EDWARDS	24/01/00
209667-6	TOURNAMENT PLAYERS DIVISION OF THE CANADIAN PROFESSIONAL GOLFERS ASSOCIATION	13/01/00

February 8, 2000

MARC LEBLANC
Director
Incorporation and Disclosure
Services Branch
 For the Minister of Industry
 [8-1-o]

MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE

LOI SUR LES CORPORATIONS CANADIENNES

Demande d'abandon de charte

Avis est par les présentes donné que, conformément aux dispositions de la *Loi sur les corporations canadiennes*, une demande d'abandon de charte a été reçue de :

Le 8 février 2000

Le directeur
Direction des services de constitution
et de diffusion d'information
 MARC LEBLANC
 Pour le ministre de l'Industrie
 [8-1-o]

DEPARTMENT OF INDUSTRY**CANADA CORPORATIONS ACT***Letters Patent*

Notice is hereby given that, pursuant to the provisions of the *Canada Corporations Act*, letters patent have been issued to:

MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE**LOI SUR LES CORPORATIONS CANADIENNES***Lettres patentes*

Avis est par les présentes donné que, conformément aux dispositions de la *Loi sur les corporations canadiennes*, des lettres patentes ont été émises en faveur de :

File Number N° de dossier	Name of Company Nom de la compagnie	Head Office Siège social	Effective Date Date d'entrée en vigueur
368582-9	-ALMAHAD-UL-ISLAMI ISLAMIC INSTITUTE OF CANADA - -INSTITUT ISLAMIQUE ALMAHAD-UL-ISLAMI DU CANADA-	Saint-Laurent, Que.	29/12/99
371167-6	ASSOCIATION CANADIENNE DES OPÉRATEURS DE CRÉMATOIRES D'ANIMAUX / CANADIAN ASSOCIATION OF PET CREMATORY OPERATORS	Metropolitan Region of Montréal, Que.	14/01/00
371767-4	« ASSOCIATION DE BIENFAISANCE AL-RISSALEH - libano-canadienne »	Montréal (Qué.)	28/01/00
369280-9	BIGSTONE EVERGREEN FOUNDATION	Wabasca, Alta.	10/12/99
369130-6	CalDor Foundation	Greater Vancouver Regional District, B.C.	01/12/99
371533-7	CANADIAN COMMITTEE TO COMBAT CRIMES AGAINST HUMANITY (CCCCH) COMITÉ CANADIEN POUR COMBATTRE LES CRIMES CONTRE L'HUMANITÉ (CCCCH)	Montréal, Que.	24/01/00
371099-8	CANADIAN WOMEN'S HEALTH NETWORK INC. LE RÉSEAU CANADIEN POUR LA SANTÉ DES FEMMES	Winnipeg, Man.	11/01/00
370211-1	CANADIANS FOR RECONCILIATION, EQUALITY, AND EQUITY	Greater Vancouver Regional District, B.C.	21/12/99
371451-9	C.C.C. CITIZENS COUNCIL OF CANADA INC.	Rural Municipality of Rockwood, Man.	21/01/00
367652-8	CENTRE D'INTÉGRATION DES JEUNES AFRICAINS THE AFRICAN YOUTH INTEGRATION CENTRE	Toronto (Ont.)	29/12/99
371293-1	CHRISTIAN COALITION INTERNATIONAL (CANADA) INC.	Mississauga, Ont.	14/01/00
367866-1	CHURCH OF DIVINE MAN, CANADA	Vancouver, B.C.	05/11/99
370632-0	CORPORATION INNO-CENTRE OTTAWA / OTTAWA INNO-CENTRE CORPORATION	Regional Municipality of Ottawa-Carleton, Ont.	24/12/99
371404-7	DAVID AND NORMA BUTTERFIELD FOUNDATION FOR SUSTAINABLE COMMUNITIES	Victoria, B.C.	18/01/00
371290-7	ESPOIR BALKANS	Montréal (Qué.)	14/01/00
370746-6	FENG SHUI ASSOCIATION OF CANADA	Regional Municipality of York, Ont.	29/12/99
371735-6	FESTIVAL OF PRAISE INTERNATIONAL	Mississauga, Ont.	27/01/00
369694-4	F & E STRUMPSKI FOUNDATION	Greater Vancouver Regional District, B.C.	14/12/99
370230-8	FONDATION ALTER-CINÉ	Montréal (Qué.)	22/12/99
371224-9	FONDATION EEOYOU AWAASH / EEOYOU AWAASH FOUNDATION	Region of Northern Quebec, Que.	18/01/00
369973-1	FONDATION EMMANUEL AMBROISE INC.	Région de la capitale nationale (Ont.)	16/12/99
371563-9	FOUNDATION FOR CHARITABLE EXCELLENCE - FONDATION POUR L'EXCELLENCE CARITATIVE	Municipality of Metropolitan Montréal, Que.	24/01/00
369036-9	FONDATION INTERNATIONALE DE L'ASSISTANCE HUMANITAIRE ET LE DÉVELOPPEMENT DU PEUPLE DE L'ASIE DU SUD-EST	Pont-Viau, Laval (Qué.)	30/11/99
369259-1	GEOMATICS FOR INFORMED DECISIONS (GEOIDE) INC./ LA GÉOMATIQUE POUR DES INTERVENTIONS ET DES DÉCISIONS ÉCLAIRÉES (GEOIDE) INC.	Regional Municipality of Québec, Que.	10/12/99
371570-1	HANDICAPPED SCUBA ASSOCIATION OF CANADA	Regional Municipality of Ottawa-Carleton, Ont.	24/01/00
371701-1	INNIS POINT BIRD OBSERVATORY	National Capital Region, Ont.	26/01/00
370893-4	INTERNATIONAL CHINA CONCERN (CANADA)	Vancouver, B.C.	31/12/99
370198-1	KENORA BASS INTERNATIONAL TOURNAMENT (2000) INC.	Kenora, Ont.	21/12/99
365345-5	LA SOCIÉTÉ C.I.A.R.A. CORPORATION	Longueuil (Qué.)	16/08/99
369350-3	Le Centre d'éducation Canada - Moyen Orient/ Canada - Middle East Education Center	Montréal (Qué.)	07/12/99
371616-3	LOYOLA ARRUPÉ CENTRE FOR SENIORS CENTRE POUR AÎNÉS LOYOLA ARRUPÉ	Toronto, Ont.	26/01/00

File Number N° de dossier	Name of Company Nom de la compagnie	Head Office Siège social	Effective Date Date d'entrée en vigueur
370996-5	MUNICIPAL EDUCATION AND RESEARCH FOUNDATION	Mississauga, Ont.	07/01/00
369135-7	NEW BEGINNINGS FAMILY CHURCH OF THUNDER BAY	Thunder Bay, Ont.	03/12/99
371565-5	OKEOVER HARBOUR AUTHORITY	Powell River, B.C.	25/01/00
370703-2	ORANGEVILLE CHRISTIAN FELLOWSHIP	Orangeville, Ont.	24/12/99
371610-4	PALM TREE MINISTRIES	Ottawa, Ont.	26/01/00
370869-1	POST-CONSUMER PHARMACEUTICAL STEWARDSHIP ASSOCIATION/Association pour la gestion des résidus pharmaceutiques post-consommation	Ottawa, Ont.	31/12/99
370777-6	PRESBYTERIAN RECORD INC.	Toronto, Ont.	29/12/99
371101-3	Pro Familia Counselling International, Inc.	Richmond, B.C.	05/01/00
370751-2	société MUTSO - MUTSO corporation	Montréal (Qué.)	23/12/99
369254-0	SOCIETY OF ECONOMIC GEOLOGISTS CANADA FOUNDATION / FONDATION DE LA SOCIÉTÉ DES GÉOLOGUES ÉCONOMIQUES DU CANADA	Vancouver, B.C.	10/12/99
367655-2	SUMMERSIDE COMMUNITY CHURCH FELLOWSHIP BAPTIST	London, Ont.	29/10/99
371176-5	Target Earth Canada Inc.	Wellington County, Ont.	14/01/00
367605-6	THE BLUE LUPIN FOUNDATION	Toronto, Ont.	26/01/00
369172-1	The Canadian Council on Hyperbaric Oxygen Therapy	Toronto, Ont.	06/12/99
370208-1	The Canadian Clock Museum	Deep River, Ont.	20/12/99
371150-1	THE CORNERSTONE ACADEMY OF BIBLICAL STUDIES	Regional Municipality of Ottawa-Carleton, Ont.	12/01/00
370471-8	THE FATHER'S HOUSE K-W	Waterloo, Ont.	22/12/99
371465-9	THE FUND FOR A NEW GENERATION INC.	Ottawa, Ont.	21/01/00
370745-8	THE GREENBRIAR FOUNDATION	Oshawa, Ont.	30/12/99
370571-4	THE JAMES F. BOUGHNER FOUNDATION	Brantford, Ont.	23/12/99
370771-7	THE ROMANIAN ORTHODOX CHURCH "ST. JOHN THE EVANGELIST" TORONTO	Toronto, Ont.	29/12/99
369934-0	THE R.O.S.I.E. NATIONAL ORGANIZATION/ L'ORGANISATION NATIONALE R.O.S.I.E.	Metropolitan Region of Montréal, Que.	17/12/99
371801-8	The SwizzleStick Theatre Inc.	Toronto, Ont.	01/02/00
371558-2	The Youthdale Treatment Centres Foundation	Toronto, Ont.	25/01/00
371171-4	WESTERN SCHOOL OF FUNERAL SERVICE INC.	Red Deer, Alta.	14/01/00
369632-4	WORLD SCIENTIFIC PREDICTION ASSOCIATION/ ASSOCIATION DE PRÉDICTION SCIENTIFIQUE DU MONDE	Metropolitan Region of Montréal, Que.	16/12/99
371559-1	YDL INSTITUTE FOR PAEDIATRIC NEUROSCIENCE	Toronto, Ont.	25/01/00
370768-7	ZUKERMAN MUSICAL INSTRUMENTS FOUNDATION FOR THE NATIONAL ARTS CENTRE ORCHESTRA/ FONDATION ZUKERMAN DES INSTRUMENTS DE MUSIQUE POUR L'ORCHESTRE DU CENTRE NATIONAL DES ARTS	Regional Municipality of Ottawa- Carleton, Ont.	30/12/99

February 8, 2000

Le 8 février 2000

MARC LEBLANC
Director
Incorporation and Disclosure
Services Branch
 For the Minister of Industry

Le directeur
Direction des services de constitution
et de diffusion d'information
 MARC LEBLANC
 Pour le ministre de l'Industrie

[8-1-o]

[8-1-o]

DEPARTMENT OF INDUSTRY

CANADA CORPORATIONS ACT

Supplementary Letters Patent

Notice is hereby given that, pursuant to the provisions of the *Canada Corporations Act*, supplementary letters patent have been issued to:

MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE

LOI SUR LES CORPORATIONS CANADIENNES

Lettres patentes supplémentaires

Avis est par les présentes donné que, conformément aux dispositions de la *Loi sur les corporations canadiennes*, des lettres patentes supplémentaires ont été émises en faveur de :

File No. N° de dossier	Company Name Nom de la compagnie	Date of S.L.P. Date de la L.P.S.
031726-8	ALLIANCE FRANCAISE D'OTTAWA-HULL INC.	22/12/99
340573-7	BELL BROADCAST AND NEW MEDIA FUND	30/12/99

File No. N° de dossier	Company Name Nom de la compagnie	Date of S.L.P. Date de la L.P.S.
273821-0	COGECO PROGRAM DEVELOPMENT FUND - FONDS COGECO DE DÉVELOPPEMENT D'ÉMISSIONS	11/01/00
097653-9	SAINT JUTTA FOUNDATION (CANADA)	13/01/00
297262-0	Théâtre la Catapulte	13/01/00
340905-8	THE CALP FOUNDATION LA FONDATION CALP	07/01/00
003461-4	THE CANADIAN HEARING SOCIETY FOUNDATION LA FONDATION DE LA SOCIÉTÉ CANADIENNE DE L'OUÏE	30/12/99
335537-3	THE DELPHINE FOUNDATION	16/12/99

February 8, 2000

Le 8 février 2000

MARC LEBLANC
Director
Incorporation and Disclosure
Services Branch
For the Minister of Industry
[8-1-o]

Le directeur
Direction des services de constitution
et de diffusion d'information
MARC LEBLANC
Pour le ministre de l'Industrie
[8-1-o]

DEPARTMENT OF INDUSTRY**MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE**

CANADA CORPORATIONS ACT

LOI SUR LES CORPORATIONS CANADIENNES

*Supplementary Letters Patent — Name Change**Lettres patentes supplémentaires — Changement de nom*

Notice is hereby given that, pursuant to the provisions of the *Canada Corporations Act*, supplementary letters patent have been issued to:

Avis est par les présentes donné que, conformément aux dispositions de la *Loi sur les corporations canadiennes*, des lettres patentes supplémentaires ont été émises en faveur de :

File No. N° de dossier	Old Company Name Ancien nom de la compagnie	New Company Name Nouveau nom de la compagnie	Date of S.L.P. Date de la L.P.S.
280730-1	BRIGHTON BIBLE CHURCH, INC.	LAKESHORE HARVEST FELLOWSHIP INC.	30/12/99
292265-7	CARS KNOWLEDGE NETWORK/ CARS L'INFO RÉSEAU	CARS NETWORK/ RÉSEAU CARS	25/11/99
354528-8	Comité organisateur du 7 ^e Championnat du monde de hockey féminin 2000	Coupe Midget AAA Montréal 2000	12/01/00
256250-2	Congrès Mondial CIOFF 1990	CENTRE INTERNATIONAL CIOFF/ CIOFF INTERNATIONAL CENTRE	12/01/00
214208-2	IRAQI BROTHERLY RELIEF FUND ORGANIZATION OF CANADA	The Relief Organization of Iraqi Muslims in Canada	13/08/99
302627-2	NEIGHBOURLINK WILLOWDALE	Neighbourlink North York	02/12/99
301575-1	SHILOH WORD FELLOWSHIP	CHRISTIAN VICTORY CHURCH	15/12/99
210845-3	THE COMMUNITY FOUNDATION OF OTTAWA-CARLETON/LA FONDATION COMMUNAUTAIRE D'OTTAWA-CARLETON	COMMUNITY FOUNDATION OF OTTAWA/ LA FONDATION COMMUNAUTAIRE D'OTTAWA	31/01/00
221859-3	THE HOUSE OF ST. JUDE AND HOUSE BANK SOCIETY OF CANADA	Branches of Life Society of Canada	16/12/99

February 8, 2000

Le 8 février 2000

MARC LEBLANC
Director
Incorporation and Disclosure
Services Branch
For the Minister of Industry
[8-1-o]

Le directeur
Direction des services de constitution
et de diffusion d'information
MARC LEBLANC
Pour le ministre de l'Industrie
[8-1-o]

DEPARTMENT OF INDUSTRY**MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE**

TELECOMMUNICATIONS ACT

LOI SUR LES TÉLÉCOMMUNICATIONS

*Notice No. DGTP-002-2000 — Petitions to the Governor in Council**Avis n° DGTP-002-2000 — Demande présentée à la gouverneure en conseil*

Notice is hereby given that petitions from: (1) The Board of Education of the Regina School Division No. 4 of Saskatchewan;

Avis est par la présente donné que des requêtes ont été présentées à la gouverneure en conseil, en vertu de l'article 12 de la *Loi*

(2) The Canadian Co-operative Association; (3) The Government of Manitoba and the Government of Saskatchewan; (4) The Library Association of Alberta and the Alberta Library Trustees Association; and (5) The Saskatchewan School Trustees Association have been received by the Governor in Council under section 12 of the *Telecommunications Act* in regard to the following decision issued by the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission (CRTC): *Telephone Service to High-Cost Serving Areas*, Telecom Decision CRTC 99-16, of October 19, 1999. The requests are based on several reasons included in the petitions.

In Telecom Decision CRTC 99-16 the CRTC identified a basic level of service that all Canadians should have access to, and took steps to ensure that, over time, those few areas which are unserved or underserved will have access to the level of service currently available to most Canadians.

Submissions on this petition should be addressed to, Clerk of the Privy Council and Secretary to the Cabinet, Langevin Block, 80 Wellington Street, Ottawa, Ontario K1A 0A3. A copy of the submission should also be sent Industry Canada, to the Director General, Telecommunications Policy Branch, Industry Canada, 300 Slater Street, 16th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0C8. All submissions should indicate that they are in response to the above-mentioned petition and cite the *Canada Gazette* Part I notice publication date, title and reference number DGTP-002-2000.

Respondents are strongly encouraged to provide a copy of their submission in electronic format (WordPerfect, Microsoft Word, Adobe PDF or ASCII TXT) to facilitate posting on the Department's Web site. Documents submitted via electronic media should be sent to telecom@ic.gc.ca.

As required under section 13 of the *Telecommunications Act*, the designated provincial and territorial ministers were provided the opportunity to comment on this petition by letter dated February 10, 2000. Their comments have been requested within 30 days.

This petition and any petition or submission made in response to it may be inspected by the public during normal business hours at the Industry Canada library, 235 Queen Street, Ottawa, and the offices of Industry Canada in Moncton, Montréal, Toronto, Winnipeg and Vancouver. Copies of the petition and of petitions or submissions received in response to it may be obtained electronically at <http://strategis.ic.gc.ca/spectrum> or by mail order or over the counter from ByPress Printing and Copy Centre Inc., 300 Slater Street, Unit 101A, Ottawa, Ontario K1P 6A6, (613) 234-8826. Reasonable costs of duplication will be charged. It is the responsibility of interested parties to check the public record from time to time to keep abreast of submissions received.

February 10, 2000

MICHAEL HELM
Director General
Telecommunications Policy

[8-1-o]

INVESTMENT CANADA

INVESTMENT CANADA ACT

Amount for the Year 2000

Pursuant to subsection 14.1(2) of the *Investment Canada Act*, I hereby determine that the amount for the year 2000, equal to or

sur les télécommunications, par : (1) The Board of Education of the Regina School Division No. 4 of Saskatchewan; (2) The Canadian Co-operative Association; (3) le gouvernement du Manitoba et le gouvernement de la Saskatchewan; (4) The Library Association of Alberta et l'Alberta Library Trustees Association; et (5) The Saskatchewan School Trustees Association, concernant la décision rendue par le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) : *Le service téléphonique dans les zones de desserte à coût élevé*, décision télécom CRTC 99-16, du 19 octobre 1999. Les requêtes sont basées sur plusieurs raisons incluses dans celles-ci.

Dans la décision télécom CRTC 99-16, le CRTC a défini le niveau de service de base auquel tous les Canadiens devraient avoir accès et a pris les mesures nécessaires pour que les quelques zones qui sont présentement mal desservies ou non desservies aient progressivement accès au même niveau de service maintenant à la disposition de la majorité des Canadiens.

Les observations portant sur les requêtes susmentionnées doivent être adressées au Greffier du Conseil privé et secrétaire du Cabinet, Édifice Langevin, 80, rue Wellington, Ottawa (Ontario) K1A 0A3. Une copie du mémoire doit être envoyée au Directeur général, Politique des télécommunications, Industrie Canada, 300, rue Slater, 16^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0C8. Les intervenants doivent indiquer la date de publication du présent avis dans la Partie I de la *Gazette du Canada*, ainsi que le titre et le numéro de référence de l'avis DGTP-002-2000.

Les répondants sont fortement encouragés à présenter une copie de leurs observations dans un format électronique (Word Perfect, Microsoft Word, Adobe PDF or ASCII TXT) afin d'en faciliter la publication sur le site Web du Ministère. Les documents envoyés par voie électronique doivent être transmis à l'adresse telecom@ic.gc.ca.

Tel que l'exige l'article 13 de la *Loi sur les télécommunications*, les gouvernements provinciaux et territoriaux ont reçu une lettre datée du 10 février 2000 leur donnant l'occasion de commenter les requêtes susmentionnées dans les 30 jours suivant la date de la lettre.

Le public peut examiner ces requêtes ainsi que toute autre requête ou tout mémoire présenté en réponse à celles-ci, durant les heures normales de bureau à la bibliothèque d'Industrie Canada, 235, rue Queen, à Ottawa, et aux bureaux d'Industrie Canada situés à Moncton, Montréal, Toronto, Winnipeg et Vancouver. On peut également se procurer une copie de ces documents par voie électronique au <http://strategis.ic.gc.ca/spectre>, par la poste ou en personne, en se présentant au comptoir de ByPress Printing and Copy Centre Inc., 300, rue Slater, Pièce 101A, Ottawa (Ontario) K1P 6A6, (613) 234-8826. Des frais raisonnables de reprographie seront exigés. Il incombe aux parties intéressées de consulter les dossiers publics de temps à autre dans le but de se tenir au courant des observations reçues.

Le 10 février 2000

Le directeur général
Politique des télécommunications
MICHAEL HELM

[8-1-o]

INVESTISSEMENT CANADA

LOI SUR INVESTISSEMENT CANADA

Montant pour l'année 2000

En vertu du paragraphe 14.1(2) de la *Loi sur l'investissement Canada*, je détermine par la présente que le montant pour l'année

above which an investment is reviewable, is one hundred and ninety-two million dollars.

January 1, 2000

JOHN MANLEY
*Minister of Industry and Minister
responsible for Investment Canada*

[8-1-o]

2000 à partir duquel un investissement est sujet à l'examen est de cent quatre-vingt-douze millions de dollars.

Le 1^{er} janvier 2000

*Le ministre de l'Industrie et ministre
responsable d'Investissement Canada*
JOHN MANLEY

[8-1-o]

BANK OF CANADA

Balance Sheet as at February 2, 2000

ASSETS		LIABILITIES	
1.	Gold coin and bullion.....	1.	Capital paid up..... \$ 5,000,000
2.	Deposits payable in foreign currencies:	2.	Rest fund 25,000,000
	(a) U.S.A. Dollars \$ 294,543,710	3.	Notes in circulation 32,998,757,970
	(b) Other currencies 5,443,915	4.	Deposits:
	Total \$ 299,987,625		(a) Government of Canada..... \$ 13,580,863
3.	Advances to:		(b) Provincial Governments.....
	(a) Government of Canada		(c) Banks..... 1,840,078,959
	(b) Provincial Governments		(d) Other members of the Canadian Payments Association 122,540,534
	(c) Members of the Canadian Payments Association 715,617,315		(e) Other 272,678,048
	Total 715,617,315		Total..... 2,248,878,404
4.	Investments	5.	Liabilities payable in foreign currencies:
	(At amortized values):		(a) To Government of Canada 143,839,138
	(a) Treasury Bills of Canada 11,774,982,358		(b) To others.....
	(b) Other securities issued or guaranteed by Canada maturing within three years..... 7,080,935,972		Total..... 143,839,138
	(c) Other securities issued or guaranteed by Canada not maturing within three years..... 13,221,979,896	6.	All other liabilities..... 198,703,800
	(d) Securities issued or guaranteed by a province of Canada		
	(e) Other Bills		
	(f) Other investments 1,458,942,104		
	Total 33,536,840,330		
5.	Bank premises 173,453,863		
6.	All other assets 894,280,179		
	Total \$ 35,620,179,312		Total..... \$ 35,620,179,312

NOTES

MATURITY DISTRIBUTION OF INVESTMENTS IN SECURITIES ISSUED OR GUARANTEED BY CANADA NOT MATURING WITHIN 3 YEARS (ITEM 4(c) OF ABOVE ASSETS):

(a) Securities maturing in over 3 years but not over 5 years.....	\$ 3,534,686,692
(b) Securities maturing in over 5 years but not over 10 years.....	5,412,639,572
(c) Securities maturing in over 10 years.....	4,274,653,632
	\$ 13,221,979,896

TOTAL AMOUNT OF SECURITIES INCLUDED IN ITEMS 4(a) TO (c) OF ABOVE ASSETS HELD UNDER PURCHASE AND RESALE AGREEMENTS*

* Effective November 10, 1999, the amount of securities held under Purchase and Resale Agreements is no longer recorded under item 4 of above assets. Please refer to the following disclosures.

TOTAL VALUE INCLUDED IN ALL OTHER ASSETS RELATED TO SECURITIES PURCHASED UNDER RESALE AGREEMENTS \$ 455,799,986

TOTAL VALUE INCLUDED IN ALL OTHER LIABILITIES RELATED TO SECURITIES SOLD UNDER REPURCHASE AGREEMENTS \$

I declare that the foregoing return is correct according to the books of the Bank.

W. D. SINCLAIR
Acting Chief Accountant

I declare that the foregoing return is to the best of my knowledge and belief correct, and shows truly and clearly the financial position of the Bank, as required by section 29 of the Bank of Canada Act.

G. G. THIESSEN
Governor

Ottawa, February 3, 2000

BANQUE DU CANADA

Bilan au 2 février 2000

ACTIF		PASSIF	
1.	Monnaies et lingots d'or	1.	Capital versé
			\$ 5 000 000
2.	Dépôts payables en devises étrangères :	2.	Fonds de réserve
	a) Devises américaines \$ 294 543 710		25 000 000
	b) Autres devises 5 443 915	3.	Billets en circulation.....
	Total \$ 299 987 625		32 998 757 970
3.	Avances :	4.	Dépôts :
	a) Au gouvernement du	a)	Gouvernement du
	Canada		Canada..... \$ 13 580 863
	b) Aux gouvernements	b)	Gouvernements
	provinciaux.....		provinciaux.....
	c) Aux établissements membres	c)	Banques.....
	de l'Association canadienne		1 840 078 959
	des paiements 715 617 315	d)	Autres établissements
	Total 715 617 315		membres de l'Association
		e)	canadienne des paiements
			122 540 534
			Autres dépôts.....
			272 678 048
			Total.....
			2 248 878 404
4.	Placements	5.	Passif payable en devises étrangères :
	(Valeurs amorties) :	a)	Au gouvernement du
	a) Bons du Trésor du		Canada.....
	Canada 11 774 982 358	b)	À d'autres.....
	b) Autres valeurs mobilières		Total.....
	émises ou garanties par le		143 839 138
	Canada, échéant dans les	6.	Divers
	trois ans..... 7 080 935 972		198 703 800
	c) Autres valeurs mobilières		
	émises ou garanties par le		
	Canada, n'échéant pas		
	dans les trois ans..... 13 221 979 896		
	d) Valeurs mobilières		
	émises ou garanties par		
	une province.....		
	e) Autres bons		
	f) Autres placements 1 458 942 104		
	Total 33 536 840 330		
5.	Locaux de la Banque		
	173 453 863		
6.	Divers		
	894 280 179		
	Total \$ 35 620 179 312		
		Total.....	\$ 35 620 179 312

NOTES COMPLÉMENTAIRES

RÉPARTITION, SELON L'ÉCHÉANCE, DES PLACEMENTS EN VALEURS MOBILIÈRES ÉMISES OU GARANTIES PAR LE CANADA, N'ÉCHÉANT PAS DANS LES TROIS ANS (POSTE 4c) DE L'ACTIF CI-DESSUS) :

a) Valeurs mobilières arrivant à échéance dans plus de trois ans mais dans au plus cinq ans	\$ 3 534 686 692
b) Valeurs mobilières arrivant à échéance dans plus de cinq ans mais dans au plus dix ans	5 412 639 572
c) Valeurs mobilières arrivant à échéance dans plus de dix ans	4 274 653 632
	\$ 13 221 979 896

MONTANT TOTAL DES VALEURS MOBILIÈRES COMPRISES DANS LES POSTES 4a) À 4c) DE L'ACTIF CI-DESSUS, DÉTENUES EN VERTU DE CONVENTIONS D'ACHAT ET DE REVENTE*

* Depuis le 10 novembre 1999, le montant des valeurs mobilières détenues en vertu de conventions d'achat et de revente n'est plus compris dans le poste 4 de l'actif ci-dessus. Veuillez vous reporter aux notes suivantes.

ENCOURS TOTAL DES VALEURS MOBILIÈRES ACHETÉES EN VERTU DE PRISES EN PENSION ET COMPRISES DANS LA CATÉGORIE DIVERS DE L'ACTIF : \$ 455 799 986

ENCOURS TOTAL DES VALEURS MOBILIÈRES VENDUES EN VERTU DE CESSIONS EN PENSION ET COMPRISES DANS LA CATÉGORIE DIVERS DU PASSIF : \$

Je déclare que le bilan ci-dessus est exact, au vu des livres de la Banque.

Le comptable en chef suppléant
W. D. SINCLAIR

Je déclare que le bilan ci-dessus est exact, à ma connaissance, et qu'il montre fidèlement et clairement la situation financière de la Banque, en application de l'article 29 de la *Loi sur la Banque du Canada*.

Le gouverneur
G. G. THIESSEN

Ottawa, le 3 février 2000

BANK OF CANADA

Balance Sheet as at February 9, 2000

ASSETS		LIABILITIES	
1.	Gold coin and bullion.....	1.	Capital paid up..... \$ 5,000,000
2.	Deposits payable in foreign currencies:	2.	Rest fund 25,000,000
	(a) U.S.A. Dollars \$ 318,344,271	3.	Notes in circulation 32,740,523,137
	(b) Other currencies 5,549,661	4.	Deposits:
	Total \$ 323,893,932	(a)	Government of Canada.....\$ 11,227,105
3.	Advances to:	(b)	Provincial Governments.....
	(a) Government of Canada	(c)	Banks..... 703,767,218
	(b) Provincial Governments.....	(d)	Other members of the Canadian Payments Association
	(c) Members of the Canadian Payments Association..... 307,788,378	(e)	Other 271,303,158
	Total 307,788,378		Total..... 997,986,575
4.	Investments	5.	Liabilities payable in foreign currencies:
	(At amortized values):	(a)	To Government of Canada 167,192,131
	(a) Treasury Bills of Canada 11,505,951,836	(b)	To others.....
	(b) Other securities issued or guaranteed by Canada maturing within three years..... 7,080,978,604		Total..... 167,192,131
	(c) Other securities issued or guaranteed by Canada not maturing within three years..... 13,221,960,003	6.	All other liabilities..... 549,492,617
	(d) Securities issued or guaranteed by a province of Canada		
	(e) Other Bills		
	(f) Other investments..... 1,424,815,441		
	Total 33,233,705,884		
5.	Bank premises 173,540,587		
6.	All other assets 446,265,679		
	Total \$ 34,485,194,460		
		Total..... \$ 34,485,194,460	

NOTES

MATURITY DISTRIBUTION OF INVESTMENTS IN SECURITIES ISSUED OR GUARANTEED BY CANADA NOT MATURING WITHIN 3 YEARS (ITEM 4(c) OF ABOVE ASSETS):

(a) Securities maturing in over 3 years but not over 5 years.....	\$ 3,534,844,070
(b) Securities maturing in over 5 years but not over 10 years.....	5,412,441,505
(c) Securities maturing in over 10 years.....	4,274,674,428
	\$ 13,221,960,003

TOTAL AMOUNT OF SECURITIES INCLUDED IN ITEMS 4(a) TO (c) OF ABOVE ASSETS HELD UNDER PURCHASE AND RESALE AGREEMENTS*

* Effective November 10, 1999, the amount of securities held under Purchase and Resale Agreements is no longer recorded under item 4 of above assets. Please refer to the following disclosures.

TOTAL VALUE INCLUDED IN ALL OTHER ASSETS RELATED TO SECURITIES PURCHASED UNDER RESALE AGREEMENTS	\$
TOTAL VALUE INCLUDED IN ALL OTHER LIABILITIES RELATED TO SECURITIES SOLD UNDER REPURCHASE AGREEMENTS	\$ 314,698,273

I declare that the foregoing return is correct according to the books of the Bank.

W. D. SINCLAIR
Acting Chief Accountant

I declare that the foregoing return is to the best of my knowledge and belief correct, and shows truly and clearly the financial position of the Bank, as required by section 29 of the Bank of Canada Act.

G. G. THIESSEN
Governor

Ottawa, February 10, 2000

BANQUE DU CANADA

Bilan au 9 février 2000

ACTIF		PASSIF	
1.	Monnaies et lingots d'or	1.	Capital versé
			\$ 5 000 000
2.	Dépôts payables en devises étrangères :	2.	Fonds de réserve
	a) Devises américaines \$ 318 344 271		25 000 000
	b) Autres devises 5 549 661	3.	Billets en circulation.....
	Total \$ 323 893 932		32 740 523 137
3.	Avances :	4.	Dépôts :
	a) Au gouvernement du	a)	Gouvernement du
	Canada		Canada..... \$ 11 227 105
	b) Aux gouvernements	b)	Gouvernements
	provinciaux.....		provinciaux.....
	c) Aux établissements membres	c)	Banques..... 703 767 218
	de l'Association canadienne	d)	Autres établissements
	des paiements 307 788 378		membres de l'Association
	Total 307 788 378		canadienne des paiements
		e)	Autres dépôts..... 11 689 094
			271 303 158
			Total..... 997 986 575
4.	Placements	5.	Passif payable en devises étrangères :
	(Valeurs amorties) :	a)	Au gouvernement du
	a) Bons du Trésor du		Canada..... 167 192 131
	Canada 11 505 951 836	b)	À d'autres
	b) Autres valeurs mobilières		Total..... 167 192 131
	émises ou garanties par le	6.	Divers
	Canada, échéant dans les		549 492 617
	trois ans..... 7 080 978 604		
	c) Autres valeurs mobilières		
	émises ou garanties par le		
	Canada, n'échéant pas		
	dans les trois ans..... 13 221 960 003		
	d) Valeurs mobilières		
	émises ou garanties par		
	une province.....		
	e) Autres bons		
	f) Autres placements 1 424 815 441		
	Total 33 233 705 884		
5.	Locaux de la Banque		
	173 540 587		
6.	Divers		
	446 265 679		
	Total \$ 34 485 194 460		
			Total..... \$ 34 485 194 460

NOTES COMPLÉMENTAIRES

RÉPARTITION, SELON L'ÉCHÉANCE, DES PLACEMENTS EN VALEURS MOBILIÈRES ÉMISES OU GARANTIES PAR LE CANADA, N'ÉCHÉANT PAS DANS LES TROIS ANS (POSTE 4c) DE L'ACTIF CI-DESSUS) :

a) Valeurs mobilières arrivant à échéance dans plus de trois ans mais dans au plus cinq ans	\$ 3 534 844 070
b) Valeurs mobilières arrivant à échéance dans plus de cinq ans mais dans au plus dix ans	5 412 441 505
c) Valeurs mobilières arrivant à échéance dans plus de dix ans	4 274 674 428
	\$ 13 221 960 003

MONTANT TOTAL DES VALEURS MOBILIÈRES COMPRISES DANS LES POSTES 4a) À 4c) DE L'ACTIF CI-DESSUS, DÉTENUES EN VERTU DE CONVENTIONS D'ACHAT ET DE REVENTE*

* Depuis le 10 novembre 1999, le montant des valeurs mobilières détenues en vertu de conventions d'achat et de revente n'est plus compris dans le poste 4 de l'actif ci-dessus. Veuillez vous reporter aux notes suivantes.

ENCOURS TOTAL DES VALEURS MOBILIÈRES ACHETÉES EN VERTU DE PRISES EN PENSION ET COMPRISES DANS LA CATÉGORIE DIVERS DE L'ACTIF :

\$

ENCOURS TOTAL DES VALEURS MOBILIÈRES VENDUES EN VERTU DE CESSIONS EN PENSION ET COMPRISES DANS LA CATÉGORIE DIVERS DU PASSIF :

\$ 314 698 273

Je déclare que le bilan ci-dessus est exact, au vu des livres de la Banque.

Le comptable en chef suppléant
W. D. SINCLAIR

Je déclare que le bilan ci-dessus est exact, à ma connaissance, et qu'il montre fidèlement et clairement la situation financière de la Banque, en application de l'article 29 de la *Loi sur la Banque du Canada*.

Le gouverneur
G. G. THIESSEN

Ottawa, le 10 février 2000

PARLIAMENT

HOUSE OF COMMONS

Second Session, Thirty-Sixth Parliament

PRIVATE BILLS

Standing Order 130 respecting notices of intended applications for private bills was published in the *Canada Gazette*, Part I, on October 16, 1999.

For further information, contact the Private Members' Business Office, House of Commons, Centre Block, Room 134-C, Ottawa, Ontario K1A 0A6, (613) 992-6443.

ROBERT MARLEAU
Clerk of the House of Commons

PARLEMENT

CHAMBRE DES COMMUNES

Deuxième session, trente-sixième législature

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

L'article 130 du Règlement relatif aux avis de demande de projets de loi d'intérêt privé a été publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* du 16 octobre 1999.

Pour obtenir d'autres renseignements, prière de communiquer avec le Bureau des affaires émanant des députés, Chambre des communes, Édifice du Centre, Pièce 134-C, Ottawa (Ontario) K1A 0A6, (613) 992-6443.

Le greffier de la Chambre des communes
ROBERT MARLEAU

COMMISSIONS**CANADA CUSTOMS AND REVENUE AGENCY****INCOME TAX ACT***Revocation of Registration of Charities*

The following notice of proposed revocation was sent to the charities listed below because they have not met the filing requirements of the *Income Tax Act*:

“Notice is hereby given, pursuant to paragraph 168(1)(c) of the *Income Tax Act*, that I propose to revoke the registration of the charities listed below and that by virtue of paragraph 168(2)(b) thereof, the revocation of the registration is effective on the date of publication of this notice in the *Canada Gazette*.”

Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
101497618RR0001	DRUMHELLER DISTRICT FOUNDATION, DRUMHELLER, ALTA.
101755783RR0006	GROUPE SCOUT ET GUIDE ST-LUC (DISTRICT DE ST-JEAN), SAINT-LUC (QUÉ.)
102953122RR0001	LAMBETH CO-OPERATIVE PLAYSCHOOL INC., LONDON, ONT.
104238183RR0001	PLAY TIME CO-OPERATIVE NURSERY SCHOOL (BARRIE) INCORPORATED, BARRIE, ONT.
107010563RR0001	DEEP COVE PRESCHOOL (COUNCIL OF PARENT PARTICIPATION PRESCHOOLS IN BRITISH CO- LUMBIA), NORTH VANCOUVER, B.C.
107354680RR0001	EVANGELISM EXPLOSION 111 CANADA, NORTH YORK, ONT.
107395808RR0001	FORT SMITH COMMUNITY DAY CARE CENTRE, FORT SMITH, N.W.T.
107462301RR0002	QUEEN ELIZABETH PARK SCHOOL, OAKVILLE, ONT.
107628703RR0001	LES BEAUX JOURS PRESCHOOL SOCIETY, MIS- SION, B.C.
107691776RR0001	MERIVALE CO-OPERATIVE NURSERY SCHOOL, NEPEAN, ONT.
107761694RR00069	BOY SCOUTS OF CANADA SARNIA DISTRICT COUNCIL, SARNIA, ONT.
107794158RR0001	OLDS COLLEGE, OLDS, ALTA.
107960379RR0001	SCHOOL DISTRICT NO. 10 (ARROW LAKES), SASKUP, B.C.
118787241RR0001	ANIMALS AND PEOPLE TOGETHER, SHARON, ONT.
118810688RR0001	BISHOP GRANDIN BAND PARENT ASSOCIATION, CALGARY, ALTA.
118832476RR0001	CANADIAN FRIENDS OF THE NATIONAL JEWISH HOSPITAL AND RESEARCH HOSPITAL AND RESEARCH CENTRE, SAINT-LAURENT, QUE.
118879386RR0001	CRESTON COMMUNITY AUDITORIUM SOCIETY, CRESTON, B.C.
118883438RR0001	D C DANCECORPS SOCIETY, VANCOUVER, B.C.
118892355RR0001	ÉCOLE DE MUSIQUE ET DE SOLFÈGE DE CHICOUTIMI INC., CHICOUTIMI (QUÉ.)
118893601RR0001	EDMONTON COMPOSERS' CONCERT SOCIETY, EDMONTON, ALTA.
118922400RR0001	FONDATION DU CENTRE HOSPITALIER DE SAINT-LAURENT INC., SAINT-LAURENT (QUÉ.)
119097830RR0001	PRAIRIE LILY CO-OPERATIVE LIMITED, SASKATOON, SASK.
119192656RR0001	STONE CREEK CO-OPERATIVE PRE-SCHOOL INC., STONEY CREEK, ONT.
119232494RR0001	THE FAIRVIEW COLLEGE FOUNDATION, FAIRVIEW, ALTA.
119246635RR0042	NAVY LEAGUE OF CANADA MALASPINA BRANCH (POWELL RIVER), POWELL RIVER, B.C.

COMMISSIONS**AGENCE DES DOUANES ET DU REVENU DU CANADA****LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU***Annulation d'enregistrement d'organismes de bienfaisance*

L'avis d'intention de révocation suivant a été envoyé aux organismes de bienfaisance indiqués ci-après parce qu'ils n'ont pas présenté leur déclaration tel qu'il est requis par la *Loi de l'impôt sur le revenu* :

« Avis est donné par les présentes que, conformément à l'alinéa 168(1)c) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, j'ai l'intention de révoquer l'enregistrement des organismes de bienfaisance mentionnés ci-dessous en vertu de l'alinéa 168(2)b) de cette Loi et que la révocation de l'enregistrement entre en vigueur à la publication du présent avis dans la *Gazette du Canada*. »

Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
119288363RR0001	WARBURG HOCKEY AND SKATING ARENA CLUB, WARBURG, ALTA.
119306173RR0001	YONGE-ROSEDALE CHARITABLE FOUNDATION, TORONTO, ONT.
119398832RR0001	THÉÂTRE ENTRE CHIEN LOUP INC., SHERBROOKE (QUÉ.)
128653318RR0001	THE ROMAN CATHOLIC SCHOOL BOARD FOR EXPLOITS-WHITE BAY, GRAND FALLS, NFLD.
129214870RR0001	THE CANADIAN NORTHERN CHILDREN'S FESTIVAL SOCIETY, PRINCE GEORGE, B.C.
129703997RR0001	THE OKOTOKS FOUNDATION FOR CRANIO- MANDIBULAR RESEARCH, OKOTOKS, B.C.
133564922RR0001	PAS PRISON MINISTRY SOCIETY, MAPLE RIDGE, B.C.
135371490RR0001	KILLALOE PUBLIC SCHOOL HOME AND SCHOOL ASSOCIATION, KILLALOE, ONT.
135713691RR0001	ROOTS & WINGS MONTESSORI SOCIETY, SURREY, B.C.
136390531RR0001	GRANT SINE PUBLIC SCHOOL PARENT TEACHER ASSOCIATION, COBOURG, ONT.
136650934RR0001	NEWFOUNDLAND & LABRADOR SPECIAL OLYMPICS INC., ST. JOHN'S, NFLD.
139212237RR0001	BEDFORD TOY LIBRARY, BEDFORD, N.S.
867293656RR0001	CHILDREN'S WORLD OF WISHES, OTTAWA, ONT.
868387291RR0001	« MIROGU » CENTRE DES ARTS DE LA SCÈNE, MONTRÉAL (QUÉ.)
869747295RR0001	BETH TZEDEC FOUNDATION OF TORONTO, ONT.
870661899RR0001	KAWASAKI DISEASE FOUNDATION OF CANADA, SOOKE, B.C.
873306294RR0001	CAMP EMILE SOCIETY, CHETWYND, B.C.
880938063RR0001	SPRINGBOARD FAMILY CENTRE SOCIETY, NANOOSSE BAY, B.C.
884875766RR0001	LA FONDATION DU COLLÈGE DE ST-CÉSAIRE INC., SAINT-CÉSAIRE (QUÉ.)
885157578RR0001	THE SALLY GRIBBLE FOUNDATION, NEW WESTMINSTER, B.C.
885884833RR0001	COMITÉ DES ŒUVRES CHARITABLES DU CONSEIL REPENTIGNY NO 7701, MONTRÉAL (QUÉ.)
886076397RR0001	CHAMBER MUSIC KINCARDINE (CMK), KINCARDINE, ONT.
886084995RR0001	COMITÉ DES ŒUVRES CHARITABLES DU CONSEIL MONT-LAURIER 2410, MONTRÉAL (QUÉ.)
886485796RR0001	COMITÉ DES ŒUVRES CHARITABLES DU CONSEIL ST-MICHEL-DES-SAINTS 4421-49, MONTRÉAL (QUÉ.)
886556398RR0001	THUNDER HEART NETWORK INC., THUNDER BAY, ONT.

Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse	Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
887892263RR0001	BAPTIST HISTORICAL SOCIETY OF THE ATLANTIC PROVINCES, DARTMOUTH, N.S.	891203051RR0001	LA FONDATION N D L, LONGUEUIL (QUÉ.)
887927093RR0001	ROTARY CLUB OF BURNABY-METROTOWN FOUNDATION, BURNABY, B.C.	891261562RR0001	ALDERSHOT HIGH SCHOOL CHARITABLE TRUST, BURLINGTON, ONT.
888068194RR0001	COMITÉ DES ŒUVRES CHARITABLES DU CONSEIL TROIS-RIVIÈRES-OUEST NO 6874, MONTRÉAL (QUÉ.)	891279192RR0001	THE TORONTO CONCERT SINGERS, TORONTO, ONT.
888088648RR0001	COMITÉ DES ŒUVRES CHARITABLES DU CONSEIL ST-GEORGES DE CHAMPLAIN NO 2909, MONTRÉAL (QUÉ.)	891548943RR0001	COMITÉ DES ŒUVRES CHARITABLES DU CONSEIL ALFRED BESSETTE 8428, MONTRÉAL (QUÉ.)
888195641RR0001	COMITÉ DES ŒUVRES CHARITABLES DU CONSEIL LAFONTAINE NO 1356, MONTRÉAL (QUÉ.)	891552341RR0001	CHARITABLE WORKS COMMITTEE OF THE KNIGHTS OF COLUMBUS-CHRIST THE KING 5901, MONTRÉAL, QUE.
888216645RR0001	COMITÉ DES ŒUVRES CHARITABLES DU CONSEIL ST-OMER NO 7866, MONTRÉAL (QUÉ.)	891571549RR0001	COMITÉ DES ŒUVRES CHARITABLES DU CONSEIL PETITE RIVIÈRE 7042, MONTRÉAL (QUÉ.)
888572062RR0001	CHINESE LANGUAGE SCHOOL OF SASKATOON INC., SASKATOON, SASK.	891631046RR0001	ASSOCIATION OF CANADIAN EDUCATORS OF THE HEARING IMPAIRED, AMHERST, N.S.
889043790RR0001	KENNEBECASIS VALLEY HIGH SCHOOL ACTIVITIES COMMITTEE INC., ROTHESAY, N.B.	891806077RR0001	PELAGICS RESEARCH COUNCIL, LOWER EAST PUBNICO, N.S.
889088969RR0001	RICHMOND COMMUNITY HOSPICE FOUNDATION, RICHMOND, B.C.	891847246RR0001	COMITÉ DES ŒUVRES CHARITABLES DU CONSEIL LES TROIS CLOCHERS NO 9611, MONTRÉAL (QUÉ.)
889190393RR0001	THE LAKE ST. LOUIS - CHATEAUGUAY TRUST FUND INC./LE FONDS EN FIDUCIE LAC ST-LOUIS-CHÂTEAUGUAY INC., CHÂTEAUGUAY, QUE.	892049644RR0001	HIMALAYAN CHAUTARI INC., NEPEAN, ONT.
889694576RR0001	JUBILEE JUSTICE AND PEACE SOCIETY, VANCOUVER, B.C.	892426560RR0001	COMITÉ DES ŒUVRES CHARITABLES DU CONSEIL LE GARDEUR NO 10171, MONTRÉAL (QUÉ.)
889761771RR0001	ONTARIO INSTITUTE OF AGROLOGISTS NORTHERN ONTARIO BURSARY TRUST, RUTHERGLEN, ONT.	892774563RR0001	LE FONDS DE DÉVELOPPEMENT DDE L'ÉCOLE RUDOLF STEINER DE MONTRÉAL/THE RUDOLF STEINER SCHOOL OF MONTREAL DEVELOPMENT FUND, MONTRÉAL (QUÉ.)
890193246RR0001	W I DICK MIDDLE SCHOOL CHARITABLE TRUST, MILTON, ONT.	892810565RR0001	FREDERICTON SUNRISE ROTARY CHARITABLE TRUST, FREDERICTON, N.B.
890292188RR0001	RENCONTRES-CUISINES, MONTRÉAL (QUÉ.)	892834367RR0001	MOUNT ROYAL DANCE FOUNDATION, CALGARY, ALTA.
890464241RR0001	CORPORATION DE L'ARÉNA SUR L'ÎLE PERROT, PINCOURT (QUÉ.)	892984964RR0001	QUEENS COUNTY CRIME PREVENTION ASSOCIATION, LIVERPOOL, N.S.
890477540RR0001	LA COMPAGNIE DE THÉÂTRE STREET PEOPLE INC./STREET PEOPLE THEATRE COMPANY INC., MONTRÉAL (QUÉ.)	893038844RR0001	FONDATION EXCELLENCE MALARTIC, MALARTIC (QUÉ.)
890665540RR0001	CORUNNA ST. CLAIR PARKWAY ROTARY CHARITABLE TRUST, SARNA, ONT.	893039164RR0001	2870 OTTAWA SERVICE BATTALION CADET CORPS PARENTS ASSOCIATION, OTTAWA, ONT.
890697295RR0001	ACADÉMIE MARIA-MONTESSORI DE MONTRÉAL, MONTRÉAL (QUÉ.)	893161562RR0001	SOCIÉTÉ POUR ANIMAUX ST-MARTIN DE PORES, SAINTE-MÉLANIE (QUÉ.)
890706948RR0001	FONDATION ROSSIGNOL, SAINT-BRUNO (QUÉ.)	894130871RR0001	ESPOIR SIDA, LONGUEUIL (QUÉ.)
890732944RR0001	COMITÉ DES ŒUVRES CHARITABLES DE L'ASSEMBLÉE RÉVÉREND ALBERT L'HEUREUX 2180, MONTRÉAL (QUÉ.)	894331669RR0001	PHEASANTS FOREVER CANADA INC., REGINA, SASK.
890757594RR0001	HERITAGE COMMUNITY CHURCH OF COLLINGWOOD, ONTARIO, COLLINGWOOD, ONT.	894354778RR0001	ARBORFIELD FULL GOSPEL CHURCH, ARBORFIELD, SASK.
890905375RR0001	VANCOUVER ANTI-ANOREXIA, ANTI-BULIMIA LEAGUE, VANCOUVER, B.C.	895171098RR0001	BIG BROTHERS AND SISTERS OF UPPER COLUMBIA VALLEY, INVERMERE, B.C.
891034183RR0001	CAMROSE O L M P PARENT ASSOCIATION, CAMROSE, ALTA.	895858041RR0001	CLUB DES EXPATRIÉS CANADA (CEC/ECC)/EXPATRIATES CLUB OF CANADA, MONTRÉAL (QUÉ.)
891163545RR0001	SETON CANTANA CHOIR SOCIETY, MOSQUODOBOIT HARBOUR, N.S.		
891164170RR0001	COMITÉ DES ŒUVRES CHARITABLES DU CONSEIL ROUGEMONT NO 8869, ROUGEMONT (QUÉ.)		

NEIL BARCLAY
Director
Charities Division

[8-1-o]

Le directeur
Division des organismes de bienfaisance
NEIL BARCLAY

[8-1-o]

CANADA CUSTOMS AND REVENUE AGENCY

INCOME TAX ACT

Revocation of Registration of Charities

The following notice of proposed revocation was sent to the charities listed below because they have not met the filing requirements of the *Income Tax Act*:

AGENCE DES DOUANES ET DU REVENU DU CANADA

LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU

Annulation d'enregistrement d'organismes de bienfaisance

L'avis d'intention de révocation suivant a été envoyé aux organismes de bienfaisance indiqués ci-après parce qu'ils n'ont pas présenté leur déclarations tel qu'il est requis par la *Loi de l'impôt sur le revenu* :

“Notice is hereby given, pursuant to paragraph 168(1)(c) of the *Income Tax Act*, that I propose to revoke the registration of the charities listed below and that by virtue of paragraph 168(2)(b) thereof, the revocation of the registration is effective on the date of publication of this notice in the *Canada Gazette*.”

« Avis est donné par les présentes que, conformément à l'alinéa 168(1)c) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, j'ai l'intention de révoquer l'enregistrement des organismes de bienfaisance mentionnés ci-dessous en vertu de l'alinéa 168(2)b) de cette Loi et que la révocation de l'enregistrement entre en vigueur à la publication du présent avis dans la *Gazette du Canada*. »

Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse	Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
106794571RR0001	BIG SISTERS ASSOCIATION OF CHESLEY AND DISTRICT, CHESLEY, ONT.	124072513RR0010	EAST CENTRAL REGIONAL HEALTH AUTHORITY 7, SHERWOOD PARK, ALTA.
107273971RR0001	EAST KOOTENAY CRIME STOPPERS SOCIETY, CRANBROOK, B.C.	128923695RR0001	THE TORONTO FULL GOSPEL CHURCH, WILLOWDALE, ONT.
107564924RR0001	KENTE PRESCHOOL AMELIASBURG, AMELIASBURGH, ONT.	129030631RR0001	SOUTH OKANAGAN COMMUNITY SERVICES SOCIETY, OLIVER, B.C.
107565467RR0001	KERRISDALE PLAYGROUND SOCIETY, VANCOUVER, B.C.	130800543RR0001	STORYFEST UNLIMITED INC., FREDERICTON, N.B.
107567745RR0001	KIDS' PLACE CO-OPERATIVE CHILD CARE, SASKATOON, SASK.	131167710RR0001	NER ISRAEL YESHIVA COLLEGE OF TORONTO, THORNHILL, ONT.
107761694RR0082	BOY SCOUTS OF CANADA-BLUE MOUNTAIN DISTRICT COUNCIL, STAYNER, ONT.	132001645RR0001	SWIFT CURRENT CHRISTIAN ACADEMY INC., SWIFT CURRENT, SASK.
107761694RR0017	BOY SCOUTS OF CANADA KOOTENAY BOUNDARY REGION, SURREY, B.C.	132344391RR0001	ST. DOMINIC EDUCATIONAL SOCIETY, CALGARY, ALTA.
107776666RR0001	NORDIC COMMUNITY ECS SOCIETY, NEW NORWAY, ALTA.	132700170RR0001	FORUM & FUNCTION DIRECTIONS IN CANADIAN DESIGN, TORONTO, ONT.
118782184RR0001	ALFRED J. WISE TRUST FUND OF THE ST LAWRENCE CHAPTER/CONSEIL DE ST-LAURENT OF THE SOCIETY OF FIRE PROTECTION ENGINEERS, BEACONSFIELD, QUE.	133456038RR0001	WELLINGTON-DUFFERIN DRUG AWARENESS WEEK COMMITTEE, GUELPH, ONT.
118829993RR0001	CANADIAN CENTENNIAL CHOIR CHŒUR DU CENTENAIRE CANADIEN, OTTAWA, ONT.	133493924RR0001	LA COMPAGNIE DE DANSE 60 CM DE FOND, MONTRÉAL (QUÉ.)
118879733RR0001	CRIME STOPPERS OF WALLACEBURG & AREA INC., WALLACEBURG, ONT.	133708008RR0001	METIS ADDICTIONS COUNCIL OF SASKATCHEWAN INC., SASKATOON, SASK.
118890995RR0001	EASTGATE PRESCHOOL ASSOCIATION, SHERWOOD PARK, ALTA.	135275931RR0002	THE JUNIOR LEAGUE OF HAMILTON-BURLINGTON INC., BURLINGTON, ONT.
118973767RR0001	JESUIT COMMUNITY OF RIVERDALE, TORONTO, ONT.	135681393RR0001	METRO CARE AND SHARE SOCIETY, HALIFAX, N.S.
119045615RR0001	MOOSE JAW LIONS BAND, MOOSE JAW, SASK.	136849007RR0001	ENTRE-NOUS EDUCATIONAL AND CULTURAL SOCIETY, SURREY, B.C.
119051746RR0001	NATIONAL FARM WOMENS ACTION INC. OGEMA, SASK.	137536017RR0001	GLOBAL CHILD HEALTH SOCIETY, VANCOUVER, B.C.
119076644RR0001	PARENTS-SECOURS ST-HYACINTHE INC., SAINT-HYACINTHE (QUÉ.)	137654950RR0001	DRAYTON VALLEY INDOOR PLAYGROUND SOCIETY, DRAYTON VALLEY, ALTA.
119123065RR0001	RONCALLI PARENT-TEACHER ASSOCIATION, ST. JOHN'S, NFLD.	138367016RR0001	LINK POST LEGAL ADOPTION SUPPORT GROUP INCORPORATED, WINNIPEG, MAN.
119156024RR0001	SOLIDARITÉ-CANCER DE L'ESTRIE, SHERBROOKE (QUÉ.)	138795919RR0001	CANADA PO CHAI TEMPLE INC., TORONTO, ONT.
119186310RR0001	ST. MARGARETS BAY TOY LIBRARY ASSOCIATION, TANTALLON, N.S.	139058440RR0001	SUNDANCE CATHOLIC SEPARATE REGIONAL DIVISION NO. 10, HINTON, ALTA.
119214518RR0001	THEATRE 80 SOCIETY, CALGARY, ALTA.	139462493RR0001	THE SYNOD OF THE ECCLESIASTICAL PROVINCE OF CANADA, MONTRÉAL, QUE.
119216000RR0001	THE BILL SOWALSKI SCHOLARSHIP FUND, OTTAWA, ONT.	139861389RR0001	MAISON D'ENTRAIDE POUR TOXICOMANES LA CHRYSALIDE, SAINT-MICHEL-DES-SAINTS (QUÉ.)
119218006RR0001	THE CALGARY FOLK CLUB, CALGARY, ALTA.	140800996RR0001	UXBRIDGE PLAYERS, UXBRIDGE, ONT.
119221851RR0001	THE CHAPLEAU COMMUNITY CHRISTMAS TELETHON COMMITTEE, CHAPLEAU, ONT.	141111054RR0001	YOUTH REHABILITATION CENTRE OF ONTARIO, REXDALE, ONT.
119229391RR0001	THE DARTMOUTH HOME FOR SPECIAL CARE SOCIETY, DARTMOUTH, N.S.	141366955RR0001	L'ÉGLISE COMMUNAUTAIRE BEULAH, LACHINE (QUÉ.)
119256493RR0001	THE SPIRITUAL ASSEMBLY OF THE BAHÁ'IS OF GRAND FORKS, GRAND FORKS, B.C.	868998766RR0001	MEADOWS COMMUNITY SCHOOL SOCIETY, COURTENAY, B.C.
119276046RR0001	UNITARIAN FELLOWSHIP OF NANAIMO, NANAIMO, B.C.	870274693RR0001	COMMUNITY AUTISM CENTRE INC., SAINT JOHN, N.B.
119303154RR0001	WOOD BISON RE-ESTABLISHMENT FOUNDATION INC., WINNIPEG, MAN.	876049768RR0001	U N B STUDENT UNION ANTI-POVERTY FOUNDATION INC., FREDERICTON, N.B.
119307767RR0001	YOUTH UNLIMITED OF REGINA, REGINA, SASK.	877548982RR0001	QUEST JUNIOR COLLEGE SOCIETY, COURTENAY, B.C.
120516810RR0001	RELAIS-ALLAITEMENT, SAINTE-JOVITE (QUÉ.)	883859381RR0001	EXCEPTIONAL SENIORS COMMUNITY HEALTH CENTRE, RICHMOND HILL, ONT.
121079594RR0001	THE FACTS OF LIFE LINE REGINA INC., REGINA, SASK.	884639642RR0001	OUT OF THE COLD INC./À L'ABRI DU FROID INC., TORONTO, ONT.
123783847RR0001	KERRY WOOD NATURE CENTRE ASSOCIATION, RED DEER, ALTA.		

Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse	Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
884954363RR0001	GOOD BEARS OF THE WORLD (C O) SNUG-A-HUG GOOD BEARS, BELLEVILLE, ONT.	890633795RR0001	THE SPIRITUAL ASSEMBLY OF THE BAHAI'S OF WOOLWICH TOWNSHIP, ELMIRA, ONT.
886251594RR0001	PERSIAN SCHOOL SOCIETY, VICTORIA, B C, VICTORIA, B.C.	890635147RR0001	MATRIX COMMUNITY JAZZ ENSEMBLE, WINDSOR, ONT.
886378199RR0001	DISTRICT OF NORTH VANCOUVER FIREFIGHTERS SOCIETY LOCAL 1183, NORTH VANCOUVER, B.C.	890734742RR0001	ISLAMIC AFRICAN RELIEF AGENCY, EDMONTON, ALTA.
886717792RR0001	PATRO DE ST-HYACINTHE INC., SAINT-HILAIRE (QUÉ.)	890784267RR0001	WASHADEMOAK RECREATION COUNCIL, CAMBRIDGE NARROWS, N.B.
887364867RR0001	SIR WILLIAM OSLER AWARD COMMITTEE, DUNDAS, ONT.	890802572RR0001	THE CANADIAN FRIENDS OF PERU, TORONTO, ONT.
887440865RR0001	H E L P (HELPING ENHANCE THE LIVES OF PEOPLE) EVERYWHERE INC., TORONTO, ONT.	890890247RR0001	VISUALLY IMPAIRED PERSONS' ACTION COUNCIL OF SASKATOON INC., SASKATOON, SASK.
887706463RR0001	VALLEY AREA HANDICAP ASSOCIATION, ALDERGROVE, B.C.	890901572RR0001	SURREY OPPORTUNITY SOCIETY, SURREY, B.C.
887731289RR0001	CHANDRAKIRTI MAHAYANA BUDDHIST CENTRE, TORONTO, ONT.	890945686RR0001	EARLY TIMES THEATRE, COLDWATER, ONT.
888062841RR0001	GERTRUDE PARKER PARENTS' ASSOCIATION, LOWER SACKVILLE, N.S.	891105942RR0001	FRIENDS OF WORTLEY ROAD PUBLIC SCHOOL INC., LONDON, ONT.
888192275RR0001	BREBEUF JESUITS FATHERS, TORONTO, ONT.	891124190RR0001	MTS CATHOLIC EDUCATIONAL SOCIETY, CALGARY, ALTA.
888251394RR0002	PARISH OF ST. GEORGE'S CHURCH, HALIFAX, N.S.	891300048RR0001	ENVIRONMENTAL SCHOLARSHIP FOUNDATION OF CANADA, CARLETON PLACE, ONT.
888404068RR0001	STRATFORD-PERTH FOODLINK, STRATFORD, ONT.	891370082RR0001	BICK CHARITABLE FOUNDATION INC., RICHMOND HILL, ONT.
888421849RR0001	CHRISTIAN SINGLES SERVING CHRIST, SCARBOROUGH, ONT.	891454563RR0001	MARCONI TOWERS FOUNDATION, WOLFVILLE, N.S.
888443249RR0001	EARL GREY PARENTS' ASSOCIATION, CALGARY, ALTA.	891505547RR0001	BRIDGETOWN AND AREA FOOD BANK ASSOCIATION, LAWRENCETOWN, N.S.
888580990RR0001	BOUNDARY HEALTH SERVICES SOCIETY, SURREY, B.C.	891862443RR0001	PHOENIX CONNECTION SOCIETY, BURNABY, B.C.
888744653RR0001	MESKAHNOW ABORIGINAL SOCIETY OF EDMONTON, EDMONTON, ALTA.	892137969RR0001	DEC 6 WOMEN'S MEMORIAL COMMITTEE INC., WINNIPEG, MAN.
888751799RR0001	MADAWASKA VALLEY LION'S CLUB TWINNING PROJECT, BARRY'S BAY, ONT.	892163775RR0001	CANADIAN FOUNDATION FOR TEACHING AND RESEARCH IN THE HUMANITIES/FONDATION CANADIENNE POUR L'ENSEIGNEMENT ET LA RECHERCHE SUR L'HUMANITÉ, OTTAWA, ONT.
888796943RR0001	NANTON ANNIVERSARY PARK SOCIETY, NANTON, ALTA.	892493644RR0001	THE LEBRET EAGLES INDIAN YOUTH DEVELOPMENT FOUNDATION, LEBRET, SASK.
889266797RR0001	TERENCE VERSTRAETE CHARITABLE FOUNDATION, VANCOUVER, B.C.	892494360RR0001	CENTRE CULTUREL ET SPORTIF DES FAUBOURGS, MONTRÉAL (QUÉ.)
889530861RR0001	THE LIGHT OF THE WORLD ASSOCIATION, DOWNSVIEW, ONT.	892868761RR0001	CARING FOR CANCER PATIENTS, TRURO, N.S.
889578241RR0001	THE FORT GARRY CHURCH OF THE NAZARENE INCORPORATED, WINNIPEG, MAN.	893318766RR0001	TIMMINS CHORAL SOCIETY INC., TIMMINS, ONT.
889696340RR0001	LE VALLON DE L'ACCUEIL, NOTRE-DAME-DES-PRAIRIES (QUÉ.)	893346163RR0001	CENTRALE D'AIDE ET DE DÉPANNAGE OCCASIONNEL C A D O SHERBROOKE, SHERBROOKE (QUÉ.)
889706347RR0001	GROUPE SCOUT ET GUIDE DE STE-MARIA GORETTI (DISTRICT OUTAOUAIS), GATINEAU (QUÉ.)	893753376RR0001	PLAY SCHOOL INC., SACKVILLE, N.B.
890122195RR0001	WHYCOCOMAGH CONSOLIDATED HIGH SCHOOL CHARITABLE TRUST, WHYCOCOMAGH, N.S.	894154236RR0001	COXHEATH RECREATION ASSOCIATION, SYDNEY, N.S.
890131998RR0001	THUNDER BAY POLICE ASSOCIATION CHARITY FOUNDATION, THUNDER BAY, ONT.	895679736RR0001	CLUB ROUE LIBRE, MONTRÉAL (QUÉ.)
890137391RR0001	ISLAMIC ORPHANS' ASSOCIATION, WINDSOR, ONT.	897353447RR0001	LES AMIS DU GROUPE DEZIEL INC., LÉVIS (QUÉ.)
890277379RR0001	GATHERING CIRCLE, THUNDER BAY, ONT.	897739298RR0001	FONDATION MTS/SIDA, MONTRÉAL (QUÉ.)
890282841RR0001	LUTHERAN STUDENT MOVEMENT IN CANADA, VANCOUVER, B.C.	897969432RR0001	THE ENCOURAGERS NETWORKING SOCIETY, PITT MEADOWS, B.C.
890395973RR0001	THE PICTOU COUNTY COUNCIL OF LAUBACH LITERACY OF CANADA, NEW GLASGOW, N.S.	898370085RR0001	PROJECT ANOTHER CHANCE INC., KINGSTON, ONT.
890522576RR0001	THE ELAINE GHAZOULI CHARITABLE FOUNDATION, RICHMOND HILL, ONT.	898680871RR0001	FONDATION RAYNAUD ET APHASIQUE INC., SAINT-HUBERT (QUÉ.)
		899208334RR0001	OTTAWA VALLEY READING COUNCIL/CONSEIL DES OUTAOUAIS, OTTAWA, ONT.

NEIL BARCLAY
Director
Charities Division

[8-1-o]

Le directeur
Division des organismes de bienfaisance
NEIL BARCLAY

[8-1-o]

CANADA CUSTOMS AND REVENUE AGENCY**INCOME TAX ACT***Revocation of Registration of Charities*

The registered charities listed below have amalgamated or merged with other organizations and have requested that their registration be revoked. Therefore, the following notice of proposed revocation has been sent to them, and is now being published according to the requirements of the *Income Tax Act*:

“Notice is hereby given, pursuant to paragraph 168(1)(a) of the *Income Tax Act*, that I propose to revoke the registration of the charities listed below and that by virtue of paragraph 168(2)(a) thereof, the revocation of the registration is effective on the date of publication of this notice in the *Canada Gazette*.”

Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
107490906RR0001	HÔPITAL DU ST-SACREMENT, QUÉBEC (QUÉ.)
107843492RR0001	PICTOU COUNTY VISITING HOMEMAKERS AGENCY, NEW GLASGOW, N.S.
108080763RR0001	THE ESSEX COUNTY ROMAN CATHOLIC SEPARATE SCHOOL BOARD, WINDSOR, ONT.
119013308RR0001	LENNOX & ADDINGTON COUNTY BOARD OF EDUCATION CHARITABLE TRUST, KINGSTON, ONT.

NEIL BARCLAY
Director
Charities Division

[8-1-o]

CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL**COMMENCEMENT OF INVESTIGATION***Nylon Filament Yarn*

Notice is hereby given that the Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal) is satisfied that the request (Request No. TR-99-006) received from Coloridé Inc. (the requester) of Louiseville, Quebec, is properly documented. The request is for the removal, for an indeterminate period of time, of the customs duty on importations from all countries of single filament yarn, solely of nylon, of tariff item No. 5402.41.14 or 5402.41.19, for use in the manufacture of hair colour charts (the subject yarn).

The Tribunal will conduct an investigation under section 19 of the *Canadian International Trade Tribunal Act* into the appropriateness of reducing or removing the customs duty on importations of the subject yarn, which is classified under tariff item No. 5402.41.14 or 5402.41.19.

The Tribunal's investigation was commenced on February 8, 2000, and will be conducted by way of written submissions. To participate in the Tribunal's investigation, the requester or an interested party must file with the Tribunal a notice of appearance in Form I of the Textile Reference Guidelines on or before March 6, 2000. The Tribunal's recommendations to the Minister of Finance are scheduled to be issued by June 6, 2000.

A schedule of events consisting of key dates is available from the Tribunal's Web site, which can be found at www.citt.gc.ca.

AGENCE DES DOUANES ET DU REVENU DU CANADA**LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU***Annulation d'enregistrement d'organismes de bienfaisance*

Les organismes de bienfaisance enregistrés dont les noms figurent ci-dessous ont fusionné avec d'autres organismes et ont demandé que leur enregistrement soit révoqué. Par conséquent, le Ministère leur a envoyé l'avis suivant qui est maintenant publié conformément aux dispositions de la *Loi de l'impôt sur le revenu* :

« Avis est donné par les présentes que, conformément à l'alinéa 168(1)a) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, j'ai l'intention de révoquer l'enregistrement des organismes de bienfaisance mentionnés ci-dessous en vertu de l'alinéa 168(2)a) de cette Loi et que la révocation de l'enregistrement entre en vigueur à la publication du présent avis dans la *Gazette du Canada*. »

Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
119300168RR0001	THE WINDSOR ROMAN CATHOLIC SEPARATE SCHOOL BOARD, WINDSOR, ONT.
871685145RR0001	THE LIFE CENTRE, GLOUCESTER, ONT.
892858564RR0001	THE CROSBIE CENTRE ASSOCIATION, KENTVILLE, N.S.
893847087RR0001	SCHOOL DISTRICT NO. 14 (SOUTHERN OKANAGAN), OLIVER, B.C.

Le directeur
Division des organismes de bienfaisance
NEIL BARCLAY

[8-1-o]

TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR**OUVERTURE D'ENQUÊTE***Fil de filament de nylon*

Avis est donné par la présente que le Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal) est convaincu que le dossier de la demande (demande n° TR-99-006) reçue de la société Coloridé Inc. (la demanderesse), de Louiseville (Québec), est complet. La demande porte sur la suppression, pour une période indéterminée, des droits de douane sur les importations, en provenance de tous les pays, du fil de filament simple, uniquement de nylon, du numéro tarifaire 5402.41.14 ou 5402.41.19, devant servir à la production de méchiers (le fil en question).

Conformément à l'article 19 de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur*, le Tribunal enquêtera sur la pertinence de la réduction ou de la suppression des droits de douane sur les importations du fil en question, qui est classé dans le numéro tarifaire 5402.41.14 ou 5402.41.19.

L'enquête du Tribunal a été ouverte le 8 février 2000 et sera menée sous forme d'exposés écrits. Pour participer à l'enquête du Tribunal, la demanderesse ou une partie intéressée doit déposer auprès du Tribunal un acte de comparution établi selon la formule I des Lignes directrices relatives à la saisine sur les textiles au plus tard le 6 mars 2000. Le Tribunal prévoit présenter ses recommandations au ministre des Finances au plus tard le 6 juin 2000.

Pour obtenir un calendrier des activités contenant les dates clés, prière de consulter le site Web du Tribunal, dont l'adresse est www.tcce.gc.ca.

Submissions to the Tribunal may be written in English or in French. All correspondence should be addressed to: The Secretary, Canadian International Trade Tribunal, Standard Life Centre, 15th Floor, 333 Laurier Avenue W, Ottawa, Ontario K1A 0G7, (613) 993-3595 (Telephone), (613) 990-2439 (Facsimile).

Ottawa, February 8, 2000

MICHEL P. GRANGER
Secretary
[8-1-o]

CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL

NOTICE

Caps, Lids and Jars

In the matter of a finding of injury made by the Canadian International Trade Tribunal on October 20, 1995, in Inquiry No. NQ-95-001 respecting caps, lids and jars suitable for home canning, whether imported separately or packaged together, originating in or exported from the United States of America

On December 17, 1999, the Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal) issued Notice of Expiry No. LE-99-008 relating to the aforementioned finding. Persons or governments requesting or opposing the initiation of a review of this finding were requested to file written submissions containing relevant information, opinions and arguments with the Secretary of the Tribunal not later than January 14, 2000.

No request has been received by the Tribunal in support of a review and continuation of the said finding. Consequently, no review will be initiated.

Pursuant to subsection 76(5) of the *Special Import Measures Act*, where the Tribunal has not initiated a review with respect to a finding before the expiration of five years after the day on which the finding was made, the finding shall be deemed to be rescinded as of the expiration of the five years.

Please be advised that this finding will therefore be deemed to be rescinded on October 19, 2000.

Ottawa, February 4, 2000

MICHEL P. GRANGER
Secretary
[8-1-o]

CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL

ORDER

Fresh, Whole, Delicious and Red Delicious Apples

In the matter of a review (Review No. RR-99-001), under subsection 76(2) of the *Special Import Measures Act*, of the finding made by the Canadian International Trade Tribunal on February 9, 1995, in Inquiry No. NQ-94-001, concerning fresh, whole, Delicious and Red Delicious apples originating in or exported from the United States of America

The Canadian International Trade Tribunal, under the provisions of subsection 76(2) of the *Special Import Measures Act*, has conducted a review of its finding made on February 9, 1995, in Inquiry No. NQ-94-001.

Les exposés peuvent être déposés auprès du Tribunal en français ou en anglais. Toute la correspondance doit être envoyée à l'adresse suivante : Le Secrétaire, Tribunal canadien du commerce extérieur, Standard Life Centre, 15^e étage, 333, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario) K1A 0G7, (613) 993-3595 (téléphone), (613) 990-2439 (télécopieur).

Ottawa, le 8 février 2000

Le secrétaire
MICHEL P. GRANGER
[8-1-o]

TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR

AVIS

Couvercles, disques et bocaux

Eu égard aux conclusions de dommage rendues le 20 octobre 1995 par le Tribunal canadien du commerce extérieur dans le cadre de l'enquête n° NQ-95-001, concernant les couvercles, disques et bocaux destinés à la mise en conserve domestique, importés soit séparément ou conditionnés ensemble, originaires ou exportés des États-Unis d'Amérique

Le 17 décembre 1999, le Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal) a publié l'avis d'expiration n° LE-99-008 concernant les conclusions susmentionnées. Les personnes ou les gouvernements qui désirent un réexamen de ces conclusions, ou qui s'y opposent devaient déposer auprès du secrétaire du Tribunal, au plus tard le 14 janvier 2000, des exposés écrits faisant état des renseignements, avis et arguments pertinents.

Aucune demande n'a été reçue par le Tribunal appuyant un réexamen et la prorogation de ces conclusions. Par conséquent, aucun réexamen ne sera effectué.

Aux termes du paragraphe 76(5) de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation*, à défaut de réexamen, les conclusions sont réputées annulées après l'expiration de cinq ans suivant la date des conclusions si aucune prorogation n'a été faite.

Veillez prendre note que ces conclusions seront donc réputées annulées le 19 octobre 2000.

Ottawa, le 4 février 2000

Le secrétaire
MICHEL P. GRANGER
[8-1-o]

TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR

ORDONNANCE

Pommes, dites Delicious et Red Delicious, fraîches et entières

Eu égard à un réexamen (réexamen n° RR-99-001), aux termes du paragraphe 76(2) de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation*, des conclusions rendues par le Tribunal canadien du commerce extérieur le 9 février 1995, dans le cadre de l'enquête n° NQ-94-001, concernant les pommes, dites Delicious et Red Delicious, fraîches et entières, originaires ou exportées des États-Unis d'Amérique

Conformément aux dispositions du paragraphe 76(2) de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation*, le Tribunal canadien du commerce extérieur a procédé à un réexamen des conclusions qu'il a rendues le 9 février 1995, dans le cadre de l'enquête n° NQ-94-001.

Pursuant to subsection 76(4) of the *Special Import Measures Act*, the Canadian International Trade Tribunal hereby rescinds the above-mentioned finding.

Ottawa, February 8, 2000

MICHEL P. GRANGER

Secretary

[8-1-o]

Aux termes du paragraphe 76(4) de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation*, le Tribunal canadien du commerce extérieur annule par la présente les conclusions susmentionnées.

Ottawa, le 8 février 2000

Le secrétaire

MICHEL P. GRANGER

[8-1-o]

CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL

Woven Fabrics of Cotton

Notice is hereby given that, on February 4, 2000, the Canadian International Trade Tribunal submitted to the Minister of Finance, pursuant to section 19 of the *Canadian International Trade Tribunal Act*, a report, with a recommendation, with respect to a request for tariff relief filed by Western Glove Works Ltd. regarding certain woven fabrics of cotton (Request No. TR-99-003).

February 4, 2000

By Order of the Tribunal

MICHEL P. GRANGER

Secretary

[8-1-o]

TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR

Tissus de coton

Avis est par la présente donné que le 4 février 2000, le Tribunal canadien du commerce extérieur a transmis au ministre des Finances, aux termes de l'article 19 de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur*, un rapport renfermant une recommandation relativement à une demande d'allégement tarifaire déposée par la société Western Glove Works Ltd. concernant certains tissus de coton (demande n° TR-99-003).

Le 4 février 2000

Par ordre du Tribunal

Le secrétaire

MICHEL P. GRANGER

[8-1-o]

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

NOTICE TO INTERESTED PARTIES

The following notices are abridged versions of the Commission's original notices bearing the same number. The original notices contain a more detailed outline of the applications, including additional locations and addresses where the complete files may be examined. The relevant material, including the notices and applications, is available for viewing during normal business hours at the following offices of the Commission:

- Central Building, Les Terrasses de la Chaudière, 1 Promenade du Portage, Ground Floor, Hull, Quebec K1A 0N2, (819) 997-2429 (Telephone), 994-0423 (TDD), (819) 994-0218 (Facsimile);
- Bank of Commerce Building, Suite 1007, 1809 Barrington Street, Halifax, Nova Scotia B3J 3K8, (902) 426-7997 (Telephone), 426-6997 (TDD), (902) 426-2721 (Facsimile);
- Place Montréal Trust, 1800 McGill College Avenue, Suite 1920, Montréal, Quebec H3A 3J6, (514) 283-6607 (Telephone), 283-8316 (TDD), (514) 283-3689 (Facsimile);
- The Kensington Building, Suite 1810, 275 Portage Avenue, Winnipeg, Manitoba R3B 2B3, (204) 983-6306 (Telephone), 983-8274 (TDD), (204) 983-6317 (Facsimile);
- 530-580 Hornby Street, Vancouver, British Columbia V6C 3B6, (604) 666-2111 (Telephone), 666-0778 (TDD), (604) 666-8322 (Facsimile);
- C.R.T.C. Documentation Centre, 55 St. Clair Avenue E, Suite 624, Toronto, Ontario, (416) 952-9096 (Telephone), (416) 954-6343 (Facsimile);
- C.R.T.C. Documentation Centre, Cornwall Professional Building, Room 103, 2125 11th Avenue, Regina, Saskatchewan S4P 3X3, (306) 780-3422 (Telephone), (306) 780-3319 (Facsimile).

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

AVIS AUX INTÉRESSÉS

Les avis qui suivent sont des versions abrégées des avis originaux du Conseil portant le même numéro. Les avis originaux contiennent une description plus détaillée de chacune des demandes, y compris les lieux et adresses où l'on peut consulter les dossiers complets. Tous les documents afférents, y compris les avis et les demandes, sont disponibles pour examen durant les heures normales d'affaires aux bureaux suivants du Conseil :

- Édifice central, Les Terrasses de la Chaudière, 1, promenade du Portage, Rez-de-chaussée, Hull (Québec) K1A 0N2, (819) 997-2429 (téléphone), 994-0423 (ATS), (819) 994-0218 (télécopieur);
- Édifice de la Banque de Commerce, Pièce 1007, 1809, rue Barrington, Halifax (Nouvelle-Écosse) B3J 3K8, (902) 426-7997 (téléphone), 426-6997 (ATS), (902) 426-2721 (télécopieur);
- Place Montréal Trust, 1800, avenue McGill College, Bureau 1920, Montréal (Québec) H3A 3J6, (514) 283-6607 (téléphone), 283-8316 (ATS), (514) 283-3689 (télécopieur);
- Édifice Kensington, Pièce 1810, 275, avenue Portage, Winnipeg (Manitoba) R3B 2B3, (204) 983-6306 (téléphone), 983-8274 (ATS), (204) 983-6317 (télécopieur);
- 530-580, rue Hornby, Vancouver (Colombie-Britannique) V6C 3B6, (604) 666-2111 (téléphone), 666-0778 (ATS), (604) 666-8322 (télécopieur);
- Centre de documentation du C.R.T.C., 55, avenue St. Clair Est, Bureau 624, Toronto (Ontario), (416) 952-9096 (téléphone), (416) 954-6343 (télécopieur);
- Centre de documentation du C.R.T.C., Édifice Cornwall Professionnel, Pièce 103, 2125, 11^e Avenue, Regina (Saskatchewan) S4P 3X3, (306) 780-3422 (téléphone), (306) 780-3319 (télécopieur).

Interventions must be filed with the Secretary General, Canadian Radio-television and Telecommunications Commission, Ottawa, Ontario K1A 0N2, together with proof that a true copy of the intervention has been served upon the applicant, on or before the deadline given in the notice.

Secretary General

Les interventions doivent parvenir au Secrétaire général, Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, Ottawa (Ontario) K1A 0N2, avec preuve qu'une copie conforme a été envoyée à la requérante, avant la date limite d'intervention mentionnée dans l'avis.

Secrétaire général

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

DECISIONS

The complete texts of the decisions summarized below are available from the offices of the CRTC.

2000-38 *February 7, 2000*

Maritime Broadcasting System Limited
Saint John, New Brunswick

Approved — Decrease in the effective radiated power of CJYC-FM Saint John, from 50 000 watts to 12 000 watts.

2000-39 *February 11, 2000*

Star Choice Television Network Inc.
Across Canada

Approved — Temporary relief from the requirements of conditions of licence pertaining to identical programming deletion and for authorization to offer a second set of "4+1" U.S. signals as part of a discretionary package.

2000-40 *February 11, 2000*

Vision TV: Canada's Faith Network/Réseau Religieux Canada
Across Canada

Denied — Application to introduce up to 20 hours each week of local programming inserts and up to 12 minutes of local advertising in this programming.

2000-41 *February 11, 2000*

Cogeco Radio-Télévision inc.
Standard Radio Inc.

Approved — New transitional digital radio undertakings at Montréal and Laval.

[8-1-o]

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

PUBLIC HEARING 1999-12-3

Further to its Notice of Public Hearing CRTC 1999-12 dated November 26, 1999, relating to its public hearing commencing on January 31, 2000, at the Triumph Howard Johnson Plaza-Hotel, 2737 Keele Street, Toronto, Ontario, the Commission announces that at the request of the applicant, the following item is withdrawn from the public hearing :

Issue No. 1 — Item 16
Toronto, Ontario
St. Sava's Radio Station Inc., on behalf of a company to be incorporated

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

DÉCISIONS

On peut se procurer le texte complet des décisions résumées ci-après en s'adressant au CRTC.

2000-38 *Le 7 février 2000*

Maritime Broadcasting System Limited
Saint John (Nouveau-Brunswick)

Approuvé — Réduction de la puissance apparente rayonnée de CJYC-FM Saint John de 50 000 watts à 12 000 watts.

2000-39 *Le 11 février 2000*

Star Choice Television Network Inc.
L'ensemble du Canada

Approuvé — Suspension provisoire de l'application des conditions de licences relatives au retrait d'émissions identiques et offre d'une deuxième série de signaux américains « 4+1 » dans le cadre d'un volet facultatif.

2000-40 *Le 11 février 2000*

Vision TV : Canada's Faith Network/Réseau Religieux Canada
L'ensemble du Canada

Refusé — Demande visant à introduire un maximum de 20 heures par semaine de segments de programmation locale et un maximum de 12 minutes de publicité locale durant ces émissions.

2000-41 *Le 11 février 2000*

Cogeco Radio-Télévision inc.
Standard Radio Inc.

Approuvé — Nouvelles entreprises de radio numérique de transition à Montréal et à Laval.

[8-1-o]

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

AUDIENCE PUBLIQUE 1999-12-3

À la suite de son avis d'audience publique CRTC 1999-12 du 26 novembre 1999 relativement à l'audience publique qui débute le 31 janvier 2000, au Triumph Howard Johnson Plaza-Hotel, 2737, rue Keele, Toronto (Ontario), le Conseil annonce qu'à la demande de la requérante l'article suivant est retiré de l'audience publique :

Première partie — Article 16
Toronto (Ontario)
St. Sava's Radio Station Inc., représentant une société devant être constituée

For a broadcasting licence to carry on a specialty FM (ethnic radio) programming undertaking at Toronto. The new station would operate on frequency 106.3 MHz (channel 292A) with an effective radiated power of 92 watts.

February 7, 2000

[8-1-o]

**CANADIAN RADIO-TELEVISION AND
TELECOMMUNICATIONS COMMISSION**

PUBLIC NOTICE 2000-24

Radio 1540 Limited
Toronto, Ontario

To amend the broadcasting licence to the radio programming undertaking CHIN-FM Toronto, by adding a condition of licence authorizing the licensee to use a Subsidiary Communications Multiplex Operations (SCMO) channel for the purpose of distributing a 24-hour per day Tamil- and English-language service.

Deadline for intervention: March 15, 2000

February 9, 2000

[8-1-o]

**CANADIAN RADIO-TELEVISION AND
TELECOMMUNICATIONS COMMISSION**

PUBLIC NOTICE 2000-25

The Commission has received three applications by Canal Indigo to modify the condition of licence of their cable pay-per-view television undertaking, direct-to-home (DTH) pay-per-view and video-on-demand (VOD) undertaking. The licensee proposes to amend the current condition of licence by changing the contribution to Canadian programming from 10 percent to 5 percent of the annual gross revenues earned, for the remainder of its licence term.

In Decision CRTC 2000-5, the Commission approved the transfer of effective control and ownership of broadcasting undertakings from Radiomutuel to Astral Communications inc. (Astral). As a result of this transaction, Astral as direct and indirect interest in 9 of the 15 French-language specialty services. In addition, through its 50 percent interest in Viewer's Choice, Astral has interest in Canal Indigo (pay-per-view, direct-to-home and video-on-demand).

The parties may wish to comment on the modifications proposed by the licensee for the following applications in light of Astral's position in the market:

1. Across Canada

Canal Indigo S.E.N.C., licensee of a national, French-language, pay-per-view television programming undertaking

This application proposes to amend the current condition of licence by changing the contribution to Canadian programming from 10 percent to 5 percent of the annual gross revenues earned, for the remainder of its licence term.

En vue d'obtenir une licence de radiodiffusion visant l'exploitation d'une entreprise de programmation spécialisée FM (radio ethnique) à Toronto. La nouvelle station serait exploitée à la fréquence 106,3 MHz (canal 292A) avec une puissance apparente rayonnée de 92 watts.

Le 7 février 2000

[8-1-o]

**CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES
TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES**

AVIS PUBLIC 2000-24

Radio 1540 Limited
Toronto (Ontario)

En vue de modifier la licence de radiodiffusion de l'entreprise de programmation de radio CHIN-FM Toronto, en ajoutant une condition de licence de manière à permettre à la titulaire d'utiliser un canal du système d'exploitation multiplexe de communications secondaires (EMCS) afin de diffuser, 24 heures par jour, un service en langues tamoule et anglaise.

Date limite d'intervention : le 15 mars 2000

Le 9 février 2000

[8-1-o]

**CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES
TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES**

AVIS PUBLIC 2000-25

Le Conseil a été saisi de trois demandes de Canal Indigo en vue de modifier la condition de licence d'entreprises de télévision à la carte par câble, de télévision à la carte par satellite de radiodiffusion directe (SRD) et de vidéo sur demande (VSD). La titulaire propose une réduction de la contribution à la programmation canadienne de 10 p. 100 à 5 p. 100 des recettes annuelles brutes réalisées, pour le reste de sa période de licence.

Dans la décision CRTC 2000-5, le Conseil approuvait le transfert du contrôle effectif et la propriété d'entreprises de radiodiffusion de la Radiomutuel à la Astral Communications inc. (Astral). L'approbation de cette transaction donne à la Astral des participations directes et indirectes dans 9 des 15 services spécialisés de langue française. De plus, par l'entremise de sa participation de 50 p. 100 dans la Viewer's Choice, la Astral détient une participation dans Canal Indigo (télévision à la carte, distribution par satellite de radiodiffusion directe et vidéo sur demande).

Les parties sont invitées à se prononcer sur les modifications proposées par la titulaire pour les demandes suivantes, compte tenu de la position de la Astral dans le marché :

1. L'ensemble du Canada

Canal Indigo S.E.N.C., titulaire d'une entreprise nationale de programmation de télévision à la carte de langue française

Cette demande propose de modifier la condition de licence actuelle en remplaçant la contribution à la programmation canadienne de 10 p. 100 à 5 p. 100 des recettes annuelles brutes réalisées, pour le reste de sa période de licence.

The current condition of licence (No. 5) reads as follows:

“The licensee is required, over the licence term, to invest at least 10 percent of its gross revenues in the production of Canadian feature films and Canadian events. These investments are in addition to the commitment made by the licensee to promote these feature films and events. For the period from the commencement of operation of the service to August 31, 1996, the licensee shall contribute at least 10 percent of its current year’s gross revenues and for the subsequent years at least 10 percent of its previous year’s gross revenues. This contribution shall be remitted to a fund which shall be administered independently from the licensee.”

2. Across Canada

Canal Indigo S.E.N.C., licensee of a national, French-language, direct-to-home pay-per-view television programming undertaking

This application proposes to amend the current condition of licence by changing the contribution to Canadian programming from 10 percent to 5 percent of the annual gross revenues earned, for the remainder of its licence term.

The current condition of licence (No. 8) reads as follows:

“The licensee is required to contribute a minimum of 10 percent of the annual gross revenues earned by its DTH pay-per-view programming undertaking to an existing Canadian program production fund administered independently of the undertaking. The licensee is also required to report to the Commission, before the service commences operations, identifying the name of the existing fund to which it will remit its contributions. The licensee is further required to remit its first contribution no later than 45 days following the end of the month in which it commences operations; contributions thereafter shall take the form of monthly installments remitted within 45 days of month’s end and representing a minimum of 10 percent of that month’s gross revenues.”

3. Across Canada

Canal Indigo S.E.N.C., licensee of a national, digital, French-language video-on-demand programming undertaking

This application proposes to amend the current condition of licence by changing the contribution to Canadian programming from 10 percent to 5 percent of the annual gross revenues earned, for the remainder of its licence term.

The current condition of licence (No. 5) reads as follows:

“The licensee shall contribute to The Harold Greenberg Fund/Le Fonds Harold Greenberg, for equity investment in Canadian films, a minimum of 10 percent of the gross annual revenues earned by its VOD programming. The licensee is required to remit its first contribution no later than 45 days following the end of the month in which it commences operations. Contributions made thereafter shall take the form of monthly installments to be remitted within 45 days of month’s end and representing a minimum of 10 percent of that month’s gross revenue.”

Deadline for intervention: March 16, 2000

February 10, 2000

[8-1-o]

La condition de licence existante (n° 5) se lit comme suit :

« La titulaire doit investir dans la production de long métrages canadiens et d'événements canadiens au cours de la période d'application de la licence au moins 10 p. 100 de la part des recettes brutes du service. Cet investissement doit s'ajouter aux autres dépenses engagées par la titulaire pour la promotion de ces longs métrages et de ces événements. Pour la première période allant de la mise en exploitation du service au 31 août 1996, la titulaire doit consacrer au moins 10 p. 100 des recettes brutes de l'année en cours et, pour les années subséquentes, elle doit consacrer au moins 10 p. 100 des recettes brutes de l'année précédente. Cette contribution doit être versée à un fonds géré de façon indépendante de l'entreprise. »

2. L'ensemble du Canada

Canal Indigo S.E.N.C., titulaire d'une entreprise nationale de programmation de télévision à la carte de langue française distribué par satellite de radiodiffusion directe

Cette demande propose de modifier la condition de licence actuelle en remplaçant la contribution à la programmation canadienne de 10 p. 100 à 5 p. 100 des recettes annuelles brutes réalisées, pour le reste de sa période de licence.

La condition de licence existante (n° 8) se lit comme suit :

« La titulaire est tenue de contribuer au moins 10 p. 100 des recettes brutes annuelles de son entreprise de programmation de télévision à la carte par SRD à un fonds de production d'émissions canadiennes existant géré de façon indépendante de l'entreprise. La titulaire est aussi tenue de faire rapport au Conseil, avant le début du service, indiquant le nom du fonds existant auquel elle versera ses contributions. Elle est en outre tenue de verser sa première contribution au plus tard 45 jours après la fin du premier mois d'exploitation; les contributions ultérieures devront être versées par mensualités dans les 45 jours de la fin du mois et devront représenter au moins 10 p. 100 des recettes brutes de ce mois. »

3. L'ensemble du Canada

Canal Indigo S.E.N.C., titulaire d'une entreprise nationale de programmation vidéo sur demande numérique de langue française

Cette demande propose de modifier la condition de licence actuelle en remplaçant la contribution à la programmation canadienne de 10 p. 100 à 5 p. 100 des recettes annuelles brutes réalisées, pour le reste de sa période de licence.

La condition de licence existante (n° 5) se lit comme suit :

« La titulaire doit contribuer à Le Fonds Harold Greenberg/The Harold Greenberg Fund, dans le cadre d'une participation au capital de films canadiens, au moins 10 p. 100 des recettes annuelles brutes réalisées par son entreprise de programmation VSD. La titulaire est tenue de verser sa première contribution au plus tard 45 jours suivant la fin du mois d'entrée en exploitation. Les contributions subséquentes devront se faire par mensualités versées dans les 45 jours de la fin du mois et représenter au moins 10 p. 100 des recettes brutes de ce mois. »

Date limite d'intervention : le 16 mars 2000

Le 10 février 2000

[8-1-o]

NAFTA SECRETARIAT**COMPLETION OF PANEL REVIEW***Hot-Rolled Carbon Steel Plate*

Notice is hereby given, pursuant to subrule 78(b) of the *NAFTA Article 1904 Panel Rules*, that the binational panel review of the final determination made by the Canadian International Trade Tribunal, respecting Certain Hot-Rolled Carbon Steel Plate, Originating in or Exported from Mexico is completed (Secretariat File No. CDA-97-1904-02).

On December 15, 1999, the binational panel affirmed the investigating authority's determination on remand respecting Certain Hot-Rolled Carbon Steel Plate, Originating in or Exported from Mexico.

No Request for an Extraordinary Challenge Committee has been filed with the responsible Secretary. Therefore, pursuant to subrule 78(b) of the *NAFTA Article 1904 Panel Rules*, this Notice of Completion of Panel Review is effective on January 31, 2000, the 31st day following the date on which the responsible Secretary issued the Notice of Final Panel Action.

Explanatory Note

Chapter 19 of the North American Free Trade Agreement establishes a procedure for replacing domestic judicial review of determinations in anti-dumping and countervailing duty cases involving imports from a NAFTA country with review by binational panels.

These panels are established, when a Request for Panel Review is received by the NAFTA Secretariat, to act in place of national courts to expeditiously review final determinations to determine whether they are in accordance with the anti-dumping or countervailing duty law of the country that made the determination.

Under Article 1904 of the North American Free Trade Agreement which came into force on January 1, 1994, the Government of Canada, the Government of the United States and the Government of Mexico established the *Rules of Procedure for Article 1904 Binational Panel Reviews*. These Rules were published in the *Canada Gazette*, Part I, on January 1, 1994.

Requests for information concerning the present notice, or concerning the *NAFTA Article 1904 Panel Rules*, should be addressed to the Canadian Secretary, NAFTA Secretariat, Canadian Section, North American Free Trade Agreement, 90 Sparks Street, Suite 705, Ottawa, Ontario K1P 5B4, (613) 992-9388.

FRANÇOY RAYNAULD
Canadian Secretary

[8-1-o]

SECRETARIAT DE L'ALÉNA**FIN DE LA RÉVISION PAR UN GROUPE SPÉCIAL***Tôles d'acier au carbone laminées à chaud*

Avis est donné par les présentes, conformément au paragraphe 78b) des *Règles des groupes spéciaux (article 1904 — ALÉNA)*, que l'examen par un groupe spécial binational de la décision définitive rendue par le Tribunal canadien du commerce extérieur au sujet de « Certaines tôles d'acier au carbone laminées à chaud originaires ou exportées du Mexique », est terminé (dossier du Secrétariat n° CDA-97-1904-02).

Le 15 décembre 1999, le groupe spécial binational a confirmé la décision de l'autorité chargée de l'enquête dans « Certaines tôles d'acier au carbone laminées à chaud originaires ou exportées du Mexique ».

Aucune demande de formation d'un comité pour contestation extraordinaire n'a été déposée auprès du secrétaire responsable. Donc, aux termes du paragraphe 78b) des *Règles des groupes spéciaux (article 1904 — ALÉNA)*, le présent avis de fin de la révision par un groupe spécial prend effet le 31 janvier 2000, soit le 31^e jour suivant le jour où le secrétaire responsable a délivré un avis des mesures finales du groupe spécial.

Note explicative

Le chapitre 19 de l'Accord de libre-échange nord-américain substitue à l'examen judiciaire national des décisions rendues en matière de droits antidumping et compensateurs touchant les produits importés du territoire d'un pays de l'ALÉNA, une procédure de révision par des groupes spéciaux binationaux.

De tels groupes spéciaux sont formés lorsqu'une demande de révision par un groupe spécial est reçue au Secrétariat de l'ALÉNA. Ils tiennent lieu d'un tribunal national et examinent, dans les meilleurs délais, la décision définitive afin de déterminer si elle est conforme à la législation sur les droits antidumping ou compensateurs du pays où elle a été rendue.

Conformément à l'article 1904 de l'Accord de libre-échange nord-américain entré en vigueur le 1^{er} janvier 1994, le gouvernement du Canada, le gouvernement des États-Unis et le gouvernement du Mexique ont établi les *Règles de procédure des groupes spéciaux binationaux formés en vertu de l'article 1904*. Ces règles ont été publiées dans la Partie I de la *Gazette du Canada*, le 1^{er} janvier 1994.

Toutes demandes de renseignements, concernant le présent avis ou les *Règles des groupes spéciaux (article 1904 — ALÉNA)*, doivent être adressées au Secrétaire canadien, Secrétariat de l'ALÉNA, Section canadienne, Accord de libre-échange nord-américain, 90, rue Sparks, Pièce 705, Ottawa (Ontario) K1P 5B4, (613) 992-9388.

Le secrétaire canadien
FRANÇOY RAYNAULD

[8-1-o]

NATIONAL ENERGY BOARD**CANADIAN ENVIRONMENTAL ASSESSMENT AGENCY****PUBLIC HEARING**

*Millennium West Pipeline and Lake Erie Crossing Pipeline
(collectively, the Canadian Millennium Pipeline Project)*

The Joint Review Panel for the Canadian Millennium Pipeline Project (the Panel) has scheduled a public hearing with respect to an application made by St. Clair Pipelines (1996) Ltd. (St. Clair) to construct and operate the Millennium West Pipeline and an application made by TransCanada Pipelines Limited (TransCanada) to build and operate the Lake Erie Crossing Pipeline. Both applications were made under the *National Energy Board Act* (NEB Act). To coordinate the environmental assessment required under the *Canadian Environmental Assessment Act* (the CEA Act) and the NEB Act, and to avoid unnecessary duplication of regulatory processes, the hearing will be conducted by a Joint Review Panel established by an agreement signed by the National Energy Board and the Minister of the Environment. The oral hearing will commence on September 5, 2000, in London, Ontario, at a location to be announced later.

The proposed Millennium West Pipeline is 74 km of 914 mm (36-inch) outside diameter (OD) pipeline and related facilities that would extend from a point near Sarnia, Ontario, to the shore of Lake Erie near Patrick Point, Ontario. The Lake Erie Crossing Pipeline would connect to the Millennium West Pipeline and then extend 97 km from the lakeshore to the international boundary beneath the waters of Lake Erie. The Lake Erie Crossing Pipeline would interconnect with the proposed facilities of Millennium Pipeline Company, L.P. The initial capacity of the proposed facilities would be $19.83 \times 10^6 \text{m}^3$ (700MMcf) per day.

The Panel will hold public consultation sessions to assist in the formulation of issues that should be considered and receive comments on the information to be requested of the Applicants. The first of these sessions will be held on Tuesday, April 11, 2000, commencing at 7 p.m. in Glencoe, Ontario. The second session will be held on Thursday, April 13, 2000, commencing at 7 p.m. in Port Stanley, Ontario. Further information concerning these public consultation sessions will be announced at a later date.

Interested persons wishing to file letters of comment may do so any time prior to the commencement of final argument at the hearing.

Any person wishing to intervene in this proceeding must file a written intervention which indicates whether Option 1 or Option 2 status is being sought.

Intervenors shall file one copy of their intervention with Michel L. Mantha, Secretary, Joint Review Panel, Canadian Millennium Pipeline Project, 444 Seventh Avenue SW, Calgary, Alberta T2P 0X8, (403) 292-5503 (Facsimile), by February 29, 2000, and send copies to the Applicants at each of the following addresses: Ms. Jo-Ann Patterson, P.Eng., Manager, Regulatory Projects, St. Clair Pipelines (1996) Ltd., 50 Keil Drive N,

OFFICE NATIONAL DE L'ÉNERGIE**AGENCE CANADIENNE D'ÉVALUATION ENVIRONNEMENTALE****AUDIENCE PUBLIQUE**

Gazoduc Millennium West et pipeline de franchissement du lac Érié (désignés collectivement projet de gazoduc Canadian Millennium)

La Commission d'examen conjoint du projet de gazoduc Canadian Millennium (la Commission) prévoit tenir une audience publique pour étudier une demande présentée par la St. Clair Pipelines (1996) Ltd. (la St. Clair) en vue de la construction et de l'exploitation du gazoduc Millennium West et une demande de la part de la TransCanada Pipelines Limited (la TransCanada) en vue de construire et d'exploiter le pipeline de franchissement du lac Érié. Les deux demandes ont été déposées aux termes de la *Loi sur l'Office national de l'énergie* (Loi sur l'ONÉ). Pour coordonner l'évaluation environnementale requise aux termes de la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale* (la LCÉE) et de la *Loi sur l'ONÉ*, et pour éviter les chevauchements inutiles dans les processus de réglementation, l'audience sera menée par une Commission d'examen conjoint établie en vertu d'une entente signée par l'Office national de l'énergie et le ministre de l'Environnement. L'audience orale se tiendra à compter du 5 septembre 2000, à London (Ontario), et le lieu précis de l'audience sera annoncé à une date ultérieure.

Le gazoduc Millennium West projeté, constitué de 74 km de canalisation de 914 mm (36 pouces) de diamètre extérieur et des installations connexes, s'étendrait d'un point près de Sarnia (Ontario) jusqu'à la rive du lac Érié près de Patrick Point (Ontario). Le pipeline de franchissement du lac Érié se raccorderait au gazoduc Millennium West sur la rive du lac Érié et s'étendrait sur 97 km sous les eaux du lac Érié jusqu'à la frontière canado-américaine, où il se raccorderait aux installations proposées de la société en commandite, la Millennium Pipeline Company, L.P. Au départ, les installations projetées permettraient de transporter $19,83 \times 10^6 \text{m}^3$ (700 10^6pi^3) de gaz par jour.

La Commission tiendra des séances de consultation publique afin de faciliter la formulation des questions devant être prises en compte et de recevoir les commentaires du public sur les renseignements qu'il convient d'obtenir des demandeurs. La première séance aura lieu le mardi 11 avril 2000, à compter de 19 h, à Glencoe (Ontario). La deuxième séance se tiendra le jeudi 13 avril 2000, à compter de 19 h, à Port Stanley (Ontario). D'autres précisions sur les séances de consultation publique seront diffusées à une date ultérieure.

Les personnes qui souhaitent déposer des lettres de commentaires peuvent le faire à tout moment avant le début de la plaidoirie finale à l'audience.

Les personnes qui désirent obtenir le statut d'intervenant à l'audience doivent déposer une intervention écrite indiquant si elles veulent participer à titre d'intervenant de type 1 ou d'intervenant de type 2.

Les intervenants doivent déposer une copie de leur intervention auprès de Michel L. Mantha, Secrétaire, Commission d'examen conjoint, Projet de gazoduc Canadian Millennium, 444, Septième Avenue Sud-Ouest, Calgary (Alberta) T2P 0X8, (403) 292-5503 (télécopieur), au plus tard le 29 février 2000 et en envoyer des copies aux demandeurs à chacune des adresses indiquées ci-après : Madame Jo-Ann Patterson ing., Gestionnaire, Projets de

Chatham, Ontario N7M 5M1, (519) 436-5420 (Telephone), (519) 436-5259 (Facsimile); or Mr. Stan Rutwind, Senior Regulatory Counsel, TransCanada Pipelines Limited, 801 Seventh Avenue SW, P. O. Box 2535, Station M, Calgary, Alberta T2P 2N6, (403) 290-6649 (Telephone), (403) 290-6060 (Facsimile).

Any person interested in further participating in the hearing should consult the directions on procedure for Hearing Order GH-1-2000 for further information and instructions. These directions on procedure may be obtained by contacting Mrs. Mary Lou Scharf by telephone in Calgary at (403) 299-3988 or by calling the National Energy Board's toll free number at 1-800-899-1265 and specifying the Canadian Millennium Pipeline Project. The GH-1-2000 directions on procedure may also be accessed through the National Energy Board's Internet site at www.neb.gc.ca (click on "Regulatory Update" and then "Hearing Orders for Upcoming Hearing.")

M. L. MANTHA
Secretary

[8-1-o]

réglementation, St. Clair Pipelines (1996) Ltd., 50, promenade Keil Nord, Chatham (Ontario) N7M 5M1, (519) 436-5420 (téléphone), (519) 436-5259 (télécopieur); ou Monsieur Stan Rutwind, Avocat principal en matière de réglementation, TransCanada Pipelines Limited, 801, Septième Avenue Sud-Ouest, Case postale 2535, Succursale M, Calgary (Alberta) T2P 2N6, (403) 290-6649 (téléphone), (403) 290-6060 (télécopieur).

Toute personne intéressée à participer à l'audience devrait consulter les instructions détaillées liées à l'ordonnance d'audience GH-1-2000. Pour obtenir ces instructions, on peut appeler Madame Mary Lou Scharf à Calgary, au (403) 299-3988, ou appeler l'Office national de l'énergie, sans frais, au 1-800-899-1265 en précisant qu'il s'agit du projet de gazoduc Canadian Millennium. On peut aussi consulter les instructions relatives à l'instance GH-1-2000 sur le site Internet de l'Office national de l'énergie à l'adresse www.neb.gc.ca (cliquer sur « Actualités en matière de réglementation », puis sur « Ordonnances d'audiences — Audiences prochaines »).

Le secrétaire
M. L. MANTHA

[8-1-o]

MISCELLANEOUS NOTICES**BERTIE BOATING CLUB****PLANS DEPOSITED**

The Bertie Boating Club hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Fisheries and Oceans under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, the Bertie Boating Club has deposited with the Minister of Fisheries and Oceans, and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Niagara South No. 59, at 200 Division Street, Welland, Ontario L3B 4A2, under deposit number 768092, a description of the site and plans of a proposed breakwater and pier expansion in Lake Erie, in front of Lot, 31, B.F. Concession, at 1010 Point Abino Road, Ridgeway, Ontario L0F 1N0.

Written objections based on the effect of the work on marine navigation should be directed, not later than one month from the date of publication of this notice, to the Regional Director, Canadian Coast Guard, Department of Fisheries and Oceans, 201 Front Street N, Suite 703, Sarnia, Ontario N7T 8B1.

Toronto, February 2, 2000

MILO STURM, P.Eng.
Consultant

[8-1-o]

BOMBARDIER CAPITAL RAIL INC.**DOCUMENTS DEPOSITED**

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on February 1, 2000, the following documents were deposited in the Office of the Registrar General of Canada:

1. Memorandum of Assignment and Assumption Agreement dated January 31, 2000, between Greenbrier Leasing Corporation and Bombardier Capital Rail Inc.; and
2. Memorandum of Partial Assignment and Assumption Agreement dated February 1, 2000, between Greenbrier Leasing Corporation and Bombardier Capital Rail Inc.

February 7, 2000

MCCARTHY TÉTRAULT
Solicitors

[8-1-o]

THE BURLINGTON NORTHERN AND SANTA FE RAILWAY COMPANY**DOCUMENTS DEPOSITED**

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on January 31, 2000, the following documents were deposited in the Office of the Registrar General of Canada:

1. Partial Release of Security Interest (BNSF 1998-J) dated as of January 31, 2000, by First Security Bank, National Association;

AVIS DIVERS**BERTIE BOATING CLUB****DÉPÔT DE PLANS**

Le Bertie Boating Club donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Pêches et des Océans en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. Le Bertie Boating Club a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Pêches et des Océans et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement de Niagara-Sud n° 59, situé au 200, rue Division, Welland (Ontario) L3B 4A2, sous le numéro de dépôt 768092, une description de l'emplacement et les plans d'un brise-lame que l'on propose de construire et de l'agrandissement d'un quai dans le lac Érié, en face du lot 31, concession B.F. à la hauteur du 1010, chemin Point Abino, Ridgeway (Ontario) L0F 1N0.

Toute objection aux répercussions que les travaux pourraient avoir sur la navigation doit être adressée par écrit, dans un délai d'un mois suivant la date de publication du présent avis, au Directeur régional, Garde côtière canadienne, Ministère des Pêches et des Océans, 201, rue Front Nord, Bureau 703, Sarnia (Ontario) N7T 8B1.

Toronto, le 2 février 2000

Le conseiller
MILO STURM, ing.

[8-1-o]

BOMBARDIER CAPITAL RAIL INC.**DÉPÔT DE DOCUMENTS**

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que les documents suivants ont été déposés au Bureau du registraire général du Canada le 1^{er} février 2000 :

1. Résumé de convention de cession et de prise en charge en date du 31 janvier 2000 entre la Greenbrier Leasing Corporation et la Bombardier Capital Rail Inc.;
2. Résumé de convention de cession partielle et de prise en charge en date du 1^{er} février 2000 entre la Greenbrier Leasing Corporation et la Bombardier Capital Rail Inc.

Le 7 février 2000

Les conseillers juridiques
MCCARTHY TÉTRAULT

[8-1-o]

THE BURLINGTON NORTHERN AND SANTA FE RAILWAY COMPANY**DÉPÔT DE DOCUMENTS**

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que les documents suivants ont été déposés au Bureau du registraire général du Canada le 31 janvier 2000 :

1. Mainlevée partielle de l'accord de garantie (BNSF 1998-J) en date du 31 janvier 2000 par la First Security Bank, National Association;

2. Partial Termination of Lease Agreement (BNSF 1998-J) dated as of January 31, 2000, between Wilmington Trust Company and The Burlington Northern and Santa Fe Railway Company;

3. Memorandum of Lease Supplement No. 2 (BNSF 1998-J) effective as of January 31, 2000, between Wilmington Trust Company and The Burlington Northern and Santa Fe Railway Company; and

4. Memorandum of Trust Indenture Supplement No. 2 (BNSF 1998-J) effective as of January 31, 2000, between Wilmington Trust Company and First Security Bank, National Association.

February 7, 2000

MCCARTHY TÉTRAULT
Solicitors
[8-1-o]

2. Cessation partielle du contrat de location (BNSF 1998-J) en date du 31 janvier 2000 entre la Wilmington Trust Company et The Burlington Northern and Santa Fe Railway Company;

3. Deuxième supplément au résumé du contrat de location (BNSF 1998-J) en vigueur à partir du 31 janvier 2000 entre la Wilmington Trust Company et The Burlington Northern and Santa Fe Railway Company;

4. Deuxième supplément au résumé de la convention de fiducie (BNSF 1998-J) en vigueur à partir du 31 janvier 2000 entre la Wilmington Trust Company et la First Security Bank, National Association.

Le 7 février 2000

Les conseillers juridiques
MCCARTHY TÉTRAULT
[8-1-o]

CANADIAN NATIONAL RAILWAY COMPANY

DOCUMENTS DEPOSITED

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on February 3, 2000, the following documents were deposited in the Office of the Registrar General of Canada:

1. Notice of Interim Lease Termination dated December 5, 1999, between Canadian National Realities, Limited and Canadian National Railway Company; and

2. Memorandum of Sub-Lease Termination dated January 1, 2000, between Union Pacific Railroad Company and Canadian National Railway Company.

February 7, 2000

MCCARTHY TÉTRAULT
Solicitors
[8-1-o]

CANADIAN NATIONAL RAILWAY COMPANY

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que les documents suivants ont été déposés au Bureau du registraire général du Canada le 3 février 2000 :

1. Avis de cession du contrat de location en date du 5 décembre 1999 entre la Canadian National Realities, Limited et la Canadian National Railway Company;

2. Résumé de cession du contrat de sous-location en date du 1^{er} janvier 2000 entre la Union Pacific Railroad Company et la Canadian National Railway Company.

Le 7 février 2000

Les conseillers juridiques
MCCARTHY TÉTRAULT
[8-1-o]

CHRISTIAN WITNESS MINISTRIES INC.

RELOCATION OF HEAD OFFICE

Notice is hereby given that Christian Witness Ministries Inc. has changed the location of its head office to the Town of Markham, Regional Municipality of York, Province of Ontario.

February 11, 2000

REV. HAY HIM CHAN
President
[8-1-o]

CHRISTIAN WITNESS MINISTRIES INC.

CHANGEMENT DE LIEU DU SIÈGE SOCIAL

Avis est par les présentes donné que la société Christian Witness Ministries Inc. a changé le lieu de son siège social qui est maintenant situé dans la ville de Markham, municipalité régionale de York, province d'Ontario.

Le 11 février 2000

Le président
RÉV. HAY HIM CHAN
[8-1]

CIT GROUP/EQUIPMENT FINANCING, INC.

BANGOR & AROOSTOOK RAILROAD COMPANY

DOCUMENT DEPOSITED

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on February 1, 2000, copies of the following document were deposited in the Office of the Registrar General of Canada:

CIT GROUP/EQUIPMENT FINANCING, INC.

BANGOR & AROOSTOOK RAILROAD COMPANY

DÉPÔT DE DOCUMENT

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que le 1^{er} février 2000 des copies du document suivant ont été déposées au Bureau du registraire général du Canada :

Memorandum of Amended and Restated Equipment Lease Agreement dated as of July 28, 1999, between the CIT Group/Equipment Financing, Inc. and Bangor & Aroostook Railroad Company.

February 1, 2000

BLAKE, CASSELS & GRAYDON LLP
Solicitors

[8-1-o]

COUNTY OF WETASKIWIN

PLANS DEPOSITED

The County of Wetaskiwin hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Fisheries and Oceans under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, the County of Wetaskiwin has deposited with the Minister of Fisheries and Oceans, and in the office of the District Registrar of Alberta Registries at the Land Titles Office in Edmonton, Alberta, under deposit numbers 8544541 and 9926259, a description of the site and plans of the proposed road construction and bridge construction over Mink Creek and Buck Lake located in the north part of Section 10, Township 46, Range 06, West of the 5th Meridian, in the Province of Alberta.

And take notice that the project is presently being screened pursuant to the *Canadian Environmental Assessment Act*.

Written objections based on the effect of the work on marine navigation and on the environment as it relates to areas of federal responsibility should be directed, not later than one month from the date of publication of this notice, to the Regional Director, Canadian Coast Guard, Department of Fisheries and Oceans, 201 Front Street N, Suite 703, Sarnia, Ontario N7T 8B1.

Red Deer, February 10, 2000

AGRA TORCHINSKY LTD.
R.M.P. (RANDY) SHALAGAN
Professional Engineer

[8-1-o]

DJJ LEASING LTD.

DOCUMENT DEPOSITED

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on February 7, 2000, the following document was deposited in the Office of the Registrar General of Canada:

Release and Termination of Collateral Interest and Assignment of Leases by BankBoston, N.A. in favour of DJJ Leasing Ltd. dated January 24, 2000.

February 7, 2000

FRASER MILNER
Solicitors

[8-1-o]

Mémorandum de bail d'équipement modifié et mis à jour en date du 28 juillet 1999, entre la CIT Group/Equipment Financing, Inc. et la Bangor & Aroostook Railroad Company.

Le 1^{er} février 2000

Les conseillers juridiques
BLAKE, CASSELS & GRAYDON LLP

[8-1-o]

COUNTY OF WETASKIWIN

DÉPÔT DE PLANS

Le County of Wetaskiwin donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Pêches et des Océans en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. Le County of Wetaskiwin a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Pêches et des Océans, et au bureau d'enregistrement des titres de l'Alberta à Edmonton (Alberta), sous les numéros de dépôt 8544541 et 9926259, une description de l'emplacement et les plans d'un chemin et d'un pont que l'on propose de construire au-dessus du ruisseau Mink et du lac Buck, situés dans la partie nord de la section 10, township 46, rang 06, à l'ouest du cinquième méridien, province d'Alberta.

Le projet fait présentement l'objet d'un examen préalable en conformité avec la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale*.

Toute objection aux répercussions que les travaux pourraient avoir sur la navigation maritime et sur l'environnement en ce qui a trait aux compétences fédérales doit être adressée par écrit, dans un délai d'un mois suivant la date de publication du présent avis, au Directeur régional, Garde côtière canadienne, Ministère des Pêches et des Océans, 201, rue Front Nord, Bureau 703, Sarnia (Ontario) N7T 8B1.

Red Deer, le 10 février 2000

AGRA TORCHINSKY LTD.
L'ingénieur
R.M.P. (RANDY) SHALAGAN

[8-1]

DJJ LEASING LTD.

DÉPÔT DE DOCUMENT

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que le 7 février 2000 le document suivant a été déposé au Bureau du registraire général du Canada :

Mainlevée et résiliation d'intérêt accessoire et cession de baux par la BankBoston, N.A. en faveur de la DJJ Leasing Ltd. en date du 24 janvier 2000.

Le 7 février 2000

Les conseillers juridiques
FRASER MILNER

[8-1-o]

THE DOW CHEMICAL COMPANY

DOCUMENTS DEPOSITED

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on February 7, 2000, the following documents were deposited in the Office of the Registrar General of Canada:

1. Lease Supplement No. 5 dated February 7, 2000, between Dow Railcar Statutory Trust — 1999 and The Dow Chemical Company; and
2. Security Agreement Supplement No. 5 dated February 7, 2000, between Dow Railcar Statutory Trust — 1999 and Victory Receivables Corporation.

February 9, 2000

MCCARTHY TÉTRAULT
Solicitors
[8-1-o]

THE DOW CHEMICAL COMPANY

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que les documents suivants ont été déposés au Bureau du registraire général du Canada le 7 février 2000 :

1. Cinquième supplément au contrat de location en date du 7 février 2000 entre la Dow Railcar Statutory Trust — 1999 et The Dow Chemical Company;
2. Cinquième supplément au contrat de garantie en date du 7 février 2000 entre la Dow Railcar Statutory Trust — 1999 et la Victory Receivables Corporation.

Le 9 février 2000

Les conseillers juridiques
MCCARTHY TÉTRAULT
[8-1-o]

ESPANOLA DISTRICT SNOWMOBILE CLUB

PLANS DEPOSITED

The Espanola District Snowmobile Club hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Fisheries and Oceans under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, the Espanola District Snowmobile Club has deposited with the Minister of Fisheries and Oceans, and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Sudbury, in Ontario, under deposit number MISC.852, a description of the site and plans of a bridge to be built over the Vermilion River, at Concession 5, Lots 8 and 9, Foster Township.

Written objections based on the effect of the work on marine navigation should be directed, not later than one month from the date of publication of this notice, to the Regional Director, Canadian Coast Guard, Department of Fisheries and Oceans, 201 Front Street N, Suite 703, Sarnia, Ontario N7T 8B1.

Espanola, February 7, 2000

ESPANOLA DISTRICT SNOWMOBILE CLUB
[8-1-o]

ESPANOLA DISTRICT SNOWMOBILE CLUB

DÉPÔT DE PLANS

Le Espanola District Snowmobile Club donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Pêches et des Océans en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. Le Espanola District Snowmobile Club a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Pêches et des Océans, et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement de Sudbury, en Ontario, sous le numéro de dépôt MISC.852, une description de l'emplacement et les plans d'un pont que l'on propose de construire au-dessus de la rivière Vermilion, concession 5, lots n^{os} 8 et 9, canton de Foster.

Toute objection aux répercussions que les travaux pourraient avoir sur la navigation maritime doit être adressée par écrit, dans un délai d'un mois suivant la date de publication du présent avis, au Directeur régional, Garde côtière canadienne, Ministère des Pêches et des Océans, 201, rue Front Nord, Bureau 703, Sarnia (Ontario) N7T 8B1.

Espanola, le 7 février 2000

ESPANOLA DISTRICT SNOWMOBILE CLUB
[8-1-o]

FIRST DATA CORPORATION

NOTICE OF INTENTION

Notice is hereby given, pursuant to subsection 24(2) of the *Trust and Loan Companies Act* (Canada), that First Data Corporation intends to apply, pursuant to subsection 24(1) of the *Trust and Loan Companies Act* (Canada), to the Minister of Finance for the issue of letters patent incorporating a company under the *Trust and Loan Companies Act* (Canada).

The company will carry on business in Canada under the name First Data Canada Loan Company.

Any person who objects to this application may submit the objection in writing, before March 20, 2000, to the Office of the

FIRST DATA CORPORATION

AVIS D'INTENTION

Avis est par les présentes donné, conformément au paragraphe 24(2) de la *Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt* (Canada), que la First Data Corporation entend demander au ministre des Finances, conformément au paragraphe 24(1) de la *Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt* (Canada), que les lettres patentes constituant une société en vertu de la *Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt* (Canada) soient émises.

La société exercera ses activités commerciales au Canada sous le nom de First Data Canada Loan Company.

Toute personne qui s'oppose à cette demande peut soumettre son objection par écrit avant le 20 mars 2000 au Bureau du

Superintendent of Financial Institutions, 255 Albert Street, Ottawa, Ontario K1A 0H2.

January 29, 2000

BLAKE, CASSELS & GRAYDON LLP
Solicitors

[5-4-o]

FLEX LEASING I, LLC

DOCUMENTS DEPOSITED

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on January 31, 2000, the following documents were deposited in the Office of the Registrar General of Canada:

1. Memorandum of Full Termination of Lease dated as of January 27, 2000, by Flex Leasing I, LLC ("Flex I LLC") with respect to the Lease dated as of February 1, 1998, originally between Flex Leasing Corporation ("FLC"), as Lessor, and CSX Transportation, Inc. ("CSX"), as Lessee;
2. Memorandum of Supplement dated as of January 27, 2000, by Flex I LLC, as New Lessor only to the railcars listed on Annex A to the Memorandum of Supplement, with respect to a Lease dated as of May 28, 1998, originally between FLC, as Lessor, and CSX, as Lessee;
3. Memorandum of Use Agreement dated as of January 27, 2000, between Flex I LLC and CSX, with respect to a January 7, 2000 letter agreement for the use of freight cars listed on Annex A to the Memorandum of Use Agreement;
4. Memorandum of Full Termination of Use Agreement dated as of January 27, 2000, with respect to a Use Agreement dated as of May 21, 1999, between Flex I LLC, as Successor by Assignment from FLC, and Union Pacific Railroad Company; and
5. Memorandum of Full Termination of Use Agreement dated as of January 27, 2000, with respect to a Use Agreement dated as of June 10, 1999, between Flex I LLC, as Successor Lessor by Assignment from FLC, as Agent for Louisville and Wadley Railway Company, and Wheeling & Lake Erie Railway Company.

January 31, 2000

HEENAN BLAIKIE
Solicitors

[8-1-o]

GRANDE-ENTRÉE AQUACULTURE

PLANS DEPOSITED

Grande-Entrée Aquaculture hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Fisheries and Oceans under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, Grande-Entrée Aquaculture has deposited with the Minister of Fisheries and Oceans, and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Îles-de-la-Madeleine, at Havre-Aubert, Quebec, under deposit number 44 609, a description of the site and plans of a vertical sleeve in the Grande-Entrée Lagoon, at Grande-Entrée, in lot number A9.5, delineated by

surintendant des institutions financières, au 255, rue Albert, Ottawa (Ontario) K1A 0H2.

Le 29 janvier 2000

Les avocats
BLAKE, CASSELS & GRAYDON LLP

[5-4-o]

FLEX LEASING I, LLC

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que le 31 janvier 2000 les documents suivants ont été déposés au Bureau du registraire général du Canada :

1. Résumé de résiliation complète du contrat de location, daté du 27 janvier 2000, par la Flex Leasing I, LLC (« Flex I LLC ») ayant trait à un contrat de location daté du 1^{er} février 1998 et initialement intervenu entre la Flex Leasing Corporation (« FLC »), en qualité de bailleur, et la CSX Transportation, Inc. (« CSX »), en qualité de preneur à bail;
2. Résumé de supplément, daté du 27 janvier 2000, par la Flex I LLC, en qualité de nouveau bailleur des seuls autorails énumérés à l'annexe A du résumé de supplément, ayant trait à un contrat de location daté du 28 mai 1998, initialement intervenu entre la FLC, en qualité de bailleur, et la CSX, en qualité de preneur à bail;
3. Résumé de convention d'utilisation, daté du 27 janvier 2000, entre la Flex I LLC et la CSX, ayant trait à une lettre d'entente du 7 janvier 2000 portant sur l'utilisation des wagons de marchandises énumérés à l'annexe A du résumé de convention d'utilisation;
4. Résumé de résiliation complète de convention d'utilisation, daté du 27 janvier 2000, ayant trait à une convention d'utilisation datée du 21 mai 1999 entre la Flex I LLC, en qualité de société remplaçante après cession par la FLC, et la Union Pacific Railroad Company;
5. Résumé de résiliation complète de convention d'utilisation, daté du 27 janvier 2000, d'une convention d'utilisation datée du 10 juin 1999 entre la Flex I LLC, en qualité de bailleur remplaçant après cession de la FLC, en qualité de mandataire de la Louisville and Wadley Railway Company, et la Wheeling & Lake Erie Railway Company.

Le 31 janvier 2000

Les conseillers juridiques
HEENAN BLAIKIE

[8-1-o]

GRANDE-ENTRÉE AQUACULTURE

DÉPÔT DE PLANS

La société Grande-Entrée Aquaculture donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Pêches et des Océans en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. La Grande-Entrée Aquaculture a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Pêches et des Océans, et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement des Îles-de-la-Madeleine, à Havre-Aubert (Québec), sous le numéro de dépôt 44 609, une description de l'emplacement et les plans d'un boudin vertical dans la

the following longitudes and latitudes: 47°35'00"/61°30'07", 47°34'24"/61°30'49", 47°35'15"/61°31'30" and 47°35'59"/61°31'23".

Written objections based on the effect of the work on marine navigation should be directed, not later than one month from the date of publication of this notice, to the Regional Director, Canadian Coast Guard, Department of Fisheries and Oceans, 101 Champlain Boulevard, Québec, Québec G1K 7Y7.

Havre-Aubert, February 9, 2000

GRANDE-ENTRÉE AQUACULTURE

[8-1]

lagune de Grande-Entrée, à Grande-Entrée, dans le lot n° A9.5, délimité par les coordonnées de latitude et longitude suivantes : 47°35'00", 61°30'07"; 47°34'24", 61°30'49"; 47°35'15", 61°31'30"; et 47°35'59", 61°31'23".

Toute objection aux répercussions que les travaux pourraient avoir sur la navigation maritime doit être adressée par écrit, dans un délai d'un mois suivant la date de publication du présent avis, au Directeur régional, Garde côtière canadienne, Ministère des Pêches et des Océans, 101, boulevard Champlain, Québec (Québec) G1K 7Y7.

Havre-Aubert, le 9 février 2000

GRANDE-ENTRÉE AQUACULTURE

[8-1-o]

GREENBRIER LEASING LIMITED

DOCUMENT DEPOSITED

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on February 4, 2000, the following document was deposited in the Office of the Registrar General of Canada:

Memorandum of Lease Agreement dated September 16, 1999, between Greenbrier Leasing Limited and BC Rail Partnership.

February 7, 2000

MCCARTHY TÉTRAULT
Solicitors

[8-1-o]

GREENBRIER LEASING LIMITED

DÉPÔT DE DOCUMENT

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que le document suivant a été déposé au Bureau du registraire général du Canada le 4 février 2000 :

Résumé du contrat de location en date du 16 septembre 1999 entre la Greenbrier Leasing Limited et la BC Rail Partnership.

Le 7 février 2000

Les conseillers juridiques
MCCARTHY TÉTRAULT

[8-1-o]

MANITOBA HIGHWAYS AND GOVERNMENT SERVICES

PLANS DEPOSITED

Manitoba Highways and Government Services hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Fisheries and Oceans under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, Manitoba Highways and Government Services has deposited with the Minister of Fisheries and Oceans, and in the Portage la Prairie, Manitoba, Land Titles Office, under Railway Deposit Plan Nos. 1061 and 1062, a description of the site and plans of the completed upgrading of the crossing of Provincial Road No. 373 over the Muhigan River in the northern half of Section 26, Township 67, Range 7 West, in the Thompson Electoral Division, in the province of Manitoba.

Written objections based on the effect of the work on marine navigation should be directed, not later than one month from the date of publication of this notice, to the Regional Director, Canadian Coast Guard, Department of Fisheries and Oceans, 201 Front Street N, Suite 703, Sarnia, Ontario N7T 8B1.

Winnipeg, February 19, 2000

STEVE ASHTON
Minister

[8-1-o]

MINISTÈRE DE LA VOIRIE ET DES SERVICES GOUVERNEMENTAUX DU MANITOBA

DÉPÔT DE PLANS

Le ministère de la Voirie et des Services gouvernementaux du Manitoba donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Pêches et des Océans en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. Le ministère de la Voirie et des Services gouvernementaux du Manitoba a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Pêches et des Océans, et au bureau des titres fonciers de Portage la Prairie (Manitoba), sous les numéros de dépôt de plans de chemin de fer 1061 et 1062, une description de l'emplacement et les plans relatifs à la réfection de la structure de la route provinciale secondaire n° 373, au-dessus de la rivière Muhigan, dans la moitié nord de la section 26, township 67, rang 7 ouest, dans la circonscription électorale de Thompson, au Manitoba.

Toute objection aux répercussions que les travaux pourraient avoir sur la navigation maritime doit être adressée par écrit, dans un délai d'un mois suivant la date de publication du présent avis, au Directeur régional, Garde côtière canadienne, Ministère des Pêches et des Océans, 201, rue Front Nord, Bureau 703, Sarnia (Ontario) N7T 8B1.

Winnipeg, le 19 février 2000

Le ministre
STEVE ASHTON

[8-1-o]

MASKWA AQUATIC CLUB

PLANS DEPOSITED

The Maskwa Aquatic Club hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Fisheries and Oceans under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, the Maskwa Aquatic Club has deposited with the Minister of Fisheries and Oceans, and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of the Halifax Regional Municipality, at Halifax, Nova Scotia, under deposit number EXP. 3058, Book 6515, Page 876, a description of the site and plans of a canoe/kayak race course in Kearney Lake, in front of 99 Saskatoon Drive, Halifax, Nova Scotia.

Written objections based on the effect of the work on marine navigation should be directed, not later than one month from the date of publication of this notice, to the Regional Director, Canadian Coast Guard, Department of Fisheries and Oceans, Foot of Parker Street, P.O. Box 1000, Dartmouth, Nova Scotia B2Y 3Z8.

Halifax, February 5, 2000

MASKWA AQUATIC CLUB

[8-1-o]

MASKWA AQUATIC CLUB

DÉPÔT DE PLANS

Le Maskwa Aquatic Club donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Pêches et des Océans en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. Le Maskwa Aquatic Club a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Pêches et des Océans et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement de la municipalité régionale de Halifax, à Halifax (Nouvelle-Écosse), sous le numéro de dépôt EXP. 3058, livre 6515, page 876, une description de l'emplacement et les plans d'un parcours pour courses de canot-kayak sur le lac Kearney, en face du 99, promenade Saskatoon, Halifax (Nouvelle-Écosse).

Toute objection aux répercussions que les travaux pourraient avoir sur la navigation doit être adressée par écrit, dans un délai d'un mois suivant la date de publication du présent avis, au Directeur régional, Garde côtière canadienne, Ministère des Pêches et des Océans, Rue Parker, Case postale 1000, Dartmouth (Nouvelle-Écosse) B2Y 3Z8.

Halifax, le 5 février 2000

MASKWA AQUATIC CLUB

[8-1]

MD FUNDS MANAGEMENT INC.

LETTERS PATENT

Notice is hereby given that MD Funds Management Inc. intends to apply to the Minister of Finance, in accordance with section 22 of the *Insurance Companies Act* (Canada), for the issuance of letters patent under that Act incorporating a subsidiary of MD Funds Management Inc. as a federal insurance company. The incorporated company shall operate under the name MD Life Insurance Company. The head office will be located in Ottawa, Ontario.

Ottawa, January 28, 2000

BORDEN ELLIOT SCOTT & AYLEN
Barristers and Solicitors

[8-4-o]

SOCIÉTÉ DE PLACEMENTS MD INC.

LETTRES PATENTES

Avis est par les présentes donné que la Société de placements MD Inc. a l'intention de demander au ministre des Finances, conformément à l'article 22 de la *Loi sur les sociétés d'assurances* (Canada), l'émission de lettres patentes en vertu de cette loi constituant en société d'assurances de régime fédéral une filiale à part entière de la Société de placements MD Inc. sous le nom de Société d'Assurance-Vie MD. Le siège social de la société sera situé à Ottawa (Ontario).

Ottawa, le 28 janvier 2000

Les conseillers juridiques
BORDEN ELLIOT SCOTT & AYLEN

[8-4-o]

MINISTRY OF TRANSPORTATION OF ONTARIO

PLANS DEPOSITED

McCormick Rankin Corporation, on behalf of the Ministry of Transportation of Ontario, hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Fisheries and Oceans under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, McCormick Rankin Corporation has deposited with the Minister of Fisheries and Oceans, and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of New Liskeard/Cochrane, at Cochrane, Ontario, under deposit numbers misc. 442 (document No. 499878) and misc. 441 (document No. 499877), a description of the site and plans of the proposed replacement bridges to be constructed at the following locations: Lost River Bridge on Highway 11, in the Township of Williamson, District of New Liskeard/Cochrane, Ontario, Site 39W - 064, and Porcupine River

MINISTÈRE DES TRANSPORTS DE L'ONTARIO

DÉPÔT DE PLANS

La société McCormick Rankin Corporation, au nom du ministère des Transports de l'Ontario, donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Pêches et des Océans en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. La McCormick Rankin Corporation a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Pêches et des Océans, et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement de New Liskeard/Cochrane, à Cochrane (Ontario), sous les numéros de dépôt misc. 442 (document n° 499878) et misc. 441 (document n° 499877), une description de l'emplacement et les plans des ponts que l'on propose de construire aux endroits suivants : le pont Lost River sur la route 11, dans le canton de Williamson, district de New Liskeard/

Bridge on Highway 101, in the Township of Matheson, District of New Liskeard/Cochrane, Ontario, Site 39E - 083.

Written objections based on the effect of the work on marine navigation and on the environment should be directed, not later than one month from the date of publication of this notice, to the Regional Director, Canadian Coast Guard, Department of Fisheries and Oceans, 201 Front Street N, Suite 703, Sarnia, Ontario N7T 8B1.

Ottawa, February 14, 2000

MCCORMICK RANKIN CORPORATION
TONY WING
Professional Engineer

[8-1-o]

Cochrane (Ontario), site 39W - 064, et le pont Porcupine River, sur la route 101, dans le canton de Matheson, district de New Liskeard/Cochrane (Ontario), site 39E - 083.

Toute objection aux répercussions que les travaux pourraient avoir sur la navigation maritime et sur l'environnement doit être adressée par écrit, dans un délai d'un mois suivant la date de publication du présent avis, au Directeur régional, Garde côtière canadienne, Ministère des Pêches et des Océans, 201, rue Front Nord, Bureau 703, Sarnia (Ontario) N7T 8B1.

Ottawa, le 14 février 2000

MCCORMICK RANKIN CORPORATION
L'ingénieur
TONY WING

[8-1-o]

MINISTRY OF TRANSPORTATION OF ONTARIO

PLANS DEPOSITED

The Ministry of Transportation of Ontario hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Fisheries and Oceans under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, the Ministry of Transportation of Ontario has deposited with the Minister of Fisheries and Oceans and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Haliburton No. 19, at Minden, Ontario, under certificate of registration number 221886, a description of the site and plans of both a temporary detour and a permanent replacement of the existing bridge carrying Highway 35 over the Gull River, in the town of Minden, in front of Lot III, Concession 2, in the former township of Minden.

Written objections based on the effect of the work on marine navigation should be directed, not later than one month from the date of publication of this notice, to the Regional Director, Canadian Coast Guard, Department of Fisheries and Oceans, 201 Front Street N, Suite 703, Sarnia, Ontario N7T 8B1.

North Bay, February 19, 2000

SHERRY GRAHAM, P.Eng.
Project Manager

[8-1-o]

MINISTÈRE DES TRANSPORTS DE L'ONTARIO

DÉPÔT DE PLANS

Le ministère des Transports de l'Ontario donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Pêches et des Océans en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. Le ministère des Transports de l'Ontario a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Pêches et des Océans, et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement de Haliburton (numéro 19), à Minden (Ontario), sous le numéro de certificat d'enregistrement 221886, une description de l'emplacement et les plans d'une déviation temporaire et du remplacement permanent du pont actuel sur la route 35 au-dessus de la rivière Gull, dans la ville de Minden, en face du lot III, concession 2, dans l'ancien canton de Minden.

Toute objection aux répercussions que les travaux pourraient avoir sur la navigation maritime doit être adressée par écrit, dans un délai d'un mois suivant la date de publication du présent avis, au Directeur régional, Garde côtière canadienne, Ministère des Pêches et des Océans, 201, rue Front Nord, Bureau 703, Sarnia (Ontario) N7T 8B1.

North Bay, le 19 février 2000

La directrice de projet
SHERRY GRAHAM, ing.

[8-1]

MUNICIPALITÉ DE SAINT-PRIME

PLANS DEPOSITED

Patrice Maltais, as authorized agent for the Municipalité de Saint-Prime, hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Fisheries and Oceans under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, Patrice Maltais has deposited with the Minister of Fisheries and Oceans, and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Lac-Saint-Jean-Ouest, at Roberval, Quebec, under deposit number 311367, a description of the site and plans of a 68-metre long breakwater in Saint-Jean Lake, at Saint-Prime, in front of Lot No. 13a, Range 1, Ashuapmushuan Township.

Written objections based on the effect of the work on marine navigation should be directed, not later than one month from the

MUNICIPALITÉ DE SAINT-PRIME

DÉPÔT DE PLANS

Patrice Maltais, représentant autorisé de la Municipalité de Saint-Prime, donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Pêches et des Océans en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. Patrice Maltais a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Pêches et des Océans, et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement de Lac-Saint-Jean-Ouest, à Roberval (Québec), sous le numéro de dépôt 311367, une description de l'emplacement et les plans d'un brise-lames de 68 mètres de longueur sur le lac Saint-Jean, à Saint-Prime, en face du lot n° 13a, rang 1, canton d'Ashuapmushuan.

Toute objection aux répercussions que les travaux pourraient avoir sur la navigation maritime doit être adressée par écrit, dans

date of publication of this notice, to the Regional Director, Canadian Coast Guard, Department of Fisheries and Oceans, 101 Champlain Boulevard, Québec, Québec G1K 7Y7.

Alma, February 10, 2000

LES CONSULTANTS RSA
PATRICE MALTAIS
Director General
[8-1-o]

un délai d'un mois suivant la date de publication du présent avis, au Directeur régional, Garde côtière canadienne, Ministère des Pêches et des Océans, 101, boulevard Champlain, Québec (Québec) G1K 7Y7.

Alma, le 10 février 2000

LES CONSULTANTS RSA
Le directeur général
PATRICE MALTAIS
[8-1-o]

NORTH EASTERN ONTARIO UROLOGICAL SOCIETY

RELOCATION OF HEAD OFFICE

Notice is hereby given that the NORTH EASTERN ONTARIO UROLOGICAL SOCIETY has changed the location of its head office to the City of Richmond Hill, Province of Ontario.

July 16, 1999

JACQUES ABOURBIH
President
[8-1-o]

NORTH EASTERN ONTARIO UROLOGICAL SOCIETY

CHANGEMENT DE LIEU DU SIÈGE SOCIAL

Avis est par les présentes donné que la NORTH EASTERN ONTARIO UROLOGICAL SOCIETY a changé le lieu de son siège social qui est maintenant situé dans la ville de Richmond Hill, province d'Ontario.

Le 16 juillet 1999

Le président
JACQUES ABOURBIH
[8-1-o]

NORTHEASTERN ONTARIO UROLOGY UPDATE

RELOCATION OF HEAD OFFICE

Notice is hereby given that the NORTHEASTERN ONTARIO UROLOGY UPDATE has changed the location of its head office to the City of Richmond Hill, Province of Ontario.

July 16, 1999

JACQUES ABOURBIH
President
[8-1-o]

NORTHEASTERN ONTARIO UROLOGY UPDATE

CHANGEMENT DE LIEU DU SIÈGE SOCIAL

Avis est par les présentes donné que la NORTHEASTERN ONTARIO UROLOGY UPDATE a changé le lieu de son siège social qui est maintenant situé dans la ville de Richmond Hill, province d'Ontario.

Le 16 juillet 1999

Le président
JACQUES ABOURBIH
[8-1-o]

STANLEY BUTT

PLANS DEPOSITED

Stanley Butt hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Fisheries and Oceans under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, Stanley Butt has deposited with the Minister of Fisheries and Oceans, and in the council office of the Electoral District at St. Barbe, at Rocky Harbour, Newfoundland, a description of the site and plans of an aquaculture cod grow-out site in Rocky Harbour, at Paynes Head.

Written objections based on the effect of the work on marine navigation and on the environment as it relates to areas of federal responsibility should be directed, not later than one month from the date of publication of this notice, to the Regional Director, Canadian Coast Guard, Department of Fisheries and Oceans, P.O. Box 5667, St. John's, Newfoundland A1C 5X1.

Rocky Harbour, February 19, 2000

STANLEY BUTT
[8-1-o]

STANLEY BUTT

DÉPÔT DE PLANS

Stanley Butt donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Pêches et des Océans en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. Stanley Butt a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Pêches et des Océans, et au bureau de la circonscription électorale de St. Barbe, à Rocky Harbour (Terre-Neuve), une description de l'emplacement et les plans d'installations d'aquaculture pour l'engraissement des morues, dans le havre Rocky Harbour, à Paynes Head.

Toute objection aux répercussions que les travaux pourraient avoir sur la navigation maritime et sur l'environnement en ce qui a trait aux compétences fédérales doit être adressée par écrit, dans un délai d'un mois suivant la date de publication du présent avis, au Directeur régional, Garde côtière canadienne, Ministère des Pêches et des Océans, Case postale 5667, St. John's (Terre-Neuve) A1C 5X1.

Rocky Harbour, le 19 février 2000

STANLEY BUTT
[8-1-o]

PROPOSED REGULATIONS**RÈGLEMENTS PROJETÉS***Table of Contents**Table des matières*

	<i>Page</i>		<i>Page</i>
Finance, Dept. of		Finances, min. des	
Regulations Amending the Bank of Canada Notes Regulations	559	Règlement modifiant le Règlement sur les billets de la Banque du Canada	559
Health, Dept. of		Santé, min. de la	
Regulations Amending the Food and Drug Regulations (1203 — Schedule F)	562	Règlement modifiant le Règlement sur les aliments et drogues (1203 — Annexe F)	562
Superintendent of Financial Institutions, Office of the		Surintendant des institutions financières, bureau du	
Regulations Amending the Service Charges (Office of the Superintendent of Financial Institutions) Regulations	567	Règlement modifiant le Règlement sur les droits pour les services (Bureau du surintendant des institutions financières)	567
Transport, Dept. of		Transports, min. des	
Regulations Amending the Air Services Charges Regulations	571	Règlement modifiant le Règlement sur les redevances des services aéronautiques	571

Regulations Amending the Bank of Canada Notes Regulations

Statutory Authority

Bank of Canada Act

Sponsoring Department

Department of Finance

Règlement modifiant le Règlement sur les billets de la Banque du Canada

Fondement législatif

Loi sur la Banque du Canada

Ministère responsable

Ministère des Finances

REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

Description

This regulation is to have the Bank of Canada cease issuing the \$1,000 bank note. Information from Canadian law enforcement agencies indicate that this note is used disproportionately for illegitimate purposes, in particular money laundering. Large value bank notes are attractive for money laundering because they have less bulk than other denominations, thus facilitating concealment and movement of currency, both within Canada and across borders. It is estimated that between \$5 billion and \$17 billion in funds are laundered in Canada every year.

Subsequent to the approval of this regulation, the Bank of Canada would also proceed with a plan for the orderly withdrawal of existing \$1,000 notes from circulation with the assistance of Canadian financial institutions. Nevertheless, any notes remaining in circulation would retain their nominal value, and individuals wishing to retain and use these notes could do so.

Alternatives

No other alternatives were deemed as effective for dealing with the concerns raised by law enforcement officials.

Benefits and Costs

The regulation, coupled with a withdrawal of existing \$1,000 notes from circulation, is expected to render more difficult the laundering of the proceeds of crime. This initiative is in accordance with the commitment, made by the Government in the Speech from the Throne, to combat criminal activity, including money laundering. It also complements other Government initiatives, such as the proposed *Proceeds of Crime (Money Laundering) Act* (Bill C-22), to combat money laundering and organized crime.

This initiative should have no tangible impact on the efficiency of the Canadian currency system. Of all notes in circulation, \$1,000 notes only account for approximately 1/3 of 1 percent of the total volume or approximately 11 percent of the total value. The original purpose of the \$1,000 note (i.e., large fund transfers between financial institutions) no longer applies, and reasonable alternatives (cheques, bank drafts, bills of other denominations, debit/credit cards, wire transfers) are available to effect payments. The resulting currency structure would be comparable to that of other industrialized countries.

RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

Description

En vertu du Règlement, la Banque du Canada cessera d'émettre le billet de 1 000 \$. Des informations provenant de corps policiers indiquent que ce billet est utilisé de façon démesurée à des fins illégitimes, en particulier le blanchiment d'argent. Les billets de banque de grande valeur facilitent le blanchiment d'argent parce qu'ils sont moins encombrants que ceux de coupures inférieures, ce qui facilite la dissimulation et le transport d'argent comptant, tant au Canada qu'à l'étranger. On estime que la quantité de fonds blanchis annuellement au Canada se chiffre entre 5 et 17 milliards de dollars.

À la suite de l'approbation de ce règlement, la Banque du Canada procéderait aussi à la mise en œuvre d'un plan visant à retirer les billets de 1 000 \$ présentement en circulation, avec l'assistance des institutions financières canadiennes. Toutefois, tous les billets demeurant en circulation garderaient leur valeur nominale, et toutes les personnes voulant accumuler ou utiliser ces billets seraient libres d'exercer cette option.

Solutions envisagées

Aucune autre solution n'a été jugée aussi efficace pour suffire aux attentes exprimées par les corps policiers.

Avantages et coûts

De pair avec le retrait des billets présentement en circulation, ce règlement aura pour effet de contrecarrer le blanchiment d'argent. Cette initiative concorde avec l'engagement, énoncé dans le discours du Trône, pour la lutte contre la criminalité, dont le blanchiment d'argent, en plus de servir de complément à d'autres initiatives du Gouvernement, telles que le projet de loi sur le recyclage des produits de la criminalité (projet de loi C-22), pour la lutte au blanchiment d'argent et au crime organisé.

Cette initiative n'aura aucun effet tangible sur l'efficacité de la structure canadienne de devises. Les billets de 1 000 \$ ne comptent que pour environ un 1/3 p. 100 de tous les billets de banque en circulation, et environ 11 p. 100 de la valeur totale de tous les billets de banque en circulation. L'usage d'origine du billet de 1 000 \$ (le transfert de sommes importantes entre institutions financières) n'est plus applicable, et des alternatives raisonnables (chèques, mandats, billets de coupure inférieure, cartes de débit/crédit, virements) existent pour effectuer des paiements. La structure de devises résultante serait comparable à celle d'autres pays industrialisés.

There are potential costs to this initiative, primarily due to the loss of seigniorage revenues. These costs would depend on the reaction of Canadians to the initiative. A low rate of conversion of \$1,000 notes to smaller denominations would result in higher costs.

Consultation

Officials from the Canadian law enforcement community and the Bank of Canada were consulted, and support was expressed for this initiative.

Compliance and Enforcement

No particular measures would be required other than to inform the Bank of Canada of the approval of this regulatory amendment.

Contact

Mr. Richard Lalonde, Financial Sector Division, Department of Finance, 140 O'Connor Street, Ottawa, Ontario K1A 0G5, (613) 995-1814 (Telephone), (613) 943-8436 (Facsimile), Lalonde.Richard@fin.gc.ca (Electronic mail).

Des coûts potentiels peuvent résulter de cette initiative, principalement en ce qui a trait au seigneurage, le tout étant fonction de la réaction de la population à cette initiative. Un taux de substitution peu élevé de billets de 1 000 \$ pour des billets de coupure inférieure occasionnerait des coûts plus élevés.

Consultations

Des représentants de la communauté policière et de la Banque du Canada ont été consultés et ont consenti leur appui pour cette initiative.

Respect et exécution

Aucune mesure particulière n'est envisagée, sauf pour ce qui est d'aviser la Banque du Canada de l'approbation de cette modification réglementaire.

Personne-ressource

Monsieur Richard Lalonde, Division du secteur financier, Ministère des Finances, 140, rue O'Connor, Ottawa (Ontario) K1A 0G5, (613) 995-1814 (téléphone), (613) 943-8436 (télécopieur), Lalonde.Richard@fin.gc.ca (courrier électronique).

PROPOSED REGULATORY TEXT

Notice is hereby given that the Governor in Council, pursuant to subsection 25(3) of the *Bank of Canada Act*, proposes to make the annexed *Regulations Amending the Bank of Canada Notes Regulations*.

Interested persons may make representations with respect to the proposed Regulations to the Minister of Finance within 30 days after the date of publication of this notice. All such representations must cite the *Canada Gazette*, Part I, and the date of publication of this notice, and be addressed to Richard Lalonde, Acting Chief, Financial Crimes Section, Department of Finance, 20th Floor, East Tower, L'Esplanade Laurier, 140 O'Connor Street, Ottawa, Ontario K1A 0G5.

The representations should stipulate those parts of the representations that should not be disclosed pursuant to the *Access to Information Act* and, in particular, pursuant to sections 19 and 20 of that Act, the reason why those parts should not be disclosed and the period during which they should remain undisclosed. The representations should also stipulate those parts of the representations for which there is consent to disclosure pursuant to the *Access to Information Act*.

Ottawa, February 17, 2000

MARC O'SULLIVAN
Assistant Clerk of the Privy Council

PROJET DE RÉGLEMENTATION

Avis est donné que la gouverneure en conseil, en vertu du paragraphe 25(3) de la *Loi sur la Banque du Canada*, se propose de prendre le *Règlement modifiant le Règlement sur les billets de la Banque du Canada*, ci-après.

Les intéressés peuvent présenter au ministre des Finances leurs observations au sujet du projet de règlement dans les trente jours suivant la date de publication du présent avis. Ils sont priés d'y citer la *Gazette du Canada* Partie I, ainsi que la date de publication, et d'envoyer le tout à Richard Lalonde, chef intérimaire, Section des crimes financiers, ministère des Finances, 20^e étage, tour est, L'Esplanade Laurier, 140, rue O'Connor, Ottawa (Ontario) K1A 0G5.

Ils doivent également y indiquer, d'une part, lesquelles des observations peuvent être divulguées en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information* et, d'autre part, lesquelles sont soustraites à la divulgation en vertu de cette loi, notamment aux termes des articles 19 et 20, en précisant les motifs et la période de non-divulgation.

Ottawa, le 17 février 2000

Le greffier adjoint du Conseil privé,
MARC O'SULLIVAN

**REGULATIONS AMENDING THE BANK OF
CANADA NOTES REGULATIONS**

AMENDMENT

1. Section 2 of the *Bank of Canada Notes Regulations*¹ is amended by striking out the word “and” at the end of paragraph (f), by adding the word “and” at the end of paragraph (e) and by repealing paragraph (g).

COMING INTO FORCE

2. These Regulations come into force on the day on which they are registered.

[8-1-0]

**RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT SUR LES
BILLETS DE LA BANQUE DU CANADA**

MODIFICATION

1. L’alinéa 2g) du *Règlement sur les billets de la Banque du Canada*¹ est abrogé.

ENTRÉE EN VIGUEUR

2. Le présent règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement.

[8-1-0]

¹ SOR/89-298

¹ DORS/89-298

Regulations Amending the Food and Drug Regulations (1203 — Schedule F)

Statutory Authority

Food and Drugs Act

Sponsoring Department

Department of Health

Règlement modifiant le Règlement sur les aliments et drogues (1203 — Annexe F)

Fondement législatif

Loi sur les aliments et drogues

Ministère responsable

Ministère de la Santé

REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

Description

The Therapeutic Products Programme (TPP) intends to update Schedule F to the *Food and Drug Regulations* by adding nine new drug substances to Part I. In addition, this regulatory amendment will transfer one drug from Part I to Part II of Schedule F.

Schedule F is a list of drug substances, the sale of which is controlled under sections C.01.041 to C.01.046 of the *Food and Drug Regulations*. Part I of Schedule F lists substances intended for human and veterinary use which require a prescription to be sold in Canada. Part II of Schedule F lists drugs which may be sold without a prescription when the drug is intended for veterinary use and is labelled as such, but does require a prescription when sold for human use. The review and introduction of new drugs onto the Canadian market necessitates periodic revisions to the schedule.

The Therapeutic Products Programme's Drug Schedule Status Committee reviews the status of chemical entities proposed for marketing. A decision regarding the necessity for prescription or other status versus nonprescription status was made for each of the drug substances listed on this schedule on the basis of established and publicly available criteria. These criteria include, but are not limited to, concerns related to toxicity, pharmacologic properties, and therapeutic applications.

This recommended degree of regulatory control coincides with the risk factors associated with each specific drug. The review of the information filed by the sponsor of these drugs has determined that prescription status is required at this time. Advice from a medical practitioner is necessary to ensure that consumers receive adequate risk/benefit information before taking the medication. Any alternatives to the degree of regulatory control would need to be established through additional scientific information and clinical experience.

It is proposed that the following drug substances be added to Part I of Schedule F:

— **Abacavir and its salts** — an inhibitor of the Human Immunodeficiency Virus (HIV) reverse transcriptase enzyme indicated for use in combination with other antiretrovirals for the treatment of HIV infection.

RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

Description

Le Programme des produits thérapeutiques propose d'ajouter neuf nouvelles substances pharmaceutiques à la partie I de l'annexe F du *Règlement sur les aliments et drogues*. De plus, cette modification fera passer un médicament de la partie I à la partie II de l'annexe F.

L'annexe F est une liste de substances pharmaceutiques dont la vente est contrôlée en vertu des articles C.01.041 à C.01.046 du *Règlement sur les aliments et drogues*. On trouve à la partie I de l'annexe F une liste des substances pour usage humain et pour usage vétérinaire qui ne peuvent être vendues sans ordonnance au Canada. À la partie II de l'annexe F figure la liste des médicaments qui peuvent être vendus sans ordonnance lorsque le produit est destiné à un usage vétérinaire et est étiqueté comme tel, mais qui doivent avoir fait l'objet d'une ordonnance lorsqu'ils sont destinés aux humains. En raison de l'examen de nouveaux médicaments et de leur introduction sur le marché canadien, il faut réviser régulièrement l'annexe.

Le Comité du Programme des produits thérapeutiques, chargé d'examiner le statut des médicaments, se penche sur le statut des substances chimiques présentées en vue de leur commercialisation. Il a déterminé, pour chacun des médicaments figurant dans cette annexe, s'il y avait lieu d'accorder un statut de médicament de prescription ou autre comparativement à un statut de médicament en vente libre. Ces décisions ont été fondées sur des critères établis et publics. Ces critères comprennent, mais non exclusivement, les risques de toxicité, les propriétés pharmacologiques et les applications thérapeutiques du produit.

La rigueur des contrôles réglementaires est fonction des facteurs de risque associés à chaque médicament. L'examen de l'information sur ces médicaments fournie par le promoteur a permis de conclure que le consommateur doit bénéficier des conseils d'un médecin pour être bien informé des risques et des avantages avant la consommation. On ne pourra opter pour une autre forme de contrôle réglementaire que si des données scientifiques supplémentaires et de nouvelles études cliniques le justifient.

Les substances pharmaceutiques ajoutées à la partie I de l'annexe F sont :

— **Abacavir et ses sels** — inhibiteur de la transcriptase inverse du virus de l'immunodéficience humaine (VIH) indiqué dans le traitement de l'infection par le VIH en association avec d'autres antirétroviraux.

- **Ancestim** — a recombinant-methionyl human stem cell factor produced by recombinant DNA technology, used in combination with filgrastim in the treatment of cancer patients receiving stem cell transplants.
- **Celecoxib and its salts** — a non-steroidal anti-inflammatory agent indicated for the treatment of the signs and symptoms of osteoarthritis and rheumatoid arthritis in adults.
- **Citalopram and its salts** — a highly selective and potent serotonin (5-hydroxytryptamine, 5-HT) reuptake inhibitor indicated for the treatment of major depressive disorder.
- **Eprosartan and its salts and derivatives** — an angiotensin II AT 1 receptor antagonist indicated for use in mild to moderate essential hypertensive patients.
- **Eptifibatide and its salts** — a reversible antagonist of fibrinogen binding to GP IIb/IIIa receptor, the major platelet receptor involved in platelet aggregation, indicated for the treatment of patients presenting with symptoms of unstable angina/non-Q-wave myocardial infarction.
- **Methacholine chloride** — a parasympathomimetic (cholinergic) bronchoconstrictor agent to be administered in solution only, by inhalation, for the diagnosis of bronchial airway hyperresponsiveness in subjects suspected of having asthma.
- **Orlistat** — a gastrointestinal lipase inhibitor which is recommended as an adjunct to diet and exercise in obese individuals to aid in reducing body weight.
- **Rizatriptan and its salts** — a drug indicated only for the acute treatment of migraine headache attacks with or without aura.

At the same time, this regulatory amendment proposes to transfer the following drug from Part I to Part II of Schedule F:

- **Tilmicosin, when sold or recommended for administration by the oral route** — a feed additive premix for use in complete swine feeds, as an aid in reducing the severity of swine respiratory disease associated with *Actinobacillus pleuropneumoniae* and *Pasteurella multocida*.

Alternatives

This recommended degree of regulatory control coincides with the risk factors associated with each specific drug. The review of the information filed by the sponsor of these drugs has determined that prescription status is required at this time, as the advice of a medical practitioner is necessary in order to ensure that the consumer receives adequate risk/benefit information before taking the medication.

Any alternatives to the degree of regulatory control would need to be established through additional scientific information and further clinical experience.

No other alternatives were considered.

Benefits and Costs

The amendment will impact on the following sectors:

Public

Prescription access to the previously mentioned drugs will benefit Canadians by decreasing the opportunities for improper use, and by ensuring professional guidance and care.

- **Ancestim** — méthionylfacteur produit par la technologie recombinatoire génétique, utilisé en association avec le filgrastim dans le traitement des patients cancéreux recevant une greffe de cellules souches.
- **Célécoxib et ses sels** — anti-inflammatoire non stéroïdien indiqué dans le traitement des signes et symptômes de l'arthrose et de la polyarthrite rhumatoïde chez les adultes.
- **Citalopram et ses sels** — inhibiteur très sélectif et très puissant du recaptage de la sérotonine (5-hydroxytryptamine, 5-HT) indiqué dans le traitement du trouble dépressif majeur.
- **Éprosartan et ses sels et dérivés** — antagoniste des récepteurs AT 1 de l'angiotensine II indiqué dans les cas d'hypertension essentielle légère à modérée.
- **Eptifibatide et ses sels** — antagoniste réversible de la fixation du fibrinogène au récepteur GP IIb/IIIa, principal récepteur de l'agrégation plaquettaire, indiqué dans le traitement des patients présentant des symptômes d'angine instable ou d'infarctus du myocarde sans onde Q.
- **Méthacholine, chlorure de** — bronchoconstricteur parasympathomimétique (cholinergique) administré par inhalation, uniquement sous forme de solution, pour le diagnostic de l'hyperréactivité bronchique dans les cas suspects d'asthme.
- **Orlistat** — inhibiteur de la lipase gastro-intestinale recommandé comme traitement d'appoint à la diète et à l'exercice chez les personnes obèses pour les aider à perdre du poids.
- **Rizatriptan et ses sels** — médicament indiqué seulement dans le traitement en phase aiguë de la migraine avec ou sans aura.

Par la même occasion, la modification fera passer le médicament suivant de la partie I à la partie II de l'annexe F :

- **Tilmicosine lorsqu'elle est vendue ou recommandée pour administration par voie orale** — additif alimentaire utilisé en prémélange dans les aliments complets destinés aux porcs, afin d'aider à réduire la gravité de la maladie respiratoire porcine causée par *Actinobacillus pleuropneumoniae* et *Pasteurella multocida*.

Solutions envisagées

Le présent degré de contrôle réglementaire correspond aux facteurs de risque associés à chacun des médicaments. L'examen de ces drogues a permis d'établir que le statut de médicament vendu sur ordonnance est à l'heure actuelle la seule solution acceptable pour ces produits pharmaceutiques, étant donné que le consommateur doit bénéficier des conseils d'un médecin pour être bien informé des risques et des avantages avant de prendre le médicament.

Toute solution de rechange sur le plan du degré de contrôle réglementaire devrait être justifiée par la production d'informations scientifiques additionnelles et par de nouvelles études cliniques.

Aucune autre solution de rechange n'a été considérée.

Avantages et coûts

Cette modification aura des effets sur les secteurs suivants :

Le public

L'obligation de délivrance d'une ordonnance pour l'acquisition des médicaments susmentionnés sera avantageuse pour les Canadiens, car elle réduira les possibilités de mauvais usage et assurera aux consommateurs le bénéfice des conseils et des soins dispensés par les professionnels.

The pharmaceutical industry

The classification of these drugs as prescription products would limit their sale subject to professional intervention, thereby reducing misuse and decreasing liability to the manufacturer.

Health Insurance Plans

These drugs, when assigned prescription status, may be covered by both provincial and private health care plans.

Provincial Health Care Services

The provinces may incur costs to cover physicians fees for services. However, the guidance and care provided by the physicians will reduce the need for health care services that may result from improper use of the drugs. The overall additional costs for health care services should therefore be minimal.

Consultation

The manufacturers affected by this proposed amendment were informed of the intent to recommend these drugs for inclusion on Schedule F, Part I, at the time of market approval. Direct notice of this regulatory proposal was provided to the provincial ministries of Health, medical and pharmacy licensing bodies, and industry associations with a 30-day comment period.

No comments from external stakeholders were received. No objections were received to the proposal to add these drugs to Schedule F.

A further 30-day comment period will be provided upon publication in the *Canada Gazette*, Part I.

Compliance and Enforcement

This amendment would not alter existing compliance mechanisms under the provisions of the *Food and Drugs Act* and the *Food and Drug Regulations* enforced by the Therapeutic Products Programme inspectors.

Contact

Karolyn Lui or Karen Ash, Policy Division, Bureau of Policy and Coordination, Therapeutic Products Programme, Holland Cross, Tower B, 2nd Floor, 1600 Scott Street, Address Locator 3102C5, Ottawa, Ontario K1A 1B6, (613) 941-6458 (Facsimile); (613) 941-3693 (Telephone, Karolyn Lui), karolyn_lui@hc-sc.gc.ca (Electronic mail); or (613) 941-5057 (Telephone, Karen Ash), karen_ash@hc-sc.gc.ca (Electronic mail).

L'industrie pharmaceutique

La classification de ces médicaments dans la catégorie des produits vendus sur ordonnance aura pour effet de restreindre leur vente en l'assujettissant à l'intervention d'un professionnel, ce qui réduira le risque de mauvais usage et allégera la responsabilité du fabricant.

Les régimes d'assurance-maladie

Ces médicaments, dès lors qu'ils doivent être vendus sur ordonnance, peuvent être couverts par les régimes d'assurance de soins médicaux tant provinciaux que privés.

Les régimes de soins de santé provinciaux

Les frais de services des médecins pourraient occasionner des coûts additionnels pour les provinces. Toutefois, les conseils et des soins dispensés par les médecins réduiront les soins de santé qui pourraient résulter d'un mauvais usage du médicament. Les coûts additionnels pour les soins de santé devraient donc être minimaux.

Consultations

Les fabricants touchés par la présente modification ont été informés de l'intention de recommander l'inscription à la partie I de l'annexe F de ces médicaments au moment où leur mise sur le marché a été autorisée. Les ministres provinciaux de la Santé, les organismes de réglementation professionnelle des médecins et des pharmaciens et les associations d'industries ont été avisés directement de ce projet de règlement et ont été accordés une période de commentaires de 30 jours.

Aucun commentaire n'a été reçu des parties intéressées externes à la suite de ces consultations. Aucune objection n'a été reçue concernant l'ajout de ces drogues à l'annexe F.

Une période de 30 jours sera accordée après la publication de ce projet de règlement dans la Partie I de la *Gazette du Canada* pour recevoir les commentaires.

Respect et exécution

La présente modification n'altère nullement les mécanismes de conformité existant en vertu des dispositions de la *Loi sur les aliments et drogues* et du *Règlement sur les aliments et drogues*, dont l'application est assurée par les inspecteurs du Programme des produits thérapeutiques.

Personne-ressource

Karolyn Lui ou Karen Ash, Division des politiques, Bureau des politiques et de la coordination, Programme des produits thérapeutiques, Holland Cross, Tour B, 1600, rue Scott, 2^e étage, Indice d'adresse 3102C5, Ottawa (Ontario) K1A 1B6, (613) 941-6458 (télécopieur); (613) 941-3693 (téléphone, Karolyn Lui), karolyn_lui@hc-sc.gc.ca (courriel); ou (613) 941-5057 (téléphone, Karen Ash), karen_ash@hc-sc.gc.ca (courriel).

PROPOSED REGULATORY TEXT

Notice is hereby given that the Governor in Council proposes, pursuant to subsection 30(1) of the *Food and Drugs Act*, to make the annexed *Regulations Amending the Food and Drug Regulations (1203 — Schedule F)*.

PROJET DE RÉGLEMENTATION

Avis est donné que la gouverneure en conseil, en vertu de l'article 30(1) de la *Loi sur les aliments et drogues*, se propose de prendre le *Règlement modifiant le Règlement sur les aliments et drogues (1203 — Annexe F)*, ci-après.

Interested persons may make representations with respect to the proposed Regulations within 30 days after the date of publication of this notice. All such representations must cite the *Canada Gazette*, Part I, and the date of publication of this notice, and be addressed to Karolyn Lui, Therapeutic Products Program, Department of Health, Address Locator No. 3102C5, 1600 Scott Street, Holland Cross, 2nd floor, Tower B, Ottawa, Ontario K1A 1B6. (Fax: (613) 941-6458; E-mail: Karolyn_Lui@hc-sc.gc.ca)

The representations should stipulate those parts of the representations that should not be disclosed pursuant to the *Access to Information Act* and, in particular, pursuant to sections 19 and 20 of that Act, the reasons why those parts should not be disclosed and the period during which they should remain undisclosed. The representations should also stipulate the parts of the representations for which there is consent to disclosure pursuant to the *Access to Information Act*.

Ottawa, February 17, 2000

MARC O'SULLIVAN
Assistant Clerk of the Privy Council

REGULATIONS AMENDING THE FOOD AND DRUG REGULATIONS (1203 — SCHEDULE F)

AMENDMENTS

1. The reference to

Tilmicosin
*Tilmicosine*¹

in Part I of Schedule F to the *Food and Drug Regulations*² is repealed.

2. Part I of Schedule F to the Regulations is amended by adding the following in alphabetical order:

Abacavir and its salts
Abacavir et ses sels

Ancestim
Ancestim

Celecoxib and its salts
Célécoxib et ses sels

Citalopram and its salts
Citalopram et ses sels

Eprosartan and its salts and derivatives
Éprosartan et ses sels et dérivés

Eptifibatide and its salts
Eptifibatide et ses sels

Methacholine chloride
Méthacholine (chlorure de)

Orlistat
Orlistat

Rizatriptan and its salts
Rizatriptan et ses sels

3. Part II of Schedule F to the Regulations is amended by adding the following in alphabetical order:

Les intéressés peuvent présenter leurs observations au sujet du projet de règlement dans les 30 jours suivant la date de publication du présent avis. Ils sont priés d'y citer la *Gazette du Canada* Partie I ainsi que la date de publication et d'envoyer le tout à Karolyn Lui, Programme des produits thérapeutiques, ministère de la Santé, indice d'adresse 3102C5, 1600, rue Scott, Holland Cross, tour B, 2^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 1B6. (télé. : (613) 941-6458; courriel : Karolyn_Lui@hc-sc.gc.ca)

Ils doivent également y indiquer, d'une part, lesquelles des observations peuvent être divulguées en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information* et, d'autre part, lesquelles sont soustraites à la divulgation en vertu de cette loi, notamment aux termes des articles 19 et 20, en précisant les motifs et la période de non-divulgation.

Ottawa, le 17 février 2000

Le greffier adjoint du Conseil privé,
MARC O'SULLIVAN

RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT SUR LES ALIMENTS ET DROGUES (1203 — ANNEXE F)

MODIFICATIONS

1. Dans la partie I de l'annexe F du *Règlement sur les aliments et drogues*¹, la mention

Tilmicosine
*Tilmicosin*²

est abrogée.

2. La partie I de l'annexe F du même règlement est modifiée par adjonction, selon l'ordre alphabétique, de ce qui suit :

Abacavir et ses sels
Abacavir and its salts

Ancestim
Ancestim

Célécoxib et ses sels
Celecoxib and its salts

Citalopram et ses sels
Citalopram and its salts

Éprosartan et ses sels et dérivés
Eprosartan and its salts and derivatives

Eptifibatide et ses sels
Eptifibatide and its salts

Méthacholine (chlorure de)
Methacholine chloride

Orlistat
Orlistat

Rizatriptan et ses sels
Rizatriptan and its salts

3. La partie II de l'annexe F du même règlement est modifiée par adjonction, selon l'ordre alphabétique, de ce qui suit :

¹ SOR/95-546

² C.R.C., c. 870

¹ C.R.C., ch. 870

² DORS/95-546

Tilmicosin, when sold or recommended for administration by the oral route
Tilmicosine, lorsqu'elle est vendue ou recommandée pour administration par voie orale.

Tilmicosine, lorsqu'elle est vendue ou recommandée pour administration par voie orale
Tilmicosin, when sold or recommended for administration by the oral route

COMING INTO FORCE

ENTRÉE EN VIGUEUR

4. These Regulations come into force on the day on which they are registered.

4. Le présent règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement.

[8-1-o]

[8-1-o]

Regulations Amending the Service Charges (Office of the Superintendent of Financial Institutions) Regulations

Statutory Authority

Office of the Superintendent of Financial Institutions Act

Sponsoring Agency

Office of the Superintendent of Financial Institutions

REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

Description

The proposed *Regulations Amending the Service Charges (Office of the Superintendent of Financial Institutions) Regulations* are made pursuant to section 23.1 of the *Office of the Superintendent of Financial Institutions Act* (OSFI Act). These Regulations introduce additional user-pay items impacting federally regulated financial institutions (FRFI). Subsequent to the coming into force of the Services Charges (OSFI) Regulations on January 1, 1999, OSFI conducted an internal analysis to determine whether additional user pay items would be appropriate. The new fees apply to the processing of applications or requests that are relatively straightforward in nature and, for administrative simplicity, are to be paid up front at the time the requests or applications are filed with OSFI.

In addition, an hourly charge-out rate has been proposed for actuarial services provided by the Chief Actuary of the Office of the Superintendent of Financial Institutions. The proposed charge-out rate will apply for processing requests by external users for services relating to the mandate of the Chief Actuary.

As a means of ensuring effective consultation, OSFI established the Industry Advisory Committee (IAC) which includes representatives from the various industry associations. The first meeting of the IAC took place in September 1999. The IAC was given the opportunity to review and provide comments regarding the new user-pay items for FRFI. The IAC is supportive of the initiative to introduce additional user-pay items.

Alternatives

- I. Status quo, i.e. no changes to the existing Service Charges (OSFI) Regulations.
- II. Implement additional user pay items to enable the Superintendent to charge specific users for those additional services that are provided solely for their benefit.

Analysis

Given the comments received from the IAC, it appears that alternative II has the support of OSFI's stakeholders, provided that the new user fees for FRFI are reflective of the time spent on processing such applications and requests. As a result, OSFI has chosen to introduce additional user-pay items (alternative II).

Règlement modifiant le Règlement sur les droits pour les services (Bureau du surintendant des institutions financières)

Fondement législatif

Loi sur le Bureau du surintendant des institutions financières

Organisme responsable

Bureau du surintendant des institutions financières

RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

Description

Le projet de règlement modifiant le *Règlement sur les droits pour les services (Bureau du surintendant des institutions financières)* est proposé au titre de l'article 23.1 de la *Loi sur le Bureau du surintendant des institutions financières* (Loi sur le BSIF). Ce règlement instaure de nouveaux droits d'utilisateur ayant une incidence sur les institutions financières fédérales (IFF). À la suite de l'entrée en vigueur du Règlement sur les droits pour les services (BSIF) le 1^{er} janvier 1999, le BSIF a procédé à une analyse interne dans le but de déterminer s'il conviendrait d'instaurer de nouveaux droits d'utilisateur. Les nouveaux droits s'appliquent au traitement de demandes ou de requêtes de nature relativement simple et, pour des raisons de simplicité administrative, doivent être versés intégralement au moment du dépôt de la demande auprès du BSIF.

De plus, un taux de rémunération horaire a été proposé pour les services d'actuariat fournis par l'actuaire en chef du Bureau du surintendant des institutions financières. Le taux de rémunération proposé s'appliquera au traitement des requêtes déposées par des usagers externes pour des services découlant du mandat de l'actuaire en chef.

Dans le but d'assurer une consultation efficace, le BSIF a constitué un Comité consultatif de l'industrie (CCI) composé de représentants de diverses associations industrielles. La première réunion du CCI a eu lieu en septembre 1999. Le CCI a eu l'occasion d'examiner les nouveaux droits d'utilisateur pour les IFF et de faire part de ses observations. Le CCI soutient l'initiative visant à instaurer de nouveaux droits d'utilisateur.

Solutions envisagées

- I. Statu quo, c'est-à-dire, pas de modification du Règlement sur les droits pour les services (BSIF) existant.
- II. Mise en œuvre de nouveaux droits pour permettre au surintendant de facturer à des utilisateurs précis des services supplémentaires qui sont offerts exclusivement pour leur avantage.

Analyse

Compte tenu des observations du CCI, il semble que l'option II bénéficie du soutien des intervenants du BSIF, à condition que les nouveaux droits d'utilisateur en vigueur pour les IFF reflètent le temps consacré au traitement de ces demandes ou requêtes. Par conséquent, le BSIF a choisi d'instaurer de nouveaux droits (option II).

Costs

Implementation of alternative II will generate no material additional cost to OSFI. The fact that the additional user fees are to be paid in advance will not significantly add to the revenue-management efforts for OSFI. OSFI has developed a common time-reporting system that, among other things, allows it to more effectively track time spent on user pay activities. OSFI will utilize the new time-reporting system to ensure the continued appropriateness of the fees associated with each user-pay item.

Further, OSFI will not retain any user-fee revenues for its own account, as the modified user-pay approach has been structured to be revenue-neutral by industry. What this means is that any fee revenue collected from institutions in a given industry will be deducted from OSFI's annual supervisory costs allocated to that industry. The residual balance of the supervisory costs will continue to be recovered from institutions in each industry using a formula-based annual assessment.

Consultation

In the summer of 1999, OSFI created the Industry Advisory Committee as a means of ensuring effective consultation on all issues pertaining to cost recovery initiatives. The IAC is made up of representatives from the various industry associations.

The IAC had the opportunity to review and provide comments regarding the new user-fee items. The IAC is supportive of the initiative to introduce additional user-pay items.

OSFI undertook consultations with a number of federal departments (i.e. the departments of Finance and Human Resources Development and Treasury Board) on the issue of charge-out rates for services provided by the Chief Actuary of the Office of the Superintendent of Financial Institutions. On December 9, 1999, the Government published a *Policy for Supplying Actuarial Information and Services on the Canada Pension Plan*. The publication of that policy has not generated any public concerns.

Compliance and Enforcement

These amendments will require some minor changes in OSFI procedures (i.e. maintenance of a time-tracking system for user-pay activities). There are no additional personnel resources required.

Contact

Mr. Ron Bergeron, Chairman, User-Pay Task Force, Office of the Superintendent of Financial Institutions, Kent Square, 255 Albert Street, Ottawa, Ontario K1A 0H2, (613) 990-8083 (Telephone), (613) 990-7394 (Facsimile).

Coûts

La mise en œuvre de l'option II n'entraîne pas de coûts supplémentaires appréciables pour le BSIF. Le fait que les nouveaux droits d'utilisateur soient payés à l'avance ne contribuera pas à augmenter de manière significative les efforts de gestion des recettes du BSIF. Le BSIF a élaboré un Système de compte rendu du temps (SCRT) qui, entre autres choses, lui permet d'assurer un suivi plus efficace du temps consacré aux activités liées aux droits d'utilisateur. Le BSIF utilisera le nouveau SCRT pour s'assurer que les droits d'utilisateur demeurent appropriés.

De plus, le BSIF ne conserve aucuns droits d'utilisateur pour son propre compte, étant donné que le régime modifié des utilisateurs payeurs a été structuré de manière à n'avoir aucune incidence sur les recettes. Cela signifie que la totalité des coûts perçus auprès d'une industrie en particulier serviront à réduire les frais de surveillance annuels du BSIF imputés à cette industrie. Le solde des frais de surveillance continuera d'être recouvré auprès des institutions dans chaque industrie à l'aide d'une cotisation annuelle basée sur une formule.

Consultations

Au cours de l'été 1999, le BSIF a constitué le Comité consultatif de l'industrie en vue d'assurer une consultation efficace sur toutes les questions ayant trait aux initiatives de recouvrement des coûts. Le CCI est constitué de représentants de diverses associations industrielles.

Le CCI a eu l'occasion d'examiner les nouveaux droits d'utilisateur et de faire part de ses observations à ce sujet. Le CCI appuie l'établissement de nouveaux droits d'utilisateur.

Le BSIF a entrepris des consultations avec un certain nombre de ministères fédéraux (les ministères des Finances et du Développement des ressources humaines et le Conseil du Trésor) sur la question des taux de rémunération pour les services fournis par l'actuaire en chef du BSIF. Le 9 décembre 1999, le gouvernement a publié sa *Politique sur la prestation de renseignements et de services actuariels au sujet du Régime de pensions du Canada*. La publication de cette politique n'a soulevé aucune préoccupation de la part du public.

Respect et exécution

Ces modifications exigeront d'apporter certains changements mineurs aux procédures du BSIF (mise en place du Système de compte rendu du temps pour les activités liées aux droits d'utilisateur). Des ressources en personnel supplémentaires ne sont pas requises.

Personne-ressource

Monsieur Ron Bergeron, Président, Groupe de travail sur les utilisateurs payeurs, Bureau du surintendant des institutions financières, Carré Kent, 255, rue Albert, Ottawa (Ontario) K1A 0H2, (613) 990-8083 (téléphone), (613) 990-7394 (télécopieur).

PROPOSED REGULATORY TEXT

Notice is hereby given that the Governor in Council, pursuant to subsection 23.1(2)^a and section 23.3^a of the *Office of the Superintendent of Financial Institutions Act*^b, proposes to make the

^a S.C. 1997, c. 15, s. 339

^b R.S., c. 18 (3rd Supp.), Part I

PROJET DE RÉGLEMENTATION

Avis est donné que la gouverneure en conseil, en vertu du paragraphe 23.1(2)^a et de l'article 23.3^a de la *Loi sur le Bureau du surintendant des institutions financières*^b, se propose de prendre

^a L.C. 1997, ch. 15, art. 339

^b L.R., ch. 18 (3^e suppl.), partie I

annexed *Regulations Amending the Service Charges (Office of the Superintendent of Financial Institutions) Regulations*.

Interested persons may make representations with respect to the proposed Regulations within 30 days after the date of publication of this notice. All such representations must cite the *Canada Gazette*, Part I, and the date of publication of this notice, and be addressed to Mr. Charles P. Johnston, Regulations Officer, Legislation and Precedents Division, Office of the Superintendent of Financial Institutions, 255 Albert Street, Ottawa, Ontario, K1A 0H2.

Ottawa, February 17, 2000

MARC O'SULLIVAN
Assistant Clerk of the Privy Council

REGULATIONS AMENDING THE SERVICE CHARGES (OFFICE OF THE SUPERINTENDENT OF FINANCIAL INSTITUTIONS) REGULATIONS

AMENDMENTS

1. The *Service Charges (Office of the Superintendent of Financial Institutions) Regulations*¹ are amended by adding the following after section 2:

2.1 The charge to be paid for actuarial services provided by the Chief Actuary of the Office of the Superintendent of Financial Institutions in respect of requests for services ancillary to the mandate of the Chief Actuary under the *Canada Pension Plan* or the *Public Pensions Reporting Act*, other than the services that the Chief Actuary is expressly required by those Acts to provide, is \$150 per hour.

2. The schedule to the Regulations is amended by adding the following after item 4:

Column 1		Column 2
Item	Application	Charge (\$)
4.1	Reservation of name	500
4.2	Amendment to an incorporating instrument	2,000

3. The schedule to the Regulations is amended by adding the following after item 6:

Column 1		Column 2
Item	Application	Charge (\$)
6.1	Approval of a time period applicable to a temporary investment	3,000
6.2	Extension of the time period applicable to a temporary investment	2,000
6.3	Approval of the creation of a security interest	3,000
6.4	Approval of an acquisition or transfer of assets in excess of 10% of the total value of assets	2,000

4. The schedule to the Regulations is amended by adding the following after item 8:

Column 1		Column 2
Item	Application	Charge (\$)
8.1	Approval to maintain a representative office of a foreign bank	3,000

le *Règlement modifiant le Règlement sur les droits pour les services (Bureau du surintendant des institutions financières)*, ci-après.

Les intéressés peuvent présenter leurs observations au sujet du projet de règlement dans les 30 jours suivant la date de publication du présent avis. Ils sont priés d'y citer la *Gazette du Canada* Partie I ainsi que la date de publication et d'envoyer le tout à M. Charles P. Johnston, Agent de la réglementation, Division de la législation et des précédents, Bureau du surintendant des institutions financières, 255, rue Albert, Ottawa (Ontario), K1A 0H2.

Ottawa, le 17 février 2000

Le greffier adjoint du Conseil privé,
MARC O'SULLIVAN

RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT SUR LES DROITS POUR LES SERVICES (BUREAU DU SURINTENDANT DES INSTITUTIONS FINANCIÈRES)

MODIFICATIONS

1. Le *Règlement sur les droits pour les services (Bureau du surintendant des institutions financières)*¹ est modifié par adjonction, après l'article 2, de ce qui suit :

2.1 Le droit à payer pour les services actuariels que l'actuaire en chef du Bureau du surintendant des institutions financières fournit à la suite d'une demande de services découlant de ses attributions aux termes du *Régime de pensions du Canada* ou de la *Loi sur les rapports relatifs aux pensions publiques* est de 150 \$ l'heure. Ne sont pas visés les services qu'il est expressément tenu de fournir aux termes de l'une ou l'autre de ces lois.

2. L'annexe du même règlement est modifiée par adjonction, après l'article 4, de ce qui suit :

Colonne 1		Colonne 2
Article	Demande	Droit (\$)
4.1	Réservation d'une dénomination sociale	500
4.2	Modification d'un acte constitutif	2 000

3. L'annexe du même règlement est modifiée par adjonction, après l'article 6, de ce qui suit :

Colonne 1		Colonne 2
Article	Demande	Droit (\$)
6.1	Approbation de la période applicable à un placement provisoire	3 000
6.2	Prolongation de la période applicable à un placement provisoire	2 000
6.3	Autorisation de création d'une sûreté	3 000
6.4	Autorisation d'acquisition ou de cession d'éléments d'actif dépassant 10 % de la valeur de l'actif total	2 000

4. L'annexe du même règlement est modifiée par adjonction, après l'article 8, de ce qui suit :

Colonne 1		Colonne 2
Article	Demande	Droit (\$)
8.1	Accord pour le maintien d'un bureau de représentation d'une banque étrangère	3 000

¹ SOR/99-28

¹ DORS/99-28

5. Items 15 and 16 of the schedule to the Regulations are replaced by the following:

Column 1		Column 2
Item	Application	Charge (\$)
15.	Approval of a reinsurance trust agreement or of an amendment to a reinsurance trust agreement	500
15.1	Approval of a letter of credit in lieu of assets	500
15.2	Approval of an amendment to an approved trust deed or the addition of a trust deed to an approved trust deed under section 611 of the <i>Insurance Companies Act</i>	500
16.	Approval under section 254 or 587.1 of the <i>Insurance Companies Act</i>	5,000
16.1	Release of assets under section 599 of the <i>Bank Act</i> or section 650 of the <i>Insurance Companies Act</i>	3,500

6. The portion of item 19 of the schedule to the Regulations in column 2 is replaced by the following:

Column 2	
Item	Charge (\$)
19.	100 for up to 20 copies plus 3 for each additional copy

COMING INTO FORCE

7. These Regulations come into force on April 1, 2000.

[8-1-o]

5. Les articles 15 et 16 de l'annexe du même règlement sont remplacés par ce qui suit :

Colonne 1		Colonne 2
Article	Demande	Droit (\$)
15.	Approbation d'un acte de fiducie en matière de réassurance ou de la modification de celui-ci	500
15.1	Approbation d'une lettre de crédit tenant lieu d'éléments d'actif	500
15.2	Approbation, en vertu de l'article 611 de la <i>Loi sur les sociétés d'assurances</i> , de la modification d'un acte de fiducie approuvé ou de l'ajout d'un acte de fiducie à un autre acte de fiducie approuvé	500
16.	Approbation en vertu des articles 254 ou 587.1 de la <i>Loi sur les sociétés d'assurances</i>	5 000
16.1	Libération de l'actif aux termes de l'article 599 de la <i>Loi sur les banques</i> ou de l'article 650 de la <i>Loi sur les sociétés d'assurances</i>	3 500

6. La colonne 2 de l'article 19 de l'annexe du même règlement est remplacée par ce qui suit :

Colonne 2	
Article	Droit (\$)
19.	100 pour au plus vingt copies, plus 3 pour chaque copie additionnelle

ENTRÉE EN VIGUEUR

7. Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} avril 2000.

[8-1-o]

Regulations Amending the Air Services Charges Regulations

Statutory Authority

Aeronautics Act

Sponsoring Department

Department of Transport

Règlement modifiant le Règlement sur les redevances des services aéronautiques

Fondement législatif

Loi sur l'aéronautique

Ministère responsable

Ministère des Transports

REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

Description

The *Air Services Charges Regulations* (ASCR) are made by the Minister of Transport to impose charges for the use of air facilities or services provided by or on behalf of the Minister.

In 1994, the Department released its National Airports Policy (NAP). Under this policy, the Government is maintaining its role as regulator but is changing its role from airport owner and operator to that of owner and landlord. The Government will retain ownership of 26 airports identified as part of the National Airports System (NAS airports). However, these airports are being leased to Canadian Airport Authorities who are responsible for their financial and operational management. Ownership of regional/local and other smaller airports is being transferred to regional interests. Remote airports which provide exclusive, reliable year-round access to isolated communities and which currently receive federal assistance will continue to be supported.

With certain exceptions (e.g. remote airports and the Airports Capital Assistance Program), federal subsidies for airport operations are being phased out gradually commencing in 1995–96 and terminating March 31, 2000. To facilitate the changes proposed under the NAP, the Department is continuing with cost reduction initiatives and changes to existing user charges in order to make the national airports system and regional/local airports financially self-sufficient.

With this amendment, the Department is continuing with graduated user charge increases within a framework that gradually brings local revenues in line with local costs. This gradual approach to achieving financial self-sufficiency began with site-specific fee increases in 1996 and again in 1997, 1998 and 1999. These local costs are also the subject of local consultations in which the airport sizing and levels of service provided are determined by local demands.

This proposed amendment would cover fee increases in 2000 for thirteen selected airports, seven of which are remote sites, operated by the Department. In order to mitigate the impact of increases required to meet the March 31, 2000 NAP objective, a

RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

Description

En vertu du *Règlement sur les redevances des services aéronautiques* (RRSA), le ministre des Transports impose des redevances pour l'utilisation d'installations ou de services aériens fournis par lui ou en son nom.

En 1994, le Ministère publiait sa Politique nationale des aéroports (PNA). En vertu de cette politique, le Gouvernement maintient son rôle de responsable de la réglementation, mais il voit son rôle passer de propriétaire-exploitant d'aéroport à celui de propriétaire-bailleur. Ainsi, il demeure propriétaire de 26 aéroports faisant partie du Réseau national d'aéroports (aéroports du RNA), mais il les donne en location à des administrations aéroportuaires canadiennes, qui en assument la gestion financière et opérationnelle. Le droit de propriété des aéroports régionaux/locaux et des aéroports de petite taille est en train d'être transféré à des intérêts régionaux. Les aéroports situés en régions éloignées, qui ont pour fonction de garantir un accès exclusif et fiable, à long terme, à des collectivités éloignées et qui bénéficient d'une aide fédérale, continueront de jouir d'un appui.

Sauf quelques exceptions (aéroports en régions éloignées et Programme d'aide aux immobilisations aéroportuaires), les subventions fédérales destinées aux activités aéroportuaires sont en train d'être progressivement éliminées et ce, depuis 1995-1996, le délai final ayant été fixé au 31 mars 2000. Pour faciliter la mise en œuvre des changements prévus dans la PNA, le Ministère poursuit des initiatives de réduction des coûts et apporte des changements dans les redevances d'usage actuelles, dans le but de rendre le réseau aéroportuaire national ainsi que les aéroports régionaux/locaux autonomes sur le plan financier.

Dans le cadre de cette modification, le Ministère continue d'imposer des augmentations progressives au chapitre des redevances d'usage, l'objectif visé étant de mettre progressivement les recettes locales conformes aux coûts locaux. Cette approche progressive en vue de l'autonomie financière a commencé en 1996 avec l'augmentation des redevances aux aéroports, augmentations qui se sont répétées en 1997, 1998 et 1999. Les coûts locaux font également l'objet de consultations locales, qui permettent en outre de déterminer la taille de l'aéroport et les niveaux de service à offrir en fonction de la demande locale.

La présente modification s'applique à des augmentations de redevances prévues en 2000 à treize aéroports, dont sept sont situés dans des régions éloignées, avec comme exploitant le Ministère. De façon à atténuer l'impact des augmentations requises

maximum cap of \$2.50 per enplaned/deplaned passenger has been applied to each of the previous fee initiatives. As a result, the selected airports have not, as yet, attained financial self-sufficiency. Increases are proposed for landing, general terminal and/or aircraft parking charges.

References to Charlottetown, Deer Lake, Fort McMurray, Fort Nelson, Regina, St. Andrews, St. John's (Torbay), Saint John, Saskatoon, Schefferville, Smithers, Terrace, Timmins, Val-d'Or and Windsor airports have been removed from the Regulations as these airports have been transferred to local control and as such are no longer subject to these Regulations.

The last amendment to these Regulations became effective on January 1, 1999, for nine airports within the National Airports System (NAS), and April 1, 1999, for other NAS and non-NAS airports (SOR/99-1). That amendment also included multi-year increases for selected NAS airports, which become effective on January 1, 2000, 2001, 2002 and 2003. While many of the NAS airports identified for multi-year increases have subsequently been transferred, no changes at this time are proposed for the remaining four NAS airports specified in SOR/99-1. Consistent with past practice, the impact of that amendment at an airport was capped at \$2.50 per enplaned/deplaned passenger.

Alternatives

The NAP was announced by the Minister of Transport on July 13, 1994. Under the NAP, airports are to be transferred to other authorities by March 31, 2000. The NAP recognizes that there will be a need to adjust levels of service, improve operating efficiencies and increase revenues to meet the target of self-sufficiency laid out in the policy.

A number of alternatives were considered in developing the fee proposal. Smaller increases would not be reasonable given the need for increased cost recovery and airport financial self-sufficiency, while a higher increase was considered inappropriate at this time.

Benefits and Costs

The impact of the proposed increases in landing, general terminal and/or aircraft parking charges at each airport is set out in the attached table. If implemented on May 1, 2000, this proposal is expected to generate in the order of \$0.8 million in additional revenue on a full-year basis.

The proposed amendment will result in an increased cost to the aviation industry using facilities and services at these airports. However, the changes have been formulated in such a way as to limit the adverse consequences.

These increases are not expected to create a major impact on the Canadian airline industry. User charges have typically represented about 3–4 percent of the airline total operating costs. The proposed \$0.8 million increase in landing, general terminal and aircraft parking revenues represents an increase of approximately

en prévision du délai du 31 mars 2000 de la PNA, un niveau maximum de 2,50 \$ par passager embarqué/débarqué a été inclus dans chacune des initiatives précédentes. Ainsi, les aéroports sélectionnés n'ont pas encore atteint l'autonomie financière. Les augmentations visent les redevances générales d'aérogare, d'atterrissage et/ou de stationnement d'aéronefs.

Toutes mentions des aéroports de Charlottetown, Deer Lake, Fort McMurray, Fort Nelson, Regina, St. Andrews, St. John's (Torbay), Saint John, Saskatoon, Schefferville, Smithers, Terrace, Timmins, Val-d'Or et Windsor ont été supprimées du Règlement, étant donné que ces installations ont été transférées à des intérêts locaux et qu'elles ne sont plus assujetties aux dispositions réglementaires.

La dernière modification au Règlement est entrée en vigueur le 1^{er} janvier 1999 à neuf aéroports faisant partie du Réseau national d'aéroports (RNA) et le 1^{er} avril 1999 aux autres aéroports RNA et non-RNA (DORS/99-1). Cette modification comprend également des hausses pluriannuelles pour certains aéroports du RNA qui entreront en vigueur le 1^{er} janvier 2000, 2001, 2002 et 2003. Même si de nombreux aéroports du RNA auxquels devaient s'appliquer des augmentations pluriannuelles ont par la suite été cédés, aucun changement n'est proposé à l'heure actuelle pour les quatre autres aéroports du RNA mentionnés dans le DORS/99-1. Conformément à la pratique antérieure, l'impact de cette modification à un aéroport donné a été limité à 2,50 \$ par passager embarqué et débarqué.

Solutions envisagées

La PNA a été annoncée par le ministre des Transports le 13 juillet 1994. En vertu de cette politique, les aéroports doivent être cédés à d'autres administrations au plus tard le 31 mars 2000. La PNA reconnaît qu'il faudra ajuster les niveaux de service, améliorer l'efficacité opérationnelle et augmenter les recettes en fonction de l'objectif d'autonomie qu'elle prévoit.

Un certain nombre de solutions de rechange ont été envisagées dans l'élaboration d'un projet de redevances. Des augmentations moins importantes ne seraient pas raisonnables étant donné la nécessité d'augmenter le niveau de recouvrement des coûts et l'objectif d'autonomie financière des aéroports, tandis que des augmentations plus élevées ont été considérées inadéquates pour le moment.

Avantages et coûts

Le tableau annexé fait état de l'impact des augmentations proposées dans les redevances générales d'aérogare, d'atterrissage et/ou de stationnement d'aéronefs à chaque aéroport. Si la proposition est mise en œuvre le 1^{er} mai 2000, elle devrait se traduire par des recettes additionnelles d'environ 0,8 million de dollars sur une année complète.

Le projet de modification amènera une augmentation des coûts pour l'industrie aéronautique qui utilise les installations et les services aux aéroports visés. Cela dit, les changements ont été formulés de façon à réduire au minimum les conséquences négatives.

Les augmentations prévues ne devraient pas avoir d'impact significatif sur l'industrie canadienne du transport aérien. En général, les redevances d'usage ont représenté entre 3 et 4 p. 100 du total des coûts d'exploitation des compagnies aériennes. L'augmentation proposée de 0,8 million de dollars au titre des recettes

8.5 percent on existing total revenues. As can be seen from the attached table, the impact of the increases at over half of the airports listed would be less than the \$2.50 per enplaned/deplaned passenger cap which has been consistently applied for previous site-specific fee increases. Further increases at a later date may be required at selected airports.

The current proposal would be the fifth amendment to the regulations dealing with site-specific fee increases under the NAP.

Consultation

Air industry associations, such as the Air Transport Association of Canada, the International Air Transport Association, the Air Transport Association of America, the Northern Air Transport Association, l'Association québécoise des transporteurs aériens inc., the Canadian Business Aircraft Association, the Canadian Owners and Pilots Association, the Alberta Aviation Council, the British Columbia Aviation Council, the Saskatchewan Aviation Council and the Central Air Carriers Association, have been advised by letter of the proposed changes and invited to give their comments. Stakeholders wishing to discuss the amendment are invited to contact Department representatives.

In addition, the staff at Transport Canada airports are conducting local consultations with airport stakeholders regarding the proposed increases at each site.

Compliance and Enforcement

Charges payable under these Regulations will be recovered through the Department's current administrative collection procedures. Collection of outstanding debts due to the Crown may, through the provisions set out in sections 4.4 and 4.5 of the *Aeronautics Act*, be recovered in any court of competent jurisdiction.

Contact

Dan Cogliati, Director, Cost Recovery, Department of Transport, Place de Ville, Tower C, 22nd Floor, Ottawa, Ontario K1A 0N5, (613) 993-5769 (Telephone), (613) 991-4410 (Facsimile).

provenant des redevances générales d'aérogare, d'atterrissage et de stationnement d'aéronefs représente une augmentation d'environ 8,5 p. 100 par rapport au total des recettes actuelles. Comme le montre le tableau en annexe, l'impact des augmentations dans plus de la moitié des aéroports énumérés serait inférieur à 2,50 \$ par passager embarqué et débarqué, limite appliquée de façon régulière aux augmentations antérieures des redevances aéroportuaires. Il se peut que de nouvelles augmentations soient requises ultérieurement à certains aéroports.

Cette modification représente la cinquième modification aux dispositions réglementaires qui régissent les augmentations des redevances aux aéroports en vertu de la PNA.

Consultations

Le projet de modification a été communiqué, par lettre, à des associations de l'industrie du transport aérien, comme l'Association du transport aérien du Canada, l'Association du transport aérien international, la Air Transport Association of America, la Northern Air Transport Association, l'Association québécoise des transporteurs aériens inc., l'Association canadienne de l'aviation d'affaires, la Canadian Owners and Pilots Association, l'Alberta Aviation Council, le British Columbia Aviation Council, le Saskatchewan Aviation Council et la Central Air Carriers Association, qui ont été également invitées à soumettre leurs commentaires. Les intervenants qui désirent discuter de modifications sont priés de communiquer avec des représentants ministériels.

D'autre part, le personnel mène des consultations locales aux aéroports de Transports Canada avec des intervenants aéroportuaires au sujet des projets de hausse des redevances à chaque installation.

Respect et exécution

Les redevances prévues dans le Règlement seront perçues au moyen de la procédure administrative de recouvrement applicable du Ministère. Les montants en souffrance qui sont payables à l'État, en vertu des dispositions prévues aux articles 4.4 et 4.5 de la *Loi sur l'aéronautique*, peuvent être recouverts devant tout tribunal compétent.

Personne-ressource

Dan Cogliati, Directeur, Recouvrement des coûts, Ministère des Transports, Place de Ville, Tour C, 22^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0N5, (613) 993-5769 (téléphone), (613) 991-4410 (télécopieur).

ATTACHMENT

IMPACT OF PROPOSED INCREASES

AIRPORT	REVENUES FROM PROPOSAL (\$)	IMPACT PER ENPLANED/DEPLANED PASSENGER (\$)
Blanc Sablon	31,790	1.87
Churchill	46,000	1.90
Eastmain River	7,000	2.50
Gander International	266,750	2.50

PIÈCE JOINTE

IMPACT DES AUGMENTATIONS PROPOSÉES

AÉROPORT	RECETTES DÉCOULANT DE LA PROPOSITION (\$)	IMPACT PAR PASSAGER EMBARQUÉ/DÉBARQUÉ (\$)
Blanc Sablon	31 790	1,87
Churchill	46 000	1,90
Eastmain River	7 000	2,50
Gander International	266 750	2,50

IMPACT OF PROPOSED INCREASES — *Continued*

AIRPORT	REVENUES FROM PROPOSAL (\$)	IMPACT PER ENPLANED/DEPLANED PASSENGER (\$)
Îles-de-la-Madeleine	47,520	1.44
Port Hardy	58,868	1.05
St. Anthony	75,000	2.50
St. Hubert	20,225	n/a
Sandspit	40,000	1.03
Tofino	5,500	2.04
Wabush	154,188	2.50
Waskaganish	17,670	1.86
Wemindji	6,225	2.50

IMPACT DES AUGMENTATIONS PROPOSÉES (*suite*)

AÉROPORT	RECETTES DÉCOULANT DE LA PROPOSITION (\$)	IMPACT PAR PASSAGER EMBARQUÉ/DÉBARQUÉ (\$)
Îles-de-la-Madeleine	47 520	1,44
Port Hardy	58 868	1,05
St. Anthony	75 000	2,50
St. Hubert	20 225	s/o
Sandspit	40 000	1,03
Tofino	5 500	2,04
Wabush	154 188	2,50
Waskaganish	17 670	1,86
Wemindji	6 225	2,50

PROPOSED REGULATORY TEXT

Notice is hereby given that the Minister of Transport, pursuant to subsection 4.4(2)^a of the *Aeronautics Act* and section 2 of the *Ministerial Regulations Authorization Order*, made by Order In Council P.C. 1986-1348 of June 5, 1986^b, proposes to make the annexed *Regulations Amending the Air Services Charges Regulations*.

Interested persons may make representations with respect to the proposed Regulations to the Minister of Transport within 30 days after the date of publication of this notice. All such representations must cite the *Canada Gazette*, Part I, and the date of publication of this notice, and be addressed to Mr. Dan Cogliati, Director, Cost Recovery (AFTR), Department of Transport, Place de Ville, Tower C, 22nd Floor, 330 Sparks Street, Ottawa, Ontario K1A 0N5. (Tel.: (613) 993-5769; fax: (613) 991-4410)

Each representation should stipulate those parts of it that should not be disclosed pursuant to the *Access to Information Act* and, in particular, pursuant to sections 19 and 20 of that Act, the reason why those parts should not be disclosed and the period during which they should remain undisclosed. The representation should also stipulate those parts of it for which there is no objection to disclosure pursuant to the *Access to Information Act*.

D. COGLIATI
Director Cost Recovery

REGULATIONS AMENDING THE AIR SERVICES CHARGES REGULATIONS

AMENDMENTS

1. (1) Paragraph 11(2)(a)¹ of the *Air Services Charges Regulations*² is repealed.

^a R.S., c. 33 (1st Supp.), s. 1
^b SOR/86-631

¹ SOR/93-487

² SOR/85-414; SOR/91-85

PROJET DE RÉGLEMENTATION

Avis est donné que le ministre des Transports, en vertu du paragraphe 4.4(2)^a de la *Loi sur l'aéronautique* et de l'article 2 du *Décret autorisant la prise de règlements ministériels*, pris par le décret C.P. 1986-1348 du 5 juin 1986^b, se propose de prendre le *Règlement modifiant le Règlement sur les redevances des services aéronautiques*, ci-après.

Les intéressés peuvent présenter au ministre des Transports leurs observations au sujet du projet de règlement dans les trente jours suivant la date de publication du présent avis. Ils sont priés d'y citer la *Gazette du Canada* Partie I, ainsi que la date de publication, et d'envoyer le tout à M. Dan Cogliati, directeur, Recouvrement des coûts (AFTR), ministère des Transports, Place de Ville, Tour C, 22^e étage, 330, rue Sparks, Ottawa (Ontario) K1A 0N5. (tél. : (613) 993-5769; téléc. : (613) 991-4410)

Ils doivent également y indiquer, d'une part lesquelles des observations peuvent être divulguées en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information* et, d'autre part, lesquelles sont soustraites à la divulgation en vertu de cette loi, notamment aux termes des articles 19 et 20, en précisant le motif et la période de non-divulgation.

Le directeur du Recouvrement des coûts,
D. COGLIATI

RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT SUR LES REDEVANCES DES SERVICES AÉRONAUTIQUES

MODIFICATIONS

1. (1) L'alinéa 11(2)a)¹ du *Règlement sur les redevances des services aéronautiques*² est abrogé.

^a L.R., ch. 33 (1^{er} suppl.), art. 1
^b DORS/86-631

¹ DORS/93-487

² DORS/85-414; DORS/91-85

(2) Paragraphs 11(2)(e)³ and (f)³ of the Regulations are repealed.

2. Parts 2 to 8⁴ of Schedule I to the Regulations are replaced by the following:

(2) Les alinéas 11(2)e)³ et f)³ du même règlement sont abrogés.

2. Les parties 2 à 8⁴ de l'annexe I du même règlement sont remplacées par ce qui suit :

³ SOR/98-298
⁴ SOR/99-1

³ DORS/98-298
⁴ DORS/99-1

PART 2

BLANC-SABLON AIRPORT

1. Minimum domestic flight landing charge and international flight landing charge for a jet aircraft or a turboprop aircraft: \$19.11

TABLE

Column I		Column II	Column III	Column IV
Item	Aircraft Weight	Domestic Flight Landing Charge per 1 000 kg or Fraction Thereof for a Jet Aircraft or a Turboprop Aircraft (\$)	Aircraft Weight	International Flight Landing Charge per 1 000 kg or Fraction Thereof for a Jet Aircraft or a Turboprop Aircraft (\$)
1.	Not more than 21 000 kg	4.11	Not more than 30 000 kg	5.33
2.	More than 21 000 kg but not more than 45 000 kg	5.30	More than 30 000 kg but not more than 70 000 kg	7.35
3.	More than 45 000 kg	6.16	More than 70 000 kg	9.91

PART 4

CHURCHILL AIRPORT

1. Minimum domestic flight landing charge for a jet aircraft or a turboprop aircraft: \$15.73

2. Minimum international flight landing charge for a jet aircraft or a turboprop aircraft: \$16.18

TABLE

Column I		Column II	Column III	Column IV
Item	Aircraft Weight	Domestic Flight Landing Charge per 1 000 kg or Fraction Thereof for a Jet Aircraft or a Turboprop Aircraft (\$)	Aircraft Weight	International Flight Landing Charge per 1 000 kg or Fraction Thereof for a Jet Aircraft or a Turboprop Aircraft (\$)
1.	Not more than 21 000 kg	4.49	Not more than 30 000 kg	5.81
2.	More than 21 000 kg but not more than 45 000 kg	5.64	More than 30 000 kg but not more than 70 000 kg	7.16
3.	More than 45 000 kg	6.74	More than 70 000 kg	9.89

PART 6

EASTMAIN RIVER AIRPORT

1. Minimum domestic flight landing charge and international flight landing charge for a jet aircraft or a turboprop aircraft: \$18.49

TABLE

Column I		Column II	Column III	Column IV
Item	Aircraft Weight	Domestic Flight Landing Charge per 1 000 kg or Fraction Thereof for a Jet Aircraft or a Turboprop Aircraft (\$)	Aircraft Weight	International Flight Landing Charge per 1 000 kg or Fraction Thereof for a Jet Aircraft or a Turboprop Aircraft (\$)
1.	Not more than 21 000 kg	3.97	Not more than 30 000 kg	5.14
2.	More than 21 000 kg but not more than 45 000 kg	5.11	More than 30 000 kg but not more than 70 000 kg	7.10
3.	More than 45 000 kg	5.97	More than 70 000 kg	9.58

PARTIE 2

AÉROPORT DE BLANC-SABLON

1. Redevance d'atterrissage minimale dans le cas d'un vol intérieur ou d'un vol international pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur : 19,11 \$

TABLEAU

Colonne I		Colonne II	Colonne III	Colonne IV
Article	Masse de l'aéronef	Redevance d'atterrissage dans le cas d'un vol intérieur pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur, par tranche de 1 000 kg ou moins (\$)	Masse de l'aéronef	Redevance d'atterrissage dans le cas d'un vol international pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur, par tranche de 1 000 kg ou moins (\$)
1.	Au plus 21 000 kg	4,11	Au plus 30 000 kg	5,33
2.	Plus de 21 000 kg sans excéder 45 000 kg	5,30	Plus de 30 000 kg sans excéder 70 000 kg	7,35
3.	Plus de 45 000 kg	6,16	Plus de 70 000 kg	9,91

PARTIE 4

AÉROPORT DE CHURCHILL

1. Redevance d'atterrissage minimale dans le cas d'un vol intérieur pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur : 15,73 \$

2. Redevance d'atterrissage minimale dans le cas d'un vol international pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur : 16,18 \$

TABLEAU

Colonne I		Colonne II	Colonne III	Colonne IV
Article	Masse de l'aéronef	Redevance d'atterrissage dans le cas d'un vol intérieur pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur, par tranche de 1 000 kg ou moins (\$)	Masse de l'aéronef	Redevance d'atterrissage dans le cas d'un vol international pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur, par tranche de 1 000 kg ou moins (\$)
1.	Au plus 21 000 kg	4,49	Au plus 30 000 kg	5,81
2.	Plus de 21 000 kg sans excéder 45 000 kg	5,64	Plus de 30 000 kg sans excéder 70 000 kg	7,16
3.	Plus de 45 000 kg	6,74	Plus de 70 000 kg	9,89

PARTIE 6

AÉROPORT D'EASTMAIN RIVER

1. Redevance d'atterrissage minimale dans le cas d'un vol intérieur ou d'un vol international pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur : 18,49 \$

TABLEAU

Colonne I		Colonne II	Colonne III	Colonne IV
Article	Masse de l'aéronef	Redevance d'atterrissage dans le cas d'un vol intérieur pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur, par tranche de 1 000 kg ou moins (\$)	Masse de l'aéronef	Redevance d'atterrissage dans le cas d'un vol international pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur, par tranche de 1 000 kg ou moins (\$)
1.	Au plus 21 000 kg	3,97	Au plus 30 000 kg	5,14
2.	Plus de 21 000 kg sans excéder 45 000 kg	5,11	Plus de 30 000 kg sans excéder 70 000 kg	7,10
3.	Plus de 45 000 kg	5,97	Plus de 70 000 kg	9,58

3. Part 10⁴ of Schedule I to the Regulations is replaced by the following:

PART 10

GANDER INTERNATIONAL AIRPORT

1. Minimum domestic flight landing charge for a jet aircraft or a turboprop aircraft: \$14.42
2. Minimum international flight landing charge for a jet aircraft or a turboprop aircraft: \$14.82

TABLE

Column I		Column II	Column III	Column IV
Item	Aircraft Weight	Domestic Flight Landing Charge per 1 000 kg or Fraction Thereof for a Jet Aircraft or a Turboprop Aircraft (\$)	Aircraft Weight	International Flight Landing Charge per 1 000 kg or Fraction Thereof for a Jet Aircraft or a Turboprop Aircraft (\$)
1.	Not more than 21 000 kg	4.11	Not more than 30 000 kg	5.33
2.	More than 21 000 kg but not more than 45 000 kg	5.19	More than 30 000 kg but not more than 70 000 kg	6.56
3.	More than 45 000 kg	6.17	More than 70 000 kg	9.07

4. Part 12⁴ of Schedule I to the Regulations is replaced by the following:

PART 12

ÎLES-DE-LA-MADELEINE AIRPORT

1. Minimum domestic flight landing charge for a jet aircraft or a turboprop aircraft: \$21.56
2. Minimum international flight landing charge for a jet aircraft or a turboprop aircraft: \$22.20

TABLE

Column I		Column II	Column III	Column IV
Item	Aircraft Weight	Domestic Flight Landing Charge per 1 000 kg or Fraction Thereof for a Jet Aircraft or a Turboprop Aircraft (\$)	Aircraft Weight	International Flight Landing Charge per 1 000 kg or Fraction Thereof for a Jet Aircraft or a Turboprop Aircraft (\$)
1.	Not more than 21 000 kg	6.16	Not more than 30 000 kg	7.98
2.	More than 21 000 kg but not more than 45 000 kg	7.75	More than 30 000 kg but not more than 70 000 kg	9.83
3.	More than 45 000 kg	9.24	More than 70 000 kg	13.58

5. Part 15⁴ of Schedule I to the Regulations is replaced by the following:

PART 15

PORT HARDY AIRPORT

1. Minimum domestic flight landing charge for a jet aircraft or a turboprop aircraft: \$21.76
2. Minimum international flight landing charge for a jet aircraft or a turboprop aircraft: \$22.39

TABLE

Column I		Column II	Column III	Column IV
Item	Aircraft Weight	Domestic Flight Landing Charge per 1 000 kg or Fraction Thereof for a Jet Aircraft or a Turboprop Aircraft (\$)	Aircraft Weight	International Flight Landing Charge per 1 000 kg or Fraction Thereof for a Jet Aircraft or a Turboprop Aircraft (\$)
1.	Not more than 21 000 kg	6.20	Not more than 30 000 kg	8.05
2.	More than 21 000 kg but not more than 45 000 kg	7.83	More than 30 000 kg but not more than 70 000 kg	9.90
3.	More than 45 000 kg	9.30	More than 70 000 kg	13.68

⁴ SOR/99-1

3. La partie 10⁴ de l'annexe I du même règlement est remplacée par ce qui suit :

PARTIE 10

AÉROPORT INTERNATIONAL DE GANDER

1. Redevance d'atterrissage minimale dans le cas d'un vol intérieur pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur : 14,42 \$

2. Redevance d'atterrissage minimale dans le cas d'un vol international pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur : 14,82 \$

TABLEAU

Colonne I		Colonne II	Colonne III	Colonne IV
Article	Masse de l'aéronef	Redevance d'atterrissage dans le cas d'un vol intérieur pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur, par tranche de 1 000 kg ou moins (\$)	Masse de l'aéronef	Redevance d'atterrissage dans le cas d'un vol international pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur, par tranche de 1 000 kg ou moins (\$)
1.	Au plus 21 000 kg	4,11	Au plus 30 000 kg	5,33
2.	Plus de 21 000 kg sans excéder 45 000 kg	5,19	Plus de 30 000 kg sans excéder 70 000 kg	6,56
3.	Plus de 45 000 kg	6,17	Plus de 70 000 kg	9,07

4. La partie 12⁴ de l'annexe I du même règlement est remplacée par ce qui suit :

PARTIE 12

AÉROPORT DES ÎLES-DE-LA-MADELEINE

1. Redevance d'atterrissage minimale dans le cas d'un vol intérieur pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur : 21,56 \$

2. Redevance d'atterrissage minimale dans le cas d'un vol international pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur : 22,20 \$

TABLEAU

Colonne I		Colonne II	Colonne III	Colonne IV
Article	Masse de l'aéronef	Redevance d'atterrissage dans le cas d'un vol intérieur pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur, par tranche de 1 000 kg ou moins (\$)	Masse de l'aéronef	Redevance d'atterrissage dans le cas d'un vol international pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur, par tranche de 1 000 kg ou moins (\$)
1.	Au plus 21 000 kg	6,16	Au plus 30 000 kg	7,98
2.	Plus de 21 000 kg sans excéder 45 000 kg	7,75	Plus de 30 000 kg sans excéder 70 000 kg	9,83
3.	Plus de 45 000 kg	9,24	Plus de 70 000 kg	13,58

5. La partie 15⁴ de l'annexe I du même règlement est remplacée par ce qui suit :

PARTIE 15

AÉROPORT DE PORT HARDY

1. Redevance d'atterrissage minimale dans le cas d'un vol intérieur pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur : 21,76 \$

2. Redevance d'atterrissage minimale dans le cas d'un vol international pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur : 22,39 \$

TABLEAU

Colonne I		Colonne II	Colonne III	Colonne IV
Article	Masse de l'aéronef	Redevance d'atterrissage dans le cas d'un vol intérieur pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur, par tranche de 1 000 kg ou moins (\$)	Masse de l'aéronef	Redevance d'atterrissage dans le cas d'un vol international pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur, par tranche de 1 000 kg ou moins (\$)
1.	Au plus 21 000 kg	6,20	Au plus 30 000 kg	8,05
2.	Plus de 21 000 kg sans excéder 45 000 kg	7,83	Plus de 30 000 kg sans excéder 70 000 kg	9,90
3.	Plus de 45 000 kg	9,30	Plus de 70 000 kg	13,68

⁴ DORS/99-1

6. Parts 18 to 25⁴ of Schedule I to the Regulations are replaced by the following:

PART 19

ST. ANTHONY AIRPORT

1. Minimum domestic flight landing charge and international flight landing charge for a jet aircraft or a turboprop aircraft: \$42.38

TABLE

Column I		Column II	Column III		Column IV
Item	Aircraft Weight	Domestic Flight Landing Charge per 1 000 kg or Fraction Thereof for a Jet Aircraft or a Turboprop Aircraft (\$)	Aircraft Weight	International Flight Landing Charge per 1 000 kg or Fraction Thereof for a Jet Aircraft or a Turboprop Aircraft (\$)	
1.	Not more than 21 000 kg	9.11	Not more than 30 000 kg	11.81	
2.	More than 21 000 kg but not more than 45 000 kg	11.70	More than 30 000 kg but not more than 70 000 kg	16.30	
3.	More than 45 000 kg	13.69	More than 70 000 kg	21.93	

PART 20

ST. HUBERT AIRPORT

1. Minimum domestic flight landing charge and international flight landing charge for a jet aircraft or a turboprop aircraft: \$12.94

TABLE

Column I		Column II	Column III		Column IV
Item	Aircraft Weight	Domestic Flight Landing Charge per 1 000 kg or Fraction Thereof for a Jet Aircraft or a Turboprop Aircraft (\$)	Aircraft Weight	International Flight Landing Charge per 1 000 kg or Fraction Thereof for a Jet Aircraft or a Turboprop Aircraft (\$)	
1.	Not more than 21 000 kg	2.78	Not more than 30 000 kg	3.58	
2.	More than 21 000 kg but not more than 45 000 kg	3.49	More than 30 000 kg but not more than 70 000 kg	4.79	
3.	More than 45 000 kg	4.13	More than 70 000 kg	6.44	

PART 23

SANDSPIT AIRPORT

1. Minimum domestic flight landing charge for a jet aircraft or a turboprop aircraft: \$15.23**2. Minimum international flight landing charge for a jet aircraft or a turboprop aircraft: \$15.66**

TABLE

Column I		Column II	Column III		Column IV
Item	Aircraft Weight	Domestic Flight Landing Charge per 1 000 kg or Fraction Thereof for a Jet Aircraft or a Turboprop Aircraft (\$)	Aircraft Weight	International Flight Landing Charge per 1 000 kg or Fraction Thereof for a Jet Aircraft or a Turboprop Aircraft (\$)	
1.	Not more than 21 000 kg	4.35	Not more than 30 000 kg	5.63	
2.	More than 21 000 kg but not more than 45 000 kg	5.46	More than 30 000 kg but not more than 70 000 kg	6.93	
3.	More than 45 000 kg	6.51	More than 70 000 kg	9.58	

⁴ SOR/99-1

6. Les parties 18 à 25⁴ de l'annexe I du même règlement sont remplacées par ce qui suit :

PARTIE 19

AÉROPORT DE ST. ANTHONY

1. Redevance d'atterrissage minimale dans le cas d'un vol intérieur ou d'un vol international pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur : 42,38 \$

TABLEAU

Colonne I		Colonne II	Colonne III	Colonne IV
Article	Masse de l'aéronef	Redevance d'atterrissage dans le cas d'un vol intérieur pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur, par tranche de 1 000 kg ou moins (\$)	Masse de l'aéronef	Redevance d'atterrissage dans le cas d'un vol international pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur, par tranche de 1 000 kg ou moins (\$)
1.	Au plus 21 000 kg	9,11	Au plus 30 000 kg	11,81
2.	Plus de 21 000 kg sans excéder 45 000 kg	11,70	Plus de 30 000 kg sans excéder 70 000 kg	16,30
3.	Plus de 45 000 kg	13,69	Plus de 70 000 kg	21,93

PARTIE 20

AÉROPORT DE ST-HUBERT

1. Redevance d'atterrissage minimale dans le cas d'un vol intérieur ou d'un vol international pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur : 12,94 \$

TABLEAU

Colonne I		Colonne II	Colonne III	Colonne IV
Article	Masse de l'aéronef	Redevance d'atterrissage dans le cas d'un vol intérieur pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur, par tranche de 1 000 kg ou moins (\$)	Masse de l'aéronef	Redevance d'atterrissage dans le cas d'un vol international pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur, par tranche de 1 000 kg ou moins (\$)
1.	Au plus 21 000 kg	2,78	Au plus 30 000 kg	3,58
2.	Plus de 21 000 kg sans excéder 45 000 kg	3,49	Plus de 30 000 kg sans excéder 70 000 kg	4,79
3.	Plus de 45 000 kg	4,13	Plus de 70 000 kg	6,44

PARTIE 23

AÉROPORT DE SANDSPIT

1. Redevance d'atterrissage minimale dans le cas d'un vol intérieur pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur : 15,23 \$

2. Redevance d'atterrissage minimale dans le cas d'un vol international pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur : 15,66 \$

TABLEAU

Colonne I		Colonne II	Colonne III	Colonne IV
Article	Masse de l'aéronef	Redevance d'atterrissage dans le cas d'un vol intérieur pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur, par tranche de 1 000 kg ou moins (\$)	Masse de l'aéronef	Redevance d'atterrissage dans le cas d'un vol international pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur, par tranche de 1 000 kg ou moins (\$)
1.	Au plus 21 000 kg	4,35	Au plus 30 000 kg	5,63
2.	Plus de 21 000 kg sans excéder 45 000 kg	5,46	Plus de 30 000 kg sans excéder 70 000 kg	6,93
3.	Plus de 45 000 kg	6,51	Plus de 70 000 kg	9,58

⁴ DORS/99-1

7. Parts 27 to 34⁴ of Schedule I to the Regulations are replaced by the following:

PART 26.1

TOFINO AIRPORT

1. Minimum domestic flight landing charge and international flight landing charge for a jet aircraft or a turboprop aircraft: \$10.00

TABLE

Column I		Column II	Column III	Column IV
Item	Aircraft Weight	Domestic Flight Landing Charge per 1 000 kg or Fraction Thereof for a Jet Aircraft or a Turboprop Aircraft (\$)	Aircraft Weight	International Flight Landing Charge per 1 000 kg or Fraction Thereof for a Jet Aircraft or a Turboprop Aircraft (\$)
1.	Not more than 21 000 kg	2.14	Not more than 30 000 kg	2.78
2.	More than 21 000 kg but not more than 45 000 kg	2.75	More than 30 000 kg but not more than 70 000 kg	3.83
3.	More than 45 000 kg	3.21	More than 70 000 kg	5.15

PART 31

WABUSH AIRPORT

1. Minimum domestic flight landing charge for a jet aircraft or a turboprop aircraft: \$39.72**2. Minimum international flight landing charge for a jet aircraft or a turboprop aircraft: \$40.90**

TABLE

Column I		Column II	Column III	Column IV
Item	Aircraft Weight	Domestic Flight Landing Charge per 1 000 kg or Fraction Thereof for a Jet Aircraft or a Turboprop Aircraft (\$)	Aircraft Weight	International Flight Landing Charge per 1 000 kg or Fraction Thereof for a Jet Aircraft or a Turboprop Aircraft (\$)
1.	Not more than 21 000 kg	11.32	Not more than 30 000 kg	14.67
2.	More than 21 000 kg but not more than 45 000 kg	14.28	More than 30 000 kg but not more than 70 000 kg	18.08
3.	More than 45 000 kg	16.99	More than 70 000 kg	25.02

PART 32

WASKAGANISH AIRPORT

1. Minimum domestic flight landing charge and international flight landing charge for a jet aircraft or a turboprop aircraft: \$18.83

TABLE

Column I		Column II	Column III	Column IV
Item	Aircraft Weight	Domestic Flight Landing Charge per 1 000 kg or Fraction Thereof for a Jet Aircraft or a Turboprop Aircraft (\$)	Aircraft Weight	International Flight Landing Charge per 1 000 kg or Fraction Thereof for a Jet Aircraft or a Turboprop Aircraft (\$)
1.	Not more than 21 000 kg	4.05	Not more than 30 000 kg	5.25
2.	More than 21 000 kg but not more than 45 000 kg	5.20	More than 30 000 kg but not more than 70 000 kg	7.25
3.	More than 45 000 kg	6.08	More than 70 000 kg	9.76

⁴ SOR/99-1

7. Les parties 27 à 34⁴ de l'annexe I du même règlement sont remplacées par ce qui suit :

PARTIE 26.1

AÉROPORT DE TOFINO

1. Redevance d'atterrissage minimale dans le cas d'un vol intérieur ou d'un vol international pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur : 10,00 \$

TABLEAU

Colonne I		Colonne II	Colonne III	Colonne IV
Article	Masse de l'aéronef	Redevance d'atterrissage dans le cas d'un vol intérieur pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur, par tranche de 1 000 kg ou moins (\$)	Masse de l'aéronef	Redevance d'atterrissage dans le cas d'un vol international pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur, par tranche de 1 000 kg ou moins (\$)
1.	Au plus 21 000 kg	2,14	Au plus 30 000 kg	2,78
2.	Plus de 21 000 kg sans excéder 45 000 kg	2,75	Plus de 30 000 kg sans excéder 70 000 kg	3,83
3.	Plus de 45 000 kg	3,21	Plus de 70 000 kg	5,15

PARTIE 31

AÉROPORT DE WABUSH

1. Redevance d'atterrissage minimale dans le cas d'un vol intérieur pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur : 39,72 \$

2. Redevance d'atterrissage minimale dans le cas d'un vol international pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur : 40,90 \$

TABLEAU

Colonne I		Colonne II	Colonne III	Colonne IV
Article	Masse de l'aéronef	Redevance d'atterrissage dans le cas d'un vol intérieur pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur, par tranche de 1 000 kg ou moins (\$)	Masse de l'aéronef	Redevance d'atterrissage dans le cas d'un vol international pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur, par tranche de 1 000 kg ou moins (\$)
1.	Au plus 21 000 kg	11,32	Au plus 30 000 kg	14,67
2.	Plus de 21 000 kg sans excéder 45 000 kg	14,28	Plus de 30 000 kg sans excéder 70 000 kg	18,08
3.	Plus de 45 000 kg	16,99	Plus de 70 000 kg	25,02

PARTIE 32

AÉROPORT DE WASKAGANISH

1. Redevance d'atterrissage minimale dans le cas d'un vol intérieur ou d'un vol international pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur : 18,83 \$

TABLEAU

Colonne I		Colonne II	Colonne III	Colonne IV
Article	Masse de l'aéronef	Redevance d'atterrissage dans le cas d'un vol intérieur pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur, par tranche de 1 000 kg ou moins (\$)	Masse de l'aéronef	Redevance d'atterrissage dans le cas d'un vol international pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur, par tranche de 1 000 kg ou moins (\$)
1.	Au plus 21 000 kg	4,05	Au plus 30 000 kg	5,25
2.	Plus de 21 000 kg sans excéder 45 000 kg	5,20	Plus de 30 000 kg sans excéder 70 000 kg	7,25
3.	Plus de 45 000 kg	6,08	Plus de 70 000 kg	9,76

⁴ DORS/99-1

PART 33

WEMINDJI AIRPORT

1. Minimum domestic flight landing charge and international flight landing charge for a jet aircraft or a turboprop aircraft: \$18.00

TABLE

Item	Column I Aircraft Weight	Column II Domestic Flight Landing Charge per 1 000 kg or Fraction Thereof for a Jet Aircraft or a Turboprop Aircraft (\$)	Column III Aircraft Weight	Column IV International Flight Landing Charge per 1 000 kg or Fraction Thereof for a Jet Aircraft or a Turboprop Aircraft (\$)
1.	Not more than 21 000 kg	3.86	Not more than 30 000 kg	5.00
2.	More than 21 000 kg but not more than 45 000 kg	4.97	More than 30 000 kg but not more than 70 000 kg	6.90
3.	More than 45 000 kg	5.82	More than 70 000 kg	9.32

PARTIE 33

AÉROPORT DE WEMINDJI

1. Redevance d'atterrissage minimale dans le cas d'un vol intérieur ou d'un vol international pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur : 18,00 \$

TABLEAU

Article	Colonne I Masse de l'aéronef	Colonne II Redevance d'atterrissage dans le cas d'un vol intérieur pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur, par tranche de 1 000 kg ou moins (\$)	Colonne III Masse de l'aéronef	Colonne IV Redevance d'atterrissage dans le cas d'un vol international pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur, par tranche de 1 000 kg ou moins (\$)
1.	Au plus 21 000 kg	3,86	Au plus 30 000 kg	5,00
2.	Plus de 21 000 kg sans excéder 45 000 kg	4,97	Plus de 30 000 kg sans excéder 70 000 kg	6,90
3.	Plus de 45 000 kg	5,82	Plus de 70 000 kg	9,32

8. Parts 3 to 9⁴ of Schedule IV to the Regulations are replaced by the following:

8. Les parties 3 à 9⁴ de l'annexe IV du même règlement sont remplacées par ce qui suit :

PART 3

BLANC-SABLON AIRPORT

Item	Column I Seating Capacity	Column II Domestic Flight General Terminal Charge, per Aircraft (\$)	Column III International Flight, and Domestic Flight with Customs Presentation, General Terminal Charge, per Aircraft (\$)
1.	0-9	16.35	37.91
2.	10-15	32.68	75.80
3.	16-25	50.33	116.64
4.	26-45	88.25	204.31
5.	46-60	126.01	291.89
6.	61-89	201.74	467.16
7.	90-125	277.51	642.39
8.	126-150	327.95	759.14
9.	151-200	454.08	1,051.16
10.	201-250	592.95	1,372.48
11.	251-300	731.73	1,693.54
12.	301-400	870.48	2,014.75
13.	401 or more	1,072.26	2,481.89

PARTIE 3

AÉROPORT DE BLANC-SABLON

Article	Colonne I Nombre de sièges	Colonne II Redevance générale d'aérogare pour un vol intérieur, par aéronef (\$)	Colonne III Redevance générale d'aérogare pour un vol international ou pour un vol intérieur avec présentation à la douane, par aéronef (\$)
1.	0-9	16,35	37,91
2.	10-15	32,68	75,80
3.	16-25	50,33	116,64
4.	26-45	88,25	204,31
5.	46-60	126,01	291,89
6.	61-89	201,74	467,16
7.	90-125	277,51	642,39
8.	126-150	327,95	759,14
9.	151-200	454,08	1 051,16
10.	201-250	592,95	1 372,48
11.	251-300	731,73	1 693,54
12.	301-400	870,48	2 014,75
13.	401 et plus	1 072,26	2 481,89

⁴ SOR/99-1

⁴ DORS/99-1

**PART 5
CHURCHILL AIRPORT**

Item	Column I Seating Capacity	Column II Domestic Flight General Terminal Charge, per Aircraft (\$)	Column III International Flight, and Domestic Flight with Customs Presentation, General Terminal Charge, per Aircraft (\$)
1.	0-9	15.15	35.11
2.	10-15	30.26	70.20
3.	16-25	46.61	108.04
4.	26-45	81.71	189.21
5.	46-60	116.73	270.33
6.	61-89	186.83	432.64
7.	90-125	257.00	594.93
8.	126-150	303.73	703.04
9.	151-200	420.53	973.49
10.	201-250	549.14	1,271.04
11.	251-300	677.65	1,570.09
12.	301-400	806.14	1,865.86
13.	401 or more	993.03	2,298.49

**PARTIE 5
AÉROPORT DE CHURCHILL**

Article	Colonne I Nombre de sièges	Colonne II Redevance générale d'aérogare pour un vol intérieur, par aéronef (\$)	Colonne III Redevance générale d'aérogare pour un vol international ou pour un vol intérieur avec présentation à la douane, par aéronef (\$)
1.	0-9	15,15	35,11
2.	10-15	30,26	70,20
3.	16-25	46,61	108,04
4.	26-45	81,71	189,21
5.	46-60	116,73	270,33
6.	61-89	186,83	432,64
7.	90-125	257,00	594,93
8.	126-150	303,73	703,04
9.	151-200	420,53	973,49
10.	201-250	549,14	1 271,04
11.	251-300	677,65	1 570,09
12.	301-400	806,14	1 865,86
13.	401 et plus	993,03	2 298,49

**PART 7
EASTMAIN RIVER AIRPORT**

Item	Column I Seating Capacity	Column II Domestic Flight General Terminal Charge, per Aircraft (\$)	Column III International Flight, and Domestic Flight with Customs Presentation, General Terminal Charge, per Aircraft (\$)
1.	0-9	15.32	35.52
2.	10-15	30.61	71.01
3.	16-25	47.14	109.27
4.	26-45	82.67	191.40
5.	46-60	118.05	273.44
6.	61-89	188.99	437.64
7.	90-125	259.97	601.79
8.	126-150	307.22	711.16
9.	151-200	425.38	984.73
10.	201-250	555.48	1,285.73
11.	251-300	685.48	1,586.51
12.	301-400	815.46	1,887.42
13.	401 or more	1,004.50	2,325.03

**PARTIE 7
AÉROPORT D'ESTMAIN RIVER**

Article	Colonne I Nombre de sièges	Colonne II Redevance générale d'aérogare pour un vol intérieur, par aéronef (\$)	Colonne III Redevance générale d'aérogare pour un vol international ou pour un vol intérieur avec présentation à la douane, par aéronef (\$)
1.	0-9	15,32	35,52
2.	10-15	30,61	71,01
3.	16-25	47,14	109,27
4.	26-45	82,67	191,40
5.	46-60	118,05	273,44
6.	61-89	188,99	437,64
7.	90-125	259,97	601,79
8.	126-150	307,22	711,16
9.	151-200	425,38	984,73
10.	201-250	555,48	1 285,73
11.	251-300	685,48	1 586,51
12.	301-400	815,46	1 887,42
13.	401 et plus	1 004,50	2 325,03

9. Part 11⁴ of Schedule IV to the Regulations is replaced by the following:

9. La partie 11⁴ de l'annexe IV du même règlement est remplacée par ce qui suit :

**PART 11
GANDER INTERNATIONAL AIRPORT**

Item	Column I Seating Capacity	Column II Domestic Flight General Terminal Charge, per Aircraft (\$)	Column III International Flight, and Domestic Flight with Customs Presentation, General Terminal Charge, per Aircraft (\$)
1.	0-9	13.22	30.66
2.	10-15	26.43	61.31
3.	16-25	40.71	94.35
4.	26-45	71.38	165.27
5.	46-60	101.93	236.09
6.	61-89	163.18	377.87
7.	90-125	224.46	519.61
8.	126-150	265.27	614.05
9.	151-200	367.29	850.24
10.	201-250	479.61	1,110.13
11.	251-300	591.86	1,369.84
12.	301-400	704.10	1,629.66
13.	401 or more	867.32	2,007.52

**PARTIE 11
AÉROPORT INTERNATIONAL DE GANDER**

Article	Colonne I Nombre de sièges	Colonne II Redevance générale d'aérogare pour un vol intérieur, par aéronef (\$)	Colonne III Redevance générale d'aérogare pour un vol international ou pour un vol intérieur avec présentation à la douane, par aéronef (\$)
1.	0-9	13,22	30,66
2.	10-15	26,43	61,31
3.	16-25	40,71	94,35
4.	26-45	71,38	165,27
5.	46-60	101,93	236,09
6.	61-89	163,18	377,87
7.	90-125	224,46	519,61
8.	126-150	265,27	614,05
9.	151-200	367,29	850,24
10.	201-250	479,61	1 110,13
11.	251-300	591,86	1 369,84
12.	301-400	704,10	1 629,66
13.	401 et plus	867,32	2 007,52

⁴ SOR/99-1

⁴ DORS/99-1

10. Part 13⁴ of Schedule IV to the Regulations is replaced by the following:

PART 13

ÎLES-DE-LA-MADELEINE AIRPORT

Item	Column I Seating Capacity	Column II Domestic Flight General Terminal Charge, per Aircraft (\$)	Column III International Flight, and Domestic Flight with Customs Presentation, General Terminal Charge, per Aircraft (\$)
1.	0-9	16.35	37.91
2.	10-15	32.68	75.80
3.	16-25	50.33	116.64
4.	26-45	88.25	204.31
5.	46-60	126.01	291.89
6.	61-89	201.74	467.16
7.	90-125	277.51	642.39
8.	126-150	327.95	759.14
9.	151-200	454.08	1,051.16
10.	201-250	592.95	1,372.48
11.	251-300	731.73	1,693.54
12.	301-400	870.48	2,014.75
13.	401 or more	1,072.26	2,481.89

11. Part 16⁴ of Schedule IV to the Regulations is replaced by the following:

PART 16

PORT HARDY AIRPORT

Item	Column I Seating Capacity	Column II Domestic Flight General Terminal Charge, per Aircraft (\$)	Column III International Flight, and Domestic Flight with Customs Presentation, General Terminal Charge, per Aircraft (\$)
1.	0-9	20.27	47.02
2.	10-15	40.53	94.01
3.	16-25	62.43	144.64
4.	26-45	109.43	253.37
5.	46-60	156.27	361.96
6.	61-89	250.18	579.30
7.	90-125	344.15	796.61
8.	126-150	406.68	941.39
9.	151-200	563.08	1,303.49
10.	201-250	735.31	1,701.94
11.	251-300	907.26	2,100.11
12.	301-400	1,079.44	2,498.43
13.	401 or more	1,329.69	3,077.72

12. Parts 19 to 25⁴ of Schedule IV to the Regulations are replaced by the following:

PART 20

ST. ANTHONY AIRPORT

Item	Column I Seating Capacity	Column II Domestic Flight General Terminal Charge, per Aircraft (\$)	Column III International Flight, and Domestic Flight with Customs Presentation, General Terminal Charge, per Aircraft (\$)
1.	0-9	44.56	103.35
2.	10-15	89.06	206.63
3.	16-25	137.20	317.94

⁴ SOR/99-1

10. La partie 13⁴ de l'annexe IV du même règlement est remplacée par ce qui suit :

PARTIE 13

AÉROPORT DES ÎLES-DE-LA-MADELEINE

Article	Colonne I Nombre de sièges	Colonne II Redevance générale d'aérogare pour un vol intérieur, par aéronef (\$)	Colonne III Redevance générale d'aérogare pour un vol international ou pour un vol intérieur avec présentation à la douane, par aéronef (\$)
1.	0-9	16,35	37,91
2.	10-15	32,68	75,80
3.	16-25	50,33	116,64
4.	26-45	88,25	204,31
5.	46-60	126,01	291,89
6.	61-89	201,74	467,16
7.	90-125	277,51	642,39
8.	126-150	327,95	759,14
9.	151-200	454,08	1 051,16
10.	201-250	592,95	1 372,48
11.	251-300	731,73	1 693,54
12.	301-400	870,48	2 014,75
13.	401 et plus	1 072,26	2 481,89

11. La partie 16⁴ de l'annexe IV du même règlement est remplacée par ce qui suit :

PARTIE 16

AÉROPORT DE PORT HARDY

Article	Colonne I Nombre de sièges	Colonne II Redevance générale d'aérogare pour un vol intérieur, par aéronef (\$)	Colonne III Redevance générale d'aérogare pour un vol international ou pour un vol intérieur avec présentation à la douane, par aéronef (\$)
1.	0-9	20,27	47,02
2.	10-15	40,53	94,01
3.	16-25	62,43	144,64
4.	26-45	109,43	253,37
5.	46-60	156,27	361,96
6.	61-89	250,18	579,30
7.	90-125	344,15	796,61
8.	126-150	406,68	941,39
9.	151-200	563,08	1 303,49
10.	201-250	735,31	1 701,94
11.	251-300	907,26	2 100,11
12.	301-400	1 079,44	2 498,43
13.	401 et plus	1 329,69	3 077,72

12. Les parties 19 à 25⁴ de l'annexe IV du même règlement sont remplacées par ce qui suit :

PARTIE 20

AÉROPORT DE ST. ANTHONY

Article	Colonne I Nombre de sièges	Colonne II Redevance générale d'aérogare pour un vol intérieur, par aéronef (\$)	Colonne III Redevance générale d'aérogare pour un vol international ou pour un vol intérieur avec présentation à la douane, par aéronef (\$)
1.	0-9	44,56	103,35
2.	10-15	89,06	206,63
3.	16-25	137,20	317,94

⁴ DORS/99-1

Item	Column I Seating Capacity	Column II Domestic Flight General Terminal Charge, per Aircraft (\$)	Column III International Flight, and Domestic Flight with Customs Presentation, General Terminal Charge, per Aircraft (\$)
4.	26-45	240.55	556.95
5.	46-60	343.49	795.69
6.	61-89	549.89	1,273.38
7.	90-125	756.48	1,751.05
8.	126-150	893.95	2,069.31
9.	151-200	1,237.75	2,865.29
10.	201-250	1,616.29	3,741.11
11.	251-300	1,994.56	4,606.08
12.	301-400	2,372.79	5,491.91
13.	401 or more	2,922.83	6,765.26

Article	Colonne I Nombre de sièges	Colonne II Redevance générale d'aérogare pour un vol intérieur, par aéronef (\$)	Colonne III Redevance générale d'aérogare pour un vol international ou pour un vol intérieur avec présentation à la douane, par aéronef (\$)
4.	26-45	240,55	556,95
5.	46-60	343,49	795,69
6.	61-89	549,89	1 273,38
7.	90-125	756,48	1 751,05
8.	126-150	893,95	2 069,31
9.	151-200	1 237,75	2 865,29
10.	201-250	1 616,29	3 741,11
11.	251-300	1 994,56	4 606,08
12.	301-400	2 372,79	5 491,91
13.	401 et plus	2 922,83	6 765,26

PART 23

SANDSPIT AIRPORT

Item	Column I Seating Capacity	Column II Domestic Flight General Terminal Charge, per Aircraft (\$)	Column III International Flight, and Domestic Flight with Customs Presentation, General Terminal Charge, per Aircraft (\$)
1.	0-9	13.96	32.36
2.	10-15	27.91	64.73
3.	16-25	42.98	99.60
4.	26-45	75.34	174.44
5.	46-60	107.60	249.23
6.	61-89	172.24	398.85
7.	90-125	236.94	548.46
8.	126-150	280.00	648.14
9.	151-200	387.69	897.46
10.	201-250	506.25	1,171.78
11.	251-300	624.71	1,445.90
12.	301-400	743.19	1,720.15
13.	401 or more	915.48	2,118.99

PARTIE 23

AÉROPORT DE SANDSPIT

Article	Colonne I Nombre de sièges	Colonne II Redevance générale d'aérogare pour un vol intérieur, par aéronef (\$)	Colonne III Redevance générale d'aérogare pour un vol international ou pour un vol intérieur avec présentation à la douane, par aéronef (\$)
1.	0-9	13,96	32,36
2.	10-15	27,91	64,73
3.	16-25	42,98	99,60
4.	26-45	75,34	174,44
5.	46-60	107,60	249,23
6.	61-89	172,24	398,85
7.	90-125	236,94	548,46
8.	126-150	280,00	648,14
9.	151-200	387,69	897,46
10.	201-250	506,25	1 171,78
11.	251-300	624,71	1 445,90
12.	301-400	743,19	1 720,15
13.	401 et plus	915,48	2 118,99

13. Parts 27 to 34⁴ of Schedule IV to the Regulations are replaced by the following:

13. Les parties 27 à 34⁴ de l'annexe IV du même règlement sont remplacées par ce qui suit :

PART 31

WABUSH AIRPORT

Item	Column I Seating Capacity	Column II Domestic Flight General Terminal Charge, per Aircraft (\$)	Column III International Flight, and Domestic Flight with Customs Presentation, General Terminal Charge, per Aircraft (\$)
1.	0-9	36.44	84.51
2.	10-15	72.85	169.01
3.	16-25	112.23	260.06
4.	26-45	196.74	455.54
5.	46-60	280.98	650.82
6.	61-89	449.81	1,041.56
7.	90-125	618.75	1,432.27
8.	126-150	731.19	1,692.58
9.	151-200	1,012.43	2,343.65
10.	201-250	1,322.04	3,060.03
11.	251-300	1,631.42	3,775.90
12.	301-400	1,940.79	4,492.06
13.	401 or more	2,390.71	5,533.63

PARTIE 31

AÉROPORT DE WABUSH

Article	Colonne I Nombre de sièges	Colonne II Redevance générale d'aérogare pour un vol intérieur, par aéronef (\$)	Colonne III Redevance générale d'aérogare pour un vol international ou pour un vol intérieur avec présentation à la douane, par aéronef (\$)
1.	0-9	36,44	84,51
2.	10-15	72,85	169,01
3.	16-25	112,23	260,06
4.	26-45	196,74	455,54
5.	46-60	280,98	650,82
6.	61-89	449,81	1 041,56
7.	90-125	618,75	1 432,27
8.	126-150	731,19	1 692,58
9.	151-200	1 012,43	2 343,65
10.	201-250	1 322,04	3 060,03
11.	251-300	1 631,42	3 775,90
12.	301-400	1 940,79	4 492,06
13.	401 et plus	2 390,71	5 533,63

⁴ SOR/99-1

⁴ DORS/99-1

PART 32

WASKAGANISH AIRPORT

Item	Column I Seating Capacity	Column II Domestic Flight General Terminal Charge, per Aircraft (\$)	Column III International Flight, and Domestic Flight with Customs Presentation, General Terminal Charge, per Aircraft (\$)
1.	0-9	16.35	37.91
2.	10-15	32.68	75.80
3.	16-25	50.33	116.64
4.	26-45	88.25	204.31
5.	46-60	126.01	291.89
6.	61-89	201.74	467.16
7.	90-125	277.51	642.39
8.	126-150	327.95	759.14
9.	151-200	454.08	1,051.16
10.	201-250	592.95	1,372.48
11.	251-300	731.73	1,693.54
12.	301-400	870.48	2,014.75
13.	401 or more	1,072.26	2,481.89

PARTIE 32

AÉROPORT DE WASKAGANISH

Article	Colonne I Nombre de sièges	Colonne II Redevance générale d'aérogare pour un vol intérieur, par aéronef (\$)	Colonne III Redevance générale d'aérogare pour un vol international ou pour un vol intérieur avec présentation à la douane, par aéronef (\$)
1.	0-9	16,35	37,91
2.	10-15	32,68	75,80
3.	16-25	50,33	116,64
4.	26-45	88,25	204,31
5.	46-60	126,01	291,89
6.	61-89	201,74	467,16
7.	90-125	277,51	642,39
8.	126-150	327,95	759,14
9.	151-200	454,08	1 051,16
10.	201-250	592,95	1 372,48
11.	251-300	731,73	1 693,54
12.	301-400	870,48	2 014,75
13.	401 et plus	1 072,26	2 481,89

PART 33

WEMINDJI AIRPORT

Item	Column I Seating Capacity	Column II Domestic Flight General Terminal Charge, per Aircraft (\$)	Column III International Flight, and Domestic Flight with Customs Presentation, General Terminal Charge, per Aircraft (\$)
1.	0-9	14.90	34.55
2.	10-15	29.77	69.07
3.	16-25	45.86	106.28
4.	26-45	80.41	186.17
5.	46-60	114.82	265.97
6.	61-89	183.82	425.68
7.	90-125	252.87	585.34
8.	126-150	298.83	691.73
9.	151-200	413.75	957.82
10.	201-250	540.30	1,250.60
11.	251-300	666.75	1,543.15
12.	301-400	793.18	1,835.84
13.	401 or more	977.05	2,261.50

PARTIE 33

AÉROPORT DE WEMINDJI

Article	Colonne I Nombre de sièges	Colonne II Redevance générale d'aérogare pour un vol intérieur, par aéronef (\$)	Colonne III Redevance générale d'aérogare pour un vol international ou pour un vol intérieur avec présentation à la douane, par aéronef (\$)
1.	0-9	14,90	34,55
2.	10-15	29,77	69,07
3.	16-25	45,86	106,28
4.	26-45	80,41	186,17
5.	46-60	114,82	265,97
6.	61-89	183,82	425,68
7.	90-125	252,87	585,34
8.	126-150	298,83	691,73
9.	151-200	413,75	957,82
10.	201-250	540,30	1 250,60
11.	251-300	666,75	1 543,15
12.	301-400	793,18	1 835,84
13.	401 et plus	977,05	2 261,50

14. Items 2 to 8⁵ of Schedule VI to the Regulations are replaced by the following:

Item	Column I Airport	Column II Aircraft Weight	Column III Daily Charge (\$)	Column IV Monthly Charge (\$)	Column V Annual Charge (\$)
2.	Blanc-Sablon	(a) 2 000 kg or less	11.94	95.83	605.94
		(b) More than 2 000 kg but not more than 5 000 kg	11.94	95.83	727.10
		(c) More than 5 000 kg but not more than 10 000 kg	21.14	428.41	
		(d) More than 10 000 kg but not more than 30 000 kg	39.08	797.01	
		(e) More than 30 000 kg but not more than 60 000 kg	60.55	1,226.39	
		(f) More than 60 000 kg but not more than 100 000 kg	91.39	1,840.29	
		(g) More than 100 000 kg but not more than 200 000 kg	152.80	3,067.29	
		(h) More than 200 000 kg but not more than 300 000 kg	213.45	4,293.80	
		(i) More than 300 000 kg	275.49	5,521.33	
4.	Churchill	(a) 2 000 kg or less	7.28	58.53	369.04
		(b) More than 2 000 kg but not more than 5 000 kg	7.28	58.53	442.35
		(c) More than 5 000 kg but not more than 10 000 kg	13.53	274.18	
		(d) More than 10 000 kg but not more than 30 000 kg	25.01	510.09	
		(e) More than 30 000 kg but not more than 60 000 kg	38.75	784.89	
		(f) More than 60 000 kg but not more than 100 000 kg	58.49	1,177.78	
		(g) More than 100 000 kg but not more than 200 000 kg	97.79	1,963.06	
		(h) More than 200 000 kg but not more than 300 000 kg	136.61	2,748.03	
		(i) More than 300 000 kg	176.31	3,533.65	
6.	Eastmain River	(a) 2 000 kg or less	8.94	71.81	454.11
		(b) More than 2 000 kg but not more than 5 000 kg	8.94	71.81	544.91

⁵ SOR/99-1; SOR/98-298

Column I		Column II	Column III	Column IV	Column V
Item	Airport	Aircraft Weight	Daily Charge (\$)	Monthly Charge (\$)	Annual Charge (\$)
		(c) More than 5 000 kg but not more than 10 000 kg	15.84	321.06	
		(d) More than 10 000 kg but not more than 30 000 kg	29.29	597.31	
		(e) More than 30 000 kg but not more than 60 000 kg	45.38	919.10	
		(f) More than 60 000 kg but not more than 100 000 kg	68.49	1,379.17	
		(g) More than 100 000 kg but not more than 200 000 kg	114.51	2,298.75	
		(h) More than 200 000 kg but not more than 300 000 kg	159.97	3,217.94	
		(i) More than 300 000 kg	206.46	4,137.90	

14. Les articles 2 à 8⁵ de l'annexe VI du même règlement sont remplacés par ce qui suit :

Colonne I		Colonne II	Colonne III	Colonne IV	Colonne V
Article	Aéroport	Masse de l'aéronef	Redevance journalière (\$)	Redevance mensuelle (\$)	Redevance annuelle (\$)
2.	Aéroport de Blanc-Sablon	a) au plus 2 000 kg	11,94	95,83	605,94
		b) plus de 2 000 kg sans excéder 5 000 kg	11,94	95,83	727,10
		c) plus de 5 000 kg sans excéder 10 000 kg	21,14	428,41	
		d) plus de 10 000 kg sans excéder 30 000 kg	39,08	797,01	
		e) plus de 30 000 kg sans excéder 60 000 kg	60,55	1 226,39	
		f) plus de 60 000 kg sans excéder 100 000 kg	91,39	1 840,29	
		g) plus de 100 000 kg sans excéder 200 000 kg	152,80	3 067,29	
		h) plus de 200 000 kg sans excéder 300 000 kg	213,45	4 293,80	
		i) plus de 300 000 kg	275,49	5 521,33	
4.	Aéroport de Churchill	a) au plus 2 000 kg	7,28	58,53	369,04
		b) plus de 2 000 kg sans excéder 5 000 kg	7,28	58,53	442,35
		c) plus de 5 000 kg sans excéder 10 000 kg	13,53	274,18	
		d) plus de 10 000 kg sans excéder 30 000 kg	25,01	510,09	
		e) plus de 30 000 kg sans excéder 60 000 kg	38,75	784,89	
		f) plus de 60 000 kg sans excéder 100 000 kg	58,49	1 177,78	
		g) plus de 100 000 kg sans excéder 200 000 kg	97,79	1 963,06	
		h) plus de 200 000 kg sans excéder 300 000 kg	136,61	2 748,03	
		i) plus de 300 000 kg	176,31	3 533,65	
6.	Aéroport d'Eastmain River	a) au plus 2 000 kg	8,94	71,81	454,11
		b) plus de 2 000 kg sans excéder 5 000 kg	8,94	71,81	544,91
		c) plus de 5 000 kg sans excéder 10 000 kg	15,84	321,06	
		d) plus de 10 000 kg sans excéder 30 000 kg	29,29	597,31	
		e) plus de 30 000 kg sans excéder 60 000 kg	45,38	919,10	
		f) plus de 60 000 kg sans excéder 100 000 kg	68,49	1 379,17	
		g) plus de 100 000 kg sans excéder 200 000 kg	114,51	2 298,75	
		h) plus de 200 000 kg sans excéder 300 000 kg	159,97	3 217,94	
		i) plus de 300 000 kg	206,46	4 137,90	

15. Item 12⁴ of Schedule VI to the Regulations is replaced by the following:

Column I		Column II	Column III	Column IV	Column V
Item	Airport	Aircraft Weight	Daily Charge (\$)	Monthly Charge (\$)	Annual Charge (\$)
12.	Îles-de-la-Madeleine	(a) 2 000 kg or less	11.94	95.83	605.94
		(b) More than 2 000 kg but not more than 5 000 kg	11.94	95.83	727.10
		(c) More than 5 000 kg but not more than 10 000 kg	21.14	428.41	
		(d) More than 10 000 kg but not more than 30 000 kg	39.08	797.01	
		(e) More than 30 000 kg but not more than 60 000 kg	60.55	1,226.39	
		(f) More than 60 000 kg but not more than 100 000 kg	91.39	1,840.29	
		(g) More than 100 000 kg but not more than 200 000 kg	152.80	3,067.29	
		(h) More than 200 000 kg but not more than 300 000 kg	213.45	4,293.80	
		(i) More than 300 000 kg	275.49	5,521.33	

15. L'article 12⁴ de l'annexe VI du même règlement est remplacé par ce qui suit :

Colonne I		Colonne II	Colonne III	Colonne IV	Colonne V
Article	Aéroport	Masse de l'aéronef	Redevance journalière (\$)	Redevance mensuelle (\$)	Redevance annuelle (\$)
12.	Aéroport des Îles-de-la-Madeleine	a) au plus 2 000 kg	11,94	95,83	605,94
		b) plus de 2 000 kg sans excéder 5 000 kg	11,94	95,83	727,10
		c) plus de 5 000 kg sans excéder 10 000 kg	21,14	428,41	
		d) plus de 10 000 kg sans excéder 30 000 kg	39,08	797,01	
		e) plus de 30 000 kg sans excéder 60 000 kg	60,55	1 226,39	
		f) plus de 60 000 kg sans excéder 100 000 kg	91,39	1 840,29	
		g) plus de 100 000 kg sans excéder 200 000 kg	152,80	3 067,29	
		h) plus de 200 000 kg sans excéder 300 000 kg	213,45	4 293,80	
		i) plus de 300 000 kg	275,49	5 521,33	

⁴ SOR/99-1

⁴ DORS/99-1

⁵ DORS/99-1; DORS/98-298

16. Item 19³ of Schedule VI to the Regulations is repealed.

16. L'article 19³ de l'annexe VI du même règlement est abrogé.

17. Items 22³ and 23³ of Schedule VI to the Regulations are repealed.

17. Les articles 22³ et 23³ de l'annexe VI du même règlement sont abrogés.

18. Items 25³ and 26³ of Schedule VI to the Regulations are repealed.

18. Les articles 25³ et 26³ de l'annexe VI du même règlement sont abrogés.

19. Schedule VI to the Regulations is amended by adding the following after item 27:

Column I	Column II	Column III	Column IV	Column V	
Item	Airport	Aircraft Weight	Daily Charge (\$)	Monthly Charge (\$)	Annual Charge (\$)
27.1	Tofino	(a) 2 000 kg or less	6.11	49.06	310.24
		(b) More than 2 000 kg but not more than 5 000 kg	6.11	49.06	372.27
		(c) More than 5 000 kg but not more than 10 000 kg	10.82	219.34	
		(d) More than 10 000 kg but not more than 30 000 kg	20.01	408.07	
		(e) More than 30 000 kg but not more than 60 000 kg	31.00	627.91	
		(f) More than 60 000 kg but not more than 100 000 kg	46.79	942.22	
		(g) More than 100 000 kg but not more than 200 000 kg	78.23	1,570.45	
		(h) More than 200 000 kg but not more than 300 000 kg	109.29	2,198.42	
		(i) More than 300 000 kg	141.05	2,826.92	

19. L'annexe VI du même règlement est modifiée par adjonction, après l'article 27, de ce qui suit :

Colonne I	Colonne II	Colonne III	Colonne IV	Colonne V	
Article	Aéroport	Masse de l'aéronef	Redevance journalière (\$)	Redevance mensuelle (\$)	Redevance annuelle (\$)
27.1	Aéroport de Tofino	a) au plus 2 000 kg	6,11	49,06	310,24
		b) plus de 2 000 kg sans excéder 5 000 kg	6,11	49,06	372,27
		c) plus de 5 000 kg sans excéder 10 000 kg	10,82	219,34	
		d) plus de 10 000 kg sans excéder 30 000 kg	20,01	408,07	
		e) plus de 30 000 kg sans excéder 60 000 kg	31,00	627,91	
		f) plus de 60 000 kg sans excéder 100 000 kg	46,79	942,22	
		g) plus de 100 000 kg sans excéder 200 000 kg	78,23	1 570,45	
		h) plus de 200 000 kg sans excéder 300 000 kg	109,29	2 198,42	
		i) plus de 300 000 kg	141,05	2 826,92	

20. Items 28 to 31⁶ of Schedule VI to the Regulations are repealed.

20. Les articles 28 à 31⁶ de l'annexe VI du même règlement sont abrogés.

21. Items 34 to 36⁶ of Schedule VI to the Regulations are replaced by the following:

Column I	Column II	Column III	Column IV	Column V	
Item	Airport	Aircraft Weight	Daily Charge (\$)	Monthly Charge (\$)	Annual Charge (\$)
34.	Waskaganish	(a) 2 000 kg or less	9.55	76.66	484.75
		(b) More than 2 000 kg but not more than 5 000 kg	9.55	76.66	581.67
		(c) More than 5 000 kg but not more than 10 000 kg	16.91	342.72	
		(d) More than 10 000 kg but not more than 30 000 kg	31.27	637.61	
		(e) More than 30 000 kg but not more than 60 000 kg	48.44	981.11	
		(f) More than 60 000 kg but not more than 100 000 kg	73.11	1,472.22	
		(g) More than 100 000 kg but not more than 200 000 kg	122.23	2,453.83	
		(h) More than 200 000 kg but not more than 300 000 kg	170.77	3,435.03	
		(i) More than 300 000 kg	220.39	4,417.06	
35.	Wemindji	(a) 2 000 kg or less	8.70	69.85	441.70
		(b) More than 2 000 kg but not more than 5 000 kg	8.70	69.85	530.02
		(c) More than 5 000 kg but not more than 10 000 kg	15.40	312.29	
		(d) More than 10 000 kg but not more than 30 000 kg	28.49	580.99	
		(e) More than 30 000 kg but not more than 60 000 kg	44.14	893.99	
		(f) More than 60 000 kg but not more than 100 000 kg	66.62	1,341.49	
		(g) More than 100 000 kg but not more than 200 000 kg	111.38	2,235.93	
		(h) More than 200 000 kg but not more than 300 000 kg	155.60	3,130.00	
		(i) More than 300 000 kg	200.82	4,024.83	

³ SOR/98-298

⁶ SOR/98-298; SOR/99-1

³ DORS/98-298

⁶ DORS/98-298; DORS/99-1

21. Les articles 34 à 36⁶ de l'annexe VI du même règlement sont remplacés par ce qui suit :

Colonne I		Colonne II	Colonne III	Colonne IV	Colonne V
Article	Aéroport	Masse de l'aéronef	Redevance journalière (\$)	Redevance mensuelle (\$)	Redevance annuelle (\$)
34.	Aéroport de Waskaganish	a) au plus 2 000 kg	9,55	76,66	484,75
		b) plus de 2 000 kg sans excéder 5 000 kg	9,55	76,66	581,67
		c) plus de 5 000 kg sans excéder 10 000 kg	16,91	342,72	
		d) plus de 10 000 kg sans excéder 30 000 kg	31,27	637,61	
		e) plus de 30 000 kg sans excéder 60 000 kg	48,44	981,11	
		f) plus de 60 000 kg sans excéder 100 000 kg	73,11	1 472,22	
		g) plus de 100 000 kg sans excéder 200 000 kg	122,23	2 453,83	
		h) plus de 200 000 kg sans excéder 300 000 kg	170,77	3 435,03	
		i) plus de 300 000 kg	220,39	4 417,06	
35.	Aéroport de Wemindji	a) au plus 2 000 kg	8,70	69,85	441,70
		b) plus de 2 000 kg sans excéder 5 000 kg	8,70	69,85	530,02
		c) plus de 5 000 kg sans excéder 10 000 kg	15,40	312,29	
		d) plus de 10 000 kg sans excéder 30 000 kg	28,49	580,99	
		e) plus de 30 000 kg sans excéder 60 000 kg	44,14	893,99	
		f) plus de 60 000 kg sans excéder 100 000 kg	66,62	1 341,49	
		g) plus de 100 000 kg sans excéder 200 000 kg	111,38	2 235,93	
		h) plus de 200 000 kg sans excéder 300 000 kg	155,60	3 130,00	
		i) plus de 300 000 kg	200,82	4 024,83	

REPEALING CERTAIN PROVISIONS OF THE REGULATIONS AMENDING
THE AIR SERVICES CHARGES REGULATIONS (SOR/99-1)

22. Section 40 of the *Regulations Amending the Air Services Charges Regulations*⁴ is repealed.

23. Sections 43 and 44 of the Regulations are repealed.

24. Section 47 of the Regulations is repealed.

25. Section 49 of the Regulations is repealed.

26. Sections 52 and 53 of the Regulations are repealed.

27. Section 56 of the Regulations is repealed.

28. Section 58 of the Regulations is repealed.

29. Sections 61 and 62 of the Regulations are repealed.

30. Section 65 of the Regulations is repealed.

COMING INTO FORCE

31. These Regulations come into force on May 1, 2000.

[8-1-o]

ABROGATION DE CERTAINES DISPOSITIONS DU RÈGLEMENT
MODIFIANT LE RÈGLEMENT SUR LES REDEVANCES DES SERVICES
AÉRONAUTIQUES (DORS/99-1)

22. L'article 40 du *Règlement modifiant le Règlement sur les redevances des services aéronautiques*⁴ est abrogé.

23. Les articles 43 et 44 du même règlement sont abrogés.

24. L'article 47 du même règlement est abrogé.

25. L'article 49 du même règlement est abrogé.

26. Les articles 52 et 53 du même règlement sont abrogés.

27. L'article 56 du même règlement est abrogé.

28. L'article 58 du même règlement est abrogé.

29. Les articles 61 et 62 du même règlement sont abrogés.

30. L'article 65 du même règlement est abrogé.

ENTRÉE EN VIGUEUR

31. Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} mai 2000.

[8-1-o]

⁴ SOR/99-1

⁴ DORS/99-1

⁶ DORS/98-298; DORS/99-1

INDEX

No. 8 — February 19, 2000

(An asterisk indicates a notice previously published.)

COMMISSIONS**Canada Customs and Revenue Agency**

Income Tax Act

Revocation of registration of charities 536

Canadian International Trade Tribunal

Caps, lids and jars — Notice 541

Fresh, whole, Delicious and Red Delicious apples —
Order 541

Nylon filament yarn — Commencement of investigation... 540

Woven fabrics of cotton 542

Canadian Radio-television and Telecommunications**Commission**

*Addresses of CRTC offices — Interventions 542

Decisions

2000-38 to 2000-41 543

Public Hearing

1999-12-3 543

Public Notices

2000-24 544

2000-25 544

NAFTA SecretariatHot-rolled carbon steel plate — Completion of panel
review 546**National Energy Board and Canadian Environmental****Assessment Agency**Millennium West Pipeline and Lake Erie crossing
pipeline — Public hearing 547**GOVERNMENT HOUSE**

Awards to Canadians 516

GOVERNMENT NOTICES**Environment, Dept. of the, and Department of Health**

Canadian Environmental Protection Act

Notice concerning the assessment of the priority
substance N-Nitrosodimethylamine 518**Finance, Dept. of**

Statements

Bank of Canada, balance sheet as at February 2, 2000 531

Bank of Canada, balance sheet as at February 9, 2000 533

Fisheries and Oceans, Dept. of

Canada Shipping Act

De-designation of oil handling facilities 521

Indian Affairs and Northern Development, Dept. of

Canada Mining Regulations

Prospecting permits 522

Industry, Dept. of

Appointments 523

Boards of Trade Act

Oshawa/Clarington Chamber of Commerce 524

Canada Business Corporations Act

110441 CANADA INC. — Withdrawal of certificate of
dissolution 525

Canada Corporations Act

Application for surrender of charter 525

Letters patent 526

Supplementary letters patent 527

Supplementary letters patent — Name change 528

GOVERNMENT NOTICES — Continued**Industry, Dept. of — Continued**

Telecommunications Act

DGTP-002-2000 — Petitions to the Governor in Council.. 528

Investment Canada

Investment Canada Act

Amount for the year 2000 529

MISCELLANEOUS NOTICES

Bertie Boating Club, breakwater and pier expansion in

Lake Erie, Ont. 549

Bombardier Capital Rail Inc., documents deposited..... 549

Burlington Northern and Santa Fe Railway Company (The),
documents deposited..... 549Butt, Stanley, cod grow-out aquaculture site in Rocky
Harbour, Nfld. 557Canadian National Railway Company, documents
deposited 550

Christian Witness Ministries Inc., relocation of head office... 550

CIT Group/Equipment Financing, Inc. and Bangor &
Aroostook Railroad Company, document deposited..... 550

DJJ Leasing Ltd., document deposited 551

Dow Chemical Company (The), documents deposited..... 552

Espanola District Snowmobile Club, bridge over the
Vermilion River, Ont. 552

*First Data Corporation, notice of intention 552

Flex Leasing I, LLC, documents deposited..... 553

Grande-Entrée Aquaculture, vertical sleeve in the Grande-
Entrée Lagoon, Que. 553

Greenbrier Leasing Limited, document deposited 554

Manitoba Highways and Government Services, upgrading
of the crossing of Provincial Road No. 373 over the

Muhigan River, Man. 554

Maskwa Aquatic Club, canoe/kayak race course in Kearney
Lake, N.S. 555

MD Funds Management Inc., letters patent 555

NORTH EASTERN ONTARIO UROLOGICAL

SOCIETY, relocation of head office..... 557

NORTHEASTERN ONTARIO UROLOGY UPDATE,

relocation of head office 557

Ontario, Ministry of Transportation of, Lost River Bridge
and Porcupine River Bridge, Ont. 556Ontario, Ministry of Transportation of, permanent
replacement of the existing bridge over the Gull River,
Ont. 555

Saint-Prime, Municipalité de, breakwater in Saint-Jean

Lake, Que. 556

Wetaskiwin, County of, road construction and bridge
construction over Mink Creek and Buck Lake, Alta. 551**PARLIAMENT****House of Commons***Filing applications for private bills (2nd Session,
36th Parliament) 535**PROPOSED REGULATIONS****Finance, Dept. of**

Bank of Canada Act

Regulations Amending the Bank of Canada Notes
Regulations 559**Health, Dept. of**

Food and Drugs Act

Regulations Amending the Food and Drug Regulations
(1203 — Schedule F) 562

PROPOSED REGULATIONS — Continued
Superintendent of Financial Institutions, Office of the
Office of the Superintendent of Financial Institutions Act
Regulations Amending the Service Charges (Office of
the Superintendent of Financial Institutions)
Regulations 567

PROPOSED REGULATIONS — Continued
Transport, Dept. of
Aeronautics Act
Regulations Amending the Air Services Charges
Regulations 571

INDEX

N° 8 — Le 19 février 2000

(L'astérisque indique un avis déjà publié.)

AVIS DIVERS

Bertie Boating Club, brise-lame et agrandissement d'un quai dans le lac Érié (Ont.)	549
Bombardier Capital Rail Inc., dépôt de documents	549
Burlington Northern and Santa Fe Railway Company (The), dépôt de documents	549
Butt, Stanley, installations d'aquaculture pour l'engraissement des morues dans le havre Rocky Harbour (T.-N.)	557
Canadian National Railway Company, dépôt de documents ..	550
Christian Witness Ministries Inc., changement de lieu du siège social	550
CIT Group/Equipment Financing, Inc. et Bangor & Aroostook Railroad Company, dépôt de document	550
DJJ Leasing Ltd., dépôt de document	551
Dow Chemical Company (The), dépôt de documents	552
Espanola District Snowmobile Club, pont au-dessus de la rivière Vermilion (Ont.)	552
*First Data Corporation, avis d'intention	552
Flex Leasing I, LLC, dépôt de documents	553
Grande-Entrée Aquaculture, boudin vertical dans la lagune de Grande-Entrée (Qué.)	553
Greenbrier Leasing Limited, dépôt de document	554
Manitoba, ministère de la Voirie et des Services gouvernementaux du, réfection de la structure de la route provinciale secondaire n° 373 au-dessus de la rivière Muhigan (Man.)	554
Maskwa Aquatic Club, parcours pour courses de canot/kayak sur le lac Kearney (N.-É.)	555
NORTH EASTERN ONTARIO UROLOGICAL SOCIETY, changement de lieu du siège social	557
NORTHEASTERN ONTARIO UROLOGY UPDATE, changement de lieu du siège social	557
Ontario, ministère des Transports de l', ponts au-dessus des rivières Lost et Porcupine (Ont.)	556
Ontario, ministère des Transports de l', remplacement permanent du pont actuel au-dessus de la rivière Gull (Ont.)	555
Saint-Prime, Municipalité de, brise-lames sur le lac Saint-Jean (Qué.)	556
Société de placements MD Inc., lettres patentes	555
Wetaskiwin, County of, chemin et pont au-dessus du ruisseau Mink et du lac Buck (Alb.)	551

AVIS DU GOUVERNEMENT

Affaires indiennes et du Nord canadien, min. des	
Règlement sur l'exploitation minière au Canada	
Permis de prospection	522
Environnement, min. de l', et ministère de la Santé	
Loi canadienne sur la protection de l'environnement	
Avis concernant l'évaluation de la substance prioritaire N-nitrosodiméthylamine	518
Finances, min. des	
Bilans	
Banque du Canada, bilan au 2 février 2000	532
Banque du Canada, bilan au 9 février 2000	534
Industrie, min. de l'	
Nominations	523

AVIS DU GOUVERNEMENT (suite)

Industrie, min. de l' (suite)	
Loi sur les chambres de commerce	
Oshawa/Clarington Chamber of Commerce	524
Loi sur les corporations canadiennes	
Demande d'abandon de charte	525
Lettres patentes	526
Lettres patentes supplémentaires	527
Lettres patentes supplémentaires — Changement de nom ..	528
Loi canadienne sur les sociétés par actions	
110441 CANADA INC. — Retrait du certificat de dissolution	525
Loi sur les télécommunications	
DGTP-002-2000 — Demande présentée à la gouverneure en conseil	528
Investissement Canada	
Loi sur Investissement Canada	
Montant pour l'année 2000	529
Pêches et des Océans, min. des	
Loi sur la marine marchande du Canada	
Retrait du statut d'installations de manutention d'hydrocarbures	521
COMMISSIONS	
Agence des douanes et du revenu du Canada	
Loi de l'impôt sur le revenu	
Annulation d'enregistrement d'organismes de bienfaisance	536
Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes	
*Adresses des bureaux du CRTC — Interventions	542
Audience publique	
1999-12-3	543
Avis publics	
2000-24	544
2000-25	544
Décisions	
2000-38 à 2000-41	543
Office national de l'énergie et Agence canadienne d'évaluation environnementale	
Gazoduc Millennium West et pipeline de franchissement du lac Érié — Audience publique	547
Secrétariat de l'ALÉNA	
Tôles d'acier au carbone laminées à chaud — Fin de la révision par un groupe spécial	546
Tribunal canadien du commerce extérieur	
Couvercles, disques et bocal — Avis	541
Fil de filament de nylon — Ouverture d'enquête	540
Pommes, dites Delicious et Red Delicious, fraîches et entières — Ordonnance	541
Tissus de coton	542

PARLEMENT

Chambre des communes	
*Demandes introductives de projets de loi privés (2 ^e session, 36 ^e législature)	535

RÈGLEMENTS PROJETÉS

Finances, min. des	
Loi sur la Banque du Canada	
Règlement modifiant le Règlement sur les billets de la Banque du Canada	559
Santé, min. de la	
Loi sur les aliments et drogues	
Règlement modifiant le Règlement sur les aliments et drogues (1203 — Annexe F)	562

RÈGLEMENTS PROJETÉS (suite)**Surintendant des institutions financières, bureau du**Loi sur le Bureau du surintendant des institutions
financièresRèglement modifiant le Règlement sur les droits pour les
services (Bureau du surintendant des institutions
financières)..... 567**RÈGLEMENTS PROJETÉS (suite)****Transports, min. des**

Loi sur l'aéronautique

Règlement modifiant le Règlement sur les redevances
des services aéronautiques 571**RÉSIDENCE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL**

Décorations à des Canadiens 516



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing
Public Works and Government Services
Canada
Ottawa, Canada K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :
Les Éditions du gouvernement du Canada
Travaux publics et Services gouvernementaux
Canada
Ottawa, Canada K1A 0S9